

THE VISION

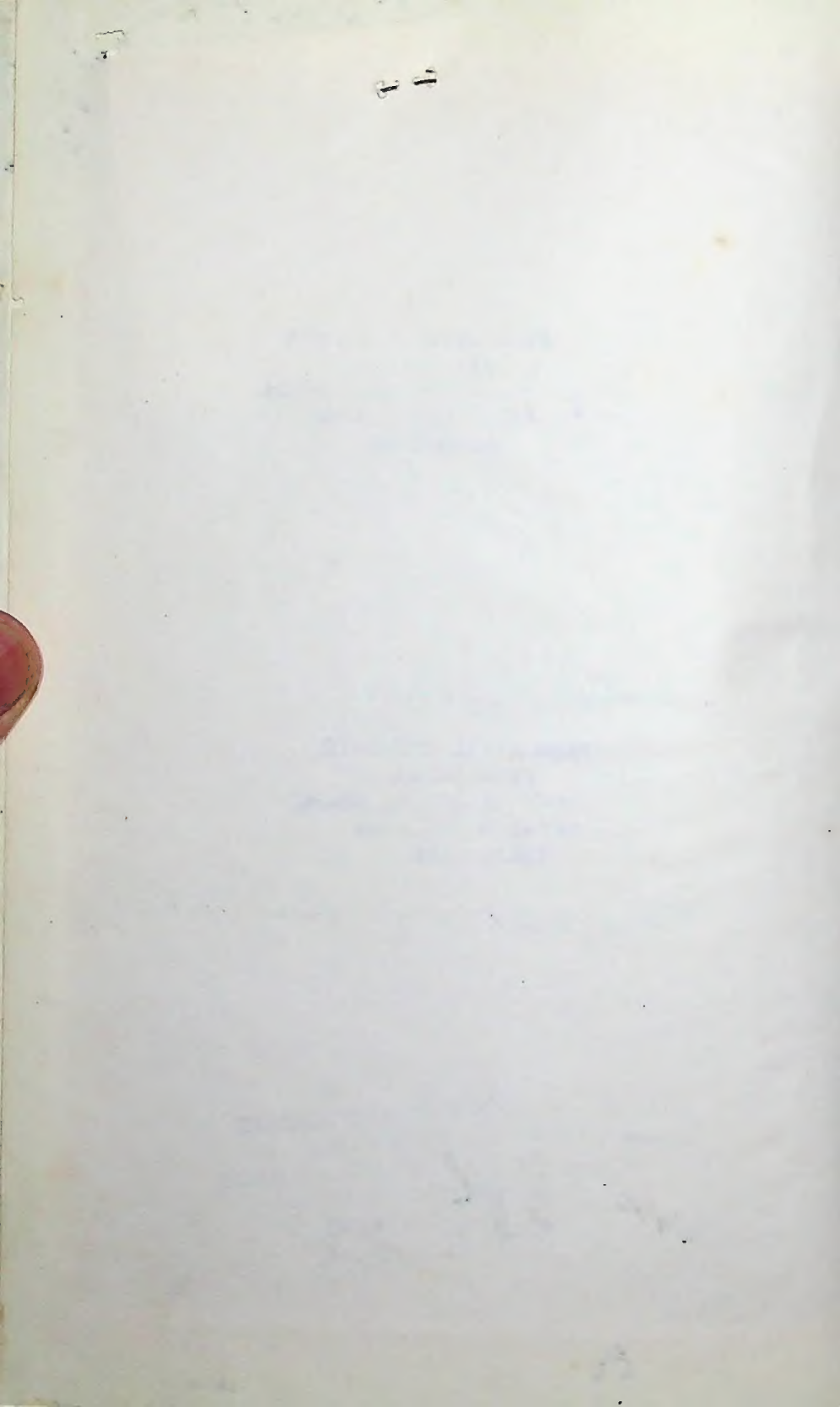
दर्शन

डा. प्रेमलाल शिफा

DR. PREM LALL SHIFA DEHLVI







# THE VISION

## दर्शन

### डा. प्रेम लाल शिफा

के

१०० शेर ना तस्वीर और १०० ग़ज़लें

A collection of hundred illustrated verses  
and hundred Ghazals (Love sonettes)

of

DR. PREM LALL SHIFA DEHLVI

4835-SADAR BAZAR-DELHI-6



All rights reserved

First. Edition

1500 Copies

21st September 1981

Price.

Volume Containing illustrated verses and ghazals in Urdu & Devnagri	Rs. 30-00
Volume containing illustrated verses and ghazals in Urdu or Devnagri	Rs. 20-00

Author & Publisher

Dr. PREM LALL SHIFA DEHLVI

4835-Baratuti, Sadar Bazar

Delhi-110006.

Phones      Res. - 512142  
                Clinic - 513489

Printed at

SEEMA OFFSET PRESS

872, Jama Masjid, Delhi-110006

Dedicated to  
The COSMIC SWEET HEART  
Prem Lall Shifa

# प्रभू अर्पण

प्रेम लाल शिफा

محبوب حقیقی کے نام

پریم لال شفا دیہوی

SECRETARY  
Kashmir Research Institute  
Brein Srinagar Kashmir-191121

## PREFACE

Kaho to ráz hi rehne dun dástane wafá  
Kaho to keh dun Zamáne ki ágahi ke liye

If you say, I keep secret  
My story of love and loyalty,  
Or else I make it public  
For good of the humanity.

Silence is half consent, and I am taking recourse to the second thought. Here I am giving the story of my life in hundred ghazals (Love sonettes) and hundred verses. In case of ghazals I have given them in Urdu and Devnagari scripts, but in case of the verses, I have used Urdu, Hindi, English and Roman scripts. Three artists have contributed to reveal my thoughts in pictorial forms. They are (1) Badra Makhmoor, son of my revered teacher of Urdu poetry, Hazrat Fazal-e-Ilahi Makhmoor Dehlvi, (2) Javed Ashraf and (3) Talib Saheb. All three are busy people and happen to be poets, and have spared time, due to regard for me and for love of art and poetry. I am so grateful to them.

The well-known Urdu poet and my friend Sh. Shish Chandra Talib Dehlvi in his famous verse says:—

Gardish-e-Ayyám terá shukriyá  
Ham ne har pehlu se duniyá dekhli  
Revolution of Time, thanks!  
For miseries; you at me hurled  
From all angles, all sides,  
I've seen the phenomenal world.

It is easy to see a revolving object, from all sides if you stand at a respectable distance from it and stand stationary. If you cling to it, you can study only a portion of it.



I have done both. I clung to the world and studied it very closely. Usually, study of a piece is considered enough for the estimation of the whole. They brought a piece of local earth from the moon, and have studied it, to form an idea of the construction of moon.

In later part of my life, I have stood at a respectable distance from the world, and watched it from all angles and sides during its revolutions. That is why I think that my experience will be useful for the world at large.

To make the study of any object complete, one must study its bright and dark sides both. An artist who observes only the beauty of any thing is an half artist. In Medicine where they describe the therapeutics (useful and curative properties of a drug) they soon after write its Toxicology, (untoward and poisonous effects).

Hasinān-e-jahān ke har hunar ko ghaur se  
parkhā'  
Sitam par bhi unhen husn-e-sitam ki dād dī'  
hamne

In all their fine attainments,  
I saw the beautiful through.  
If skilfully performed,  
I praised them for tyranny too.

This has been my method of study.

Dr. Kamil Qureshi asked me to write, why I compose verses. My reply is, that I do not compose verses to please anybody, or to praise anybody. Not to get "dād", "wāh wāh" or praise in poetical symposia, not for any monetary gain from any source whatsoever, but simply for satisfaction of my mind. The satisfaction, that one gains by relating his misery to a sympathetic

## PREFACE

Kaho to ráz hi rehne duñ dástane wafá  
Kaho to keh duñ Zamáne ki ágahi ke liye

If you say, I keep secret  
My story of love and loyalty,  
Or else I make it public  
For good of the humanity.

Silence is half consent, and I am taking recourse to the second thought. Here I am giving the story of my life in hundred ghazals (Love sonettes) and hundred verses. In case of ghazals I have given them in Urdu and Devnagari scripts, but in case of the verses, I have used Urdu, Hindi, English and Roman scripts. Three artists have contributed to reveal my thoughts in pictorial forms. They are (1) Badra Makhmooor, son of my revered teacher of Urdu poetry, Hazrat Fazal-e-Ilahi Makhmooor Dehlvi, (2) Javed Ashraf and (3) Talib Saheb. All three are busy people and happen to be poets, and have spared time, due to regard for me and for love of art and poetry. I am so grateful to them.

The well-known Urdu poet and my friend Sh. Shish Chandra Talib Dehlvi in his famous verse says:—

Gardish-e-Ayyám terá shukriyá  
Ham ne har pehlu se duniyá dekhli  
Revolution of Time, thanks!  
For miseries; you at me hurled  
From all angles, all sides,  
I've seen the phenomenal world.

It is easy to see a revolving object, from all sides if you stand at a respectable distance from it and stand stationary. If you cling to it, you can study only a portion of it.



I have done both. I clung to the world and studied it very closely. Usually, study of a piece is considered enough for the estimation of the whole. They brought a piece of local earth from the moon, and have studied it, to form an idea of the construction of moon.

In later part of my life, I have stood at a respectable distance from the world, and watched it from all angles and sides during its revolutions. That is why I think that my experience will be useful for the world at large.

To make the study of any object complete, one must study its bright and dark sides both. An artist who observes only the beauty of any thing is an half artist. In Medicine where they describe the therapeutics (useful and curative properties of a drug) they soon after write its Toxicology, (untoward and poisonous effects).

Hasinán-e-jahan ke har hunar ko ghaur se  
parkhá'  
Sitam par bhi unhen husn-e-sitam ki dáð dí'  
hamne

In all their fine attainments,  
I saw the beautiful through.  
If skilfully performed,  
I praised them for tyranny too.

This has been my method of study.

Dr. Kamil Qureshi asked me to write, why I compose verses. My reply is, that I do not compose verses to please anybody, or to praise anybody. Not to get "dáð", "wáh wáh" or praise in poetical symposia, not for any monetary gain from any source whatsoever, but simply for satisfaction of my mind. The satisfaction, that one gains by relating his misery to a sympathetic



friend, the same relief I get by describing my condition in verses. There have come times, even sometimes lasting for two years, when I could not compose verses. Then I felt a sense of choking, and discomfort un-describable. I even used to cry bitterly. In that condition I have once said:—

Mohabbat auj par avi hai, chup rehte nahin  
banta,

Hidayat hai zabân bandi ki, kuchh kehte nahin  
banta

My love is at its climax  
It's hard not even to mutter  
To keep mum are His orders  
Not possible a word to utter.

When I went to my Teacher of Urdu poetry Hazrat Makhmoor Dehlvi, I was a satirist, writing against irrational deeds of people at the helm of affairs. The satires were written in a humorous tone, but made solid and constructive criticism. A large number of them are given in my book "Nuskha-e-Shifa", and three in 'Glimpses from my Hobbies'. After writing the satire "Baitul khala' Ka' iftitah" or opening ceremony of a latrin, I had an hearty laugh, and stopped writing satires. My teacher used to insist that I should compose ghazals. He used to stress that if people remember a single verse from a Ghazal the poet becomes immortal. I have the satisfaction that I composed at least one such verse, which has been appreciated by a large number of people, and is always quoted as one of the popular verses.

When such a verse is composed, it creates several reactions in public. Admirers of poetry take it to heart, and recite, and quote it on occasions, some as such and

others with correction according to their own fancy. My said verse is often recited as:—

Yá to deewáná hanse yá tu jise taufeeq de

Warná is dunyá men rehkar muskurá saktá hai  
kaun

They plead that the word “tu” is more appropriate for the Lord, He being too singular. My reply is that I am not used to addressing Him as tu tu. In the ghazal of which this couplet is a part; He has constantly been addressed as Tum. Even so I would have accepted the correction, but the construction of verse become defective.

The second type of reaction comes from the contemporaries. Some make endeavour to find fault with it and some pretend to own it. My said verse has already been stolen and given in a film without my permission by the film poet, who had been popular for stealing verses. This verse was composed between 21.8.1956 and 5.9.1956 and first published under my photograph in my book Nuskha-e-Shifa in July, 1959. The ghazal of which it is a part is on page 78 of the book. I am giving photograph of my rough note book in which it was born as a proof and protection against such thieves.

A few words about the translations of my Urdu verses. They have not to be compared with classical English poetry but treated as translation of Urdu verses. The concept of English and Urdu poetry is absolutely different. You cannot compare a buffalo with a cow, except that both yield milk. The objects (i.e. to whom the poetry refers) of two poetries are absolutely different. In Urdu poetry there are so many categories, like nazm (narrative poem) Qita, Rubai, Masnavi, Musaddas, Mukhaammas, shehar Ashob and wasokht etc. in which any subject can be dealt with but

not in ghazal. The last one is a peculiarity of Urdu poetry and does not exist in other languages except Persian or may be Arabic. Ghazal literally means, conversation with women or with sweetheart. Each verse is a subject by itself and is not related to one preceeding or proceeding it. The whole idea and ideal revolves round the sweetheart who is the object of imagination, admiration and contemplation. He may be mortal or Divine. Ghazal is so tender and delicate, that it cannot afford to contain any politics or any other conflict except the Sweetheart. Some poets do include politics in Ghazals but that spoils the taste of the Ghazal just as when you get a piece of stone in the mouth while relishing a delicious morsel. Ghazal is a sacred trust of the sweet-heart with the Urdu poet. Saqi, maikhana, Mai, and peer-e-Mughan are not potboy, tavern, wine drawn from grapes or cane juice, and tavern keeper respectively nor Masti means intoxication but to an Urdu poet all these things are so sacred and exalted, that they bring the poet in trance—a condition in which he communes directly with his soul. The object of English poetry is absolutely different. In the translation maximum effort has been made to explain the concept of various such words, as saqi has been defined as 'beauty serving wine' pire-mughan as Lord, daffodil—an open eye, as if waiting for somebody. An endeavour has been made for people foreign to Urdu, to have a little taste of it, with the help of Roman script, English translation and picture depicting the idea of the verse.

PREM LALL SHIFA DEHLVI





اے شفا ہیں یہ اشعار مہری زباں  
اب یہ کہتے رہیں گے مری داستان

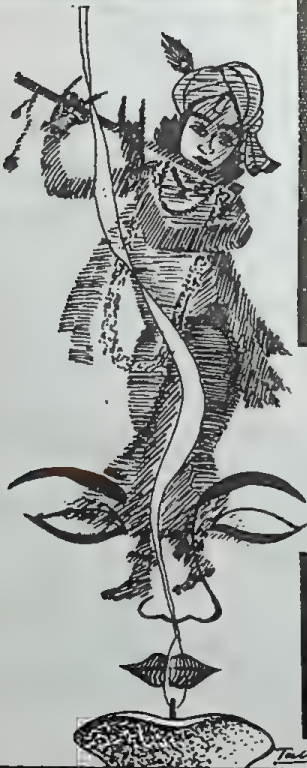
रेशिफा हैं ये अशआर मेरी ज़बाँ  
अब यह कहते रहेंगे मीरी दास्ताँ

O SHIFA THESE VERSES  
SPEAK OF MY MIND,  
TO TELL MY TALE  
I AM LEAVING THEM BEHIND.

AI SHIFÁ HAIN YE ASHÁR MERI ZABÁN  
AB YE KEHTE RAHENGE MERI DÁSTÁN

تمہیں سے دُنیا کے رنگ بُو ہے، شِفا تمہاری نظر سلامت  
وہیں پہ نظارے ہوں گے پیدا، جہاں کوئی دیدہ ور رہے گا

تुम्ही से दुनिया-ए-रंगों बू है शिफा तुम्हारी नज़र سلامت ।  
वहीं पे नज़ारे होंगे पैदा जहां कोई दीदार रहेगा ॥



To you belongs O Shifa  
The world of fragrance and colour,  
Where admiring eyes are  
The outbursts of beauty occur.

Tumhi se dunyá-e-rang-o-bú hai  
Shifá tumhari nazar salámat  
Wahin pe nazzáre hongé paidá  
Jahán koi deedarwara rahega.

تم عہدِ محبت کے پابند ہوئے کیونکہ  
میں نے تو وفاؤں کی کھائی تھی قسم تنہا



How are you bound by promises  
Out of which our love had grown  
The vow to remain ever faithful  
I had taken it all alone.

Tum ehd-e-mohabbat ke  
Pāband huye kyonkar  
Main ne to wafaon ki  
Khái thi qasam tanhá

तुम एहदे मुहब्बत के पाबंद हुए क्योंकि ।  
मैंने तो वफाओं की खाई थी कसम तन्हा ॥



مے پرستی مدعاے زندگانی ہونہ ہو  
احترام ساقی گلجام ہونا چاہیے



My love for drinking  
May rise or decline  
All honour to Saqi—  
The beauty serving wine.

مے پرستی مدعا-ۛ-زندگانی ہو نہ ہو ।  
ۛہترامے ساکی-ۛ-گلجام ہونا چاہیے ॥

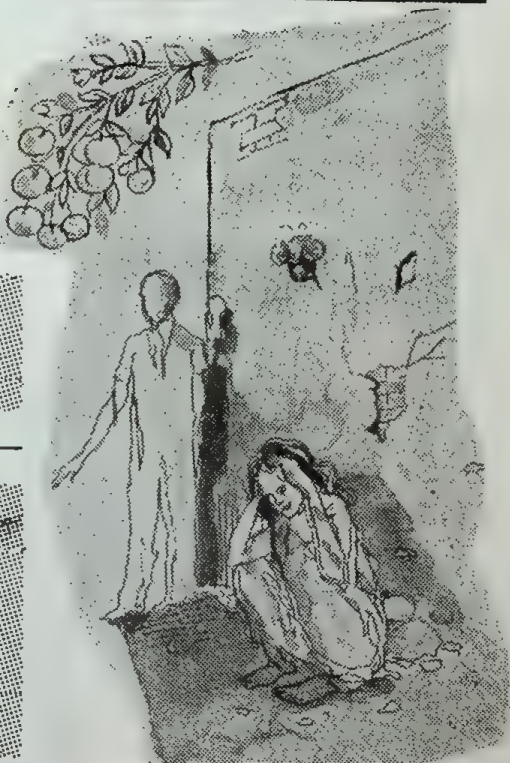
Mai parasti mud-dua-e-  
zindgani ho ne ho,  
Ehtram-e-saqi-ye-  
Gulfam hona chahye.

Though not a fruit-laden tree,  
Yet humbly for one and all  
I have stood, for rest and comfort  
Just like the shadow of a wall.

हम शाखें बारवर नहीं, लेकिन कमी कमी ।  
आए हैं काम लाया-ऐ-दीवार की तरह ॥

ہم شاخ بارور نہیں لیکن کبھی کبھی  
آئے ہیں کام لایا-دیوار کی طرح

Ham shákh-e-bárwar nahin  
Lekin kabhi kabhi  
Aaye hain kám  
Saya'-e-diwar' ki tareh



No sleep in lonely nights  
The counting of stars is a hobby.

بغیر اُن کے یہی شغل ہے شبِ ہجران  
تمام رات ستارے شمار کرتے ہیں

Baghair un ke yehi shaghl  
hai shab-e-hijran  
Tamām rāt sitare  
shumār karte hain.



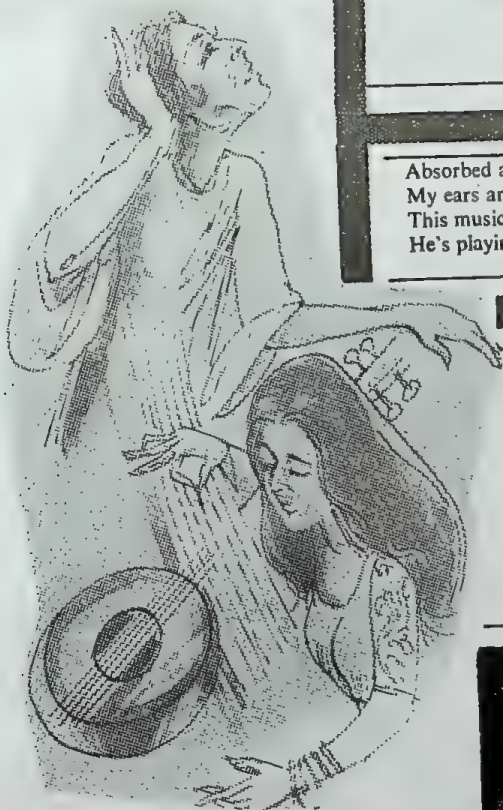
बगैर उनके यही शगल है शबे हजरान ।  
तमाम रात सितारे शुमार करते हैं ॥



आज फिर गोश ब आवाज है मेरी हस्ती ।  
फिर है मिज़राब ज़ने तारे रगे जां कोई ॥

آج پھر گوش بآواز ہے میری ہستی  
پھر ہے میزrab زن تارے رگہ جاں کوئی

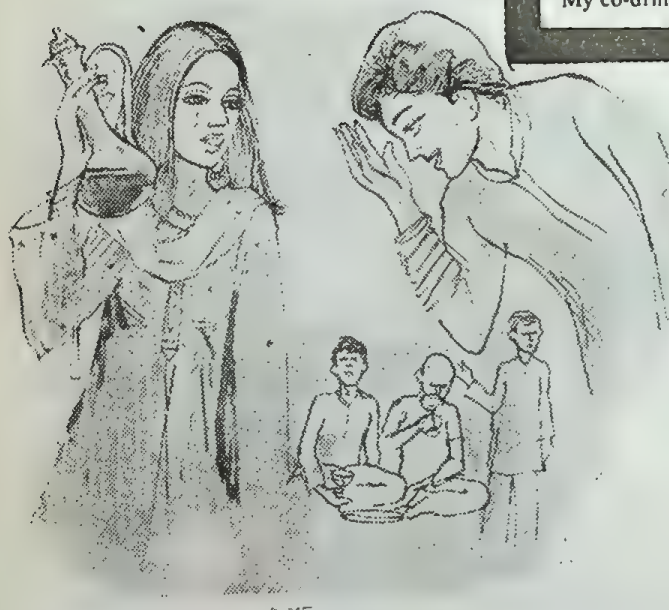
Absorbed are in listening  
My ears and my whole  
This music is so rare  
He's playing on organ of soul.



Aaj phir gosh be awaz hai  
meri hasti  
Phir hai mizrab zan-e-  
tar-e-rag-e-jau koi

ادھر آنا نہ ہو شاید ہمارا میکدے والو  
کہ ہم پیئے چلے ہیں بادۂ عرفانِ خُدا حافظ

I may not come here again  
My object of life is high  
I am going for wine-Divine  
My co-drinkers good-bye.



دھڑر آنا نہ ہوا شاید ہمارا میکدے والو !  
کہ ہم پینے چلے ہیں بادا-ۛ-عرفانِ خُدا حافظ ॥

Idhar aaná ne ho sháyad  
Hamára maikade wálo  
Ke ham peene chale haiñ  
Báda-e-irfán khudá háfiz.



ہم نہ ایسے زندہ ہیں۔ لیے نہیں پریر گوار  
چشمِ ساقی سے میسر جام ہونا چاہیے

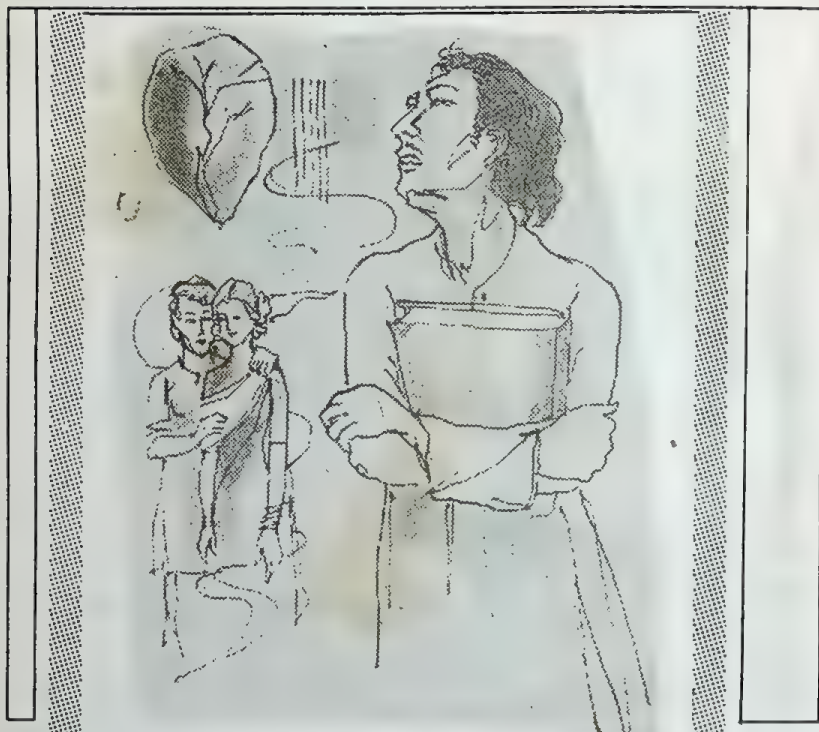


ہم نہ ایسے ریند ہیں، ایسے نہیں پرہیز گار۔  
چشمِ ساقی سے میسر جام ہونا چاہیے ॥

Not eager to avoid,  
Not greedy after wine,  
But coming from Saqi's eyes  
It is Aqua-Divine.

Ham ne aise rind han,  
Aise nahin parhez gar  
Chashm-e-saqi se muyassar  
Jam hona chah-ye.





دل کسی بادشا کا ٹوٹا تھا  
اُس سے آگے ہے داستاں خاموش

دیل کسی باوفا کا ٹوٹا تھا ।  
اس سے آگے ہے داستاں خاموش ॥

A story of love being told  
Into trance everybody it sends  
Then a faithfull heart gets broken  
And abruptly the story ends.

Dil kisi ba wafa ka  
Tuta tha  
Us se aage hai  
Dastaan khamosh.

हम अपनी वुसअते दामां जुनु' की नज़र कर बैठे ।  
अब इतना तंग है दामन कि फैलाया नहीं जाता ॥

My robe in madness I tore  
And spared not even a thread  
Now, how is begging possible  
No cloth with me to spread.

ہم اپنی وسعت داماں کی نذر کر بیٹھے  
اب اتنا تنگ ہے دامن کہ پھیلایا نہیں جاتا

Ham apni wus-ate dāmān  
Junūn ki nazr kar baithe  
Ab itnā taṅg hai dāman  
Ke phailāyā nahīn jāta



My heart and my eyes  
She joined by her art ;  
She entered through the eyes  
And settled in the heart.

قلب و نظریں رابطہ پیدا کر گئے  
آنکھوں کی راہ آئے تھے دل میں تر گئے

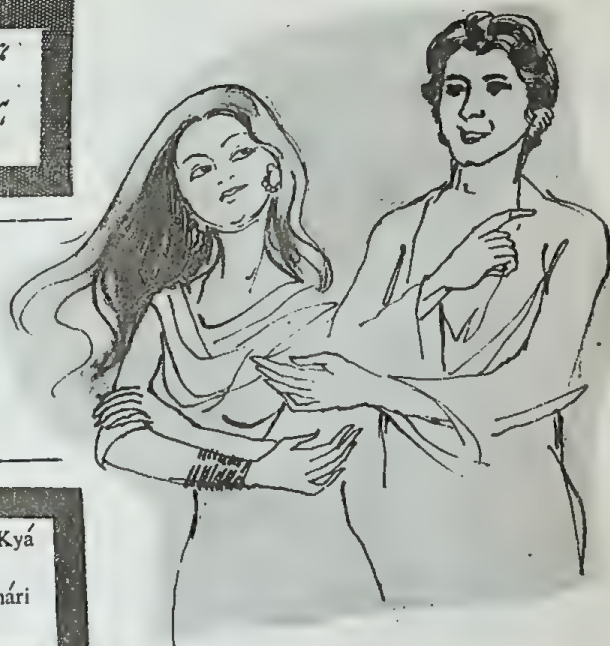


Qalb-o-Nazar men rabitá  
páidá wóh kar gaye  
Aankhon ki ráh aaye the  
Dil men utar gaye.

कलबो नज़र में राबिता पंदा वो कर गये ।  
आँखों की राह आए थे दिल में उतर गये ॥



تمہیں پہچان کیا اہل وفا کی  
ہمیں دیکھو ہماری ہی نظر سے

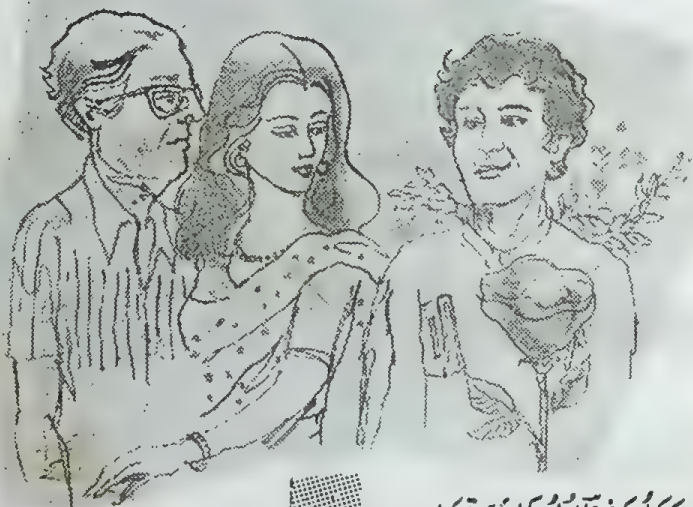


Tumhen pehchán Kyá  
Ehl-e-wafá ki  
Hameñ dakho hamári  
hi nazar se.

It's hard for you O sweet heart  
A faithful one cognise  
I humbly there fore submit  
You see me with my eyes.

تو مجھے پہچان کیا اہل وفا کی ۔  
ہمیں دیکھو ہماری ہی نظر سے ॥

देखकर उनको शिफा यूँ मुस्कराए हम तो क्या ।  
गुन्चा-ए-दिल भी खिले लब पर हंसी ऐसी तो हो ॥



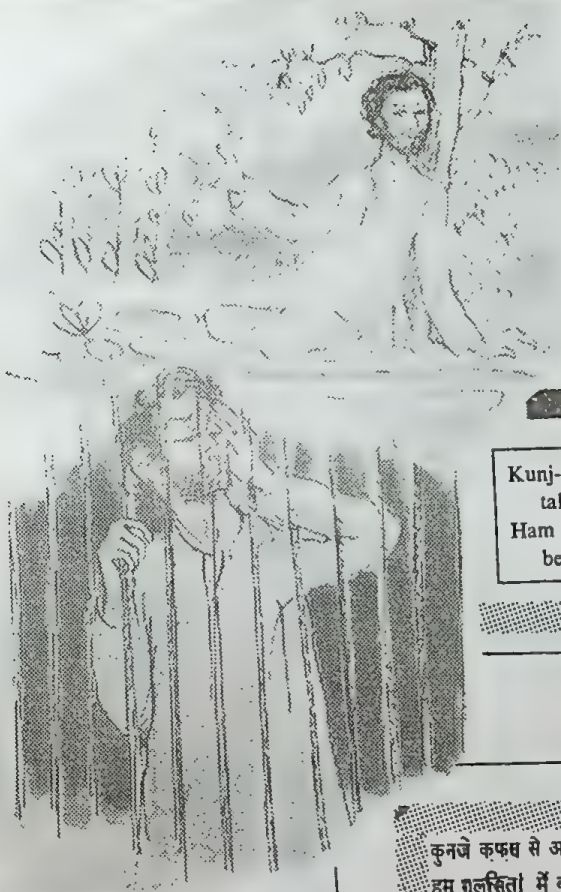
دیکھ کر ان کو شفا یوں مسکرائے ہم تو کیا  
غنچہ دل بھی کھلے۔ لب پر ہنسی ایسی آہو

A smile is real O Shifa,  
When the face is in tune with the mind .  
But often one is forced to smile  
when the heart is not inclined.

Dekh kar un ko Shifá  
Yún muskuráye ham to kya  
Ghunchá-e-dil bhi khile  
Lab par hañsi aisi to hó

From behind the bars of prison  
By favour of imagination  
With no wings and no feathers  
I visited the garden so often.

کونج قفس سے اپنے تخیل کے فیض سے  
ہم گلستاں میں بار بار بے بال و پر گئے



Kunj-e-qafas se apne  
takhayul ki faiz se  
Ham gulsitān meñ bārḥā  
be bāl-o-par gaye.

کونجے قفس سے اپنے تخیل کے فیض سے  
ہم گلستاں میں بار بار بے بالوں پر गए ॥



When the life re-evolves  
As a flame of love I'll appear  
To give it light, and ready-  
To serve, sacrifice and suffer.

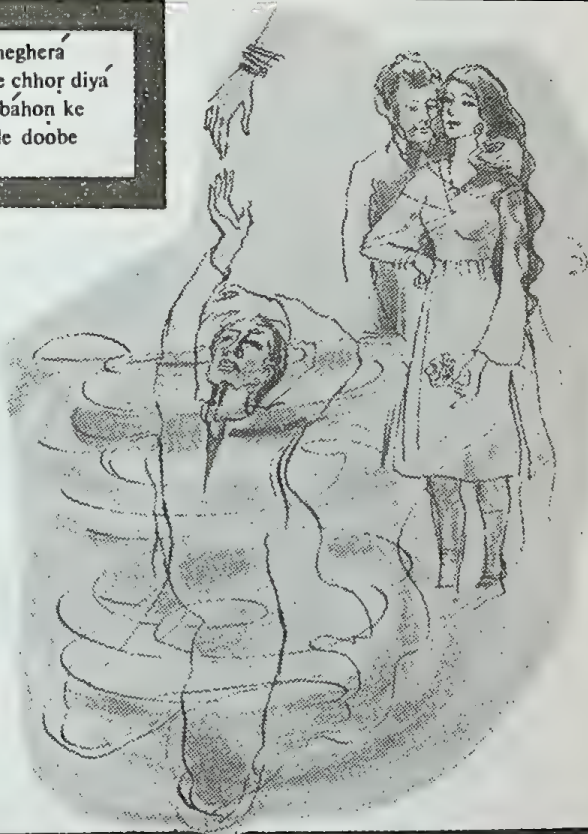


جب عالم نمود میں آئے گی زندگی  
بن کر چراغِ عشقِ فروزاں رہیں گے ہم

जब आलमे नमूद में आएगी ज़िन्दगी।  
बन कर चिरागी इश्क़ फ़िरोज़ां रहेंगे हम।

Jab aalam-e-namood men  
Aaye gi zindgi  
Ban kar chiraghe ishq  
Firozān rahenge ham

Toofan-e-hawadis neghera  
jab saath kisi ne chhor diya  
Ham ko un nazuk bahon ke  
kamzor sahare le doobe



Calamities followed as she deserted,  
With no strength in me to stand  
I got drowned, for I depended on  
The gentle support of a delicate hand.

طوفانِ حوادث نے گھیرا جب ساتھ کسی نے چھوڑ دیا  
ہم کو ان نازک باہوں کے کمزور سہارے لے ڈوبے

توفانِ ہوا دس نے چھڑا جب ساتھ کسی نے छोड़ दिया ।  
ہم کو ان نازک باہوں کے کمزور سہارے لے ڈوبے ॥

For feeling of ecstasy  
Why look at cup of wine ?  
Look at the eyes of Saqi  
Where wine and bliss combine.

مستی کے واسطے نہ سونے جام دیکھئے  
ساقی کی چشم ہائے آشام دیکھئے



मस्ती के वास्ते न सुए जाम देखिए ।  
साकी की चश्म हाए मैय आशाम देखिए ॥

Masti ke waste ne  
Suye jām dekhye  
Sāqi ki chashm-hā-e-  
Mai aashām dekhye.



आज तो हँसते हुए आओ हमारे घर में ।  
घर बने जलवा गहे सरवो समन ईद के दिन ॥

Aaj to hanste hue  
aa-o hamare ghar men  
Ghar bane jalwa gahe  
Sarwo-saman eed ke din.

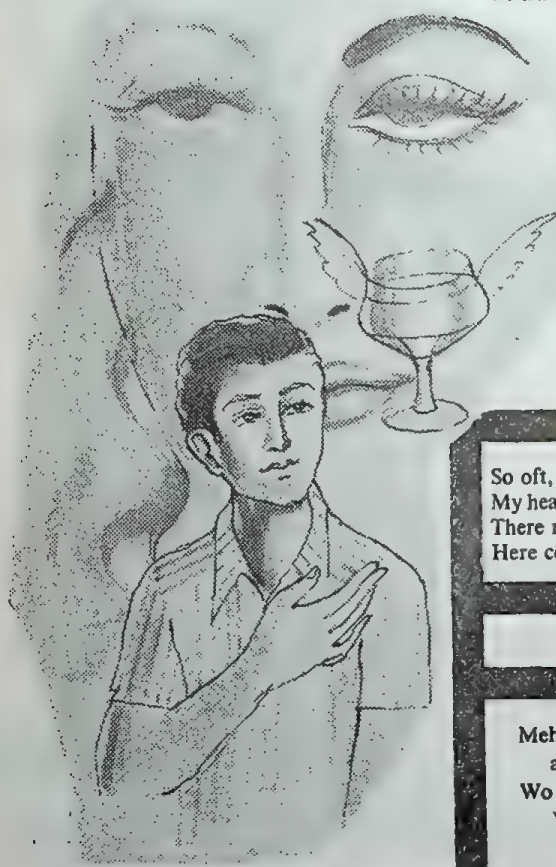
آج تو ہنستے ہوئے آؤ ہمارے گھر میں  
گھر بنے جلوہ گاہ سر و سامن عید کے دن



Come laughing and smiling today  
To my house for a few hours.  
On Id-day, let my house become  
A bed of buds and flowers.

महसूस हुआ दिल को ऐसा भी शिफा' अक्सर ।  
 वो चश्मे करम उट्ठी वह जामे शराब आया ॥

محسوس ہوا دل کو ایسا بھی شفا' اکثر  
 وہ چشمِ کرم اُٹھی۔ وہ جامِ شراب آیا



So oft, I have felt O Shifa,  
 My heart within so fine.  
 There rise, her eyes towards me,  
 Here comes the cup of wine.

Mehsus huá dil ko  
 aisa' bhi Shifá aksar  
 Wo chashm-e-karam uththi  
 Wo jam-e-sharab aaya

चश्मे मुश्ताक़ तुम्हे ताबे तमाशा ही नहीं ।  
हम यह समझे हैं रुख़े यार पे परदा ही नहीं ॥

My eyes, you get dazzled  
His vision you can't avail  
To know this I have a reason  
That beauty wears no veil.



Chashm-e-mushtaq tujhe  
Tab-e-tamasha hi naheen  
Ham ye samjhe hain rukh-e-  
yar pe parda hi nahin.

چشم مشتاق تجھے تاب تماشا ہی نہیں  
ہم یہ سمجھے ہیں رخ یار پہ پردا ہی نہیں



دیکھیے آئے کیا سدا۔ دل کا ہے یہ معاملہ  
چھیڑ دیئے ہیں تارِ دل تارِ ربابِ جانِ کر



Dekhye aaye kyá sadá  
Dil ka hai yeh muámla  
Chher diye hain tár-e-dil  
Tar-e-rabáb jánkar

دیکھیں آئے کیا سدا دِل کا ہے یہ مُعامِلہ ।  
کھِڑ دیئے ہیں تارے دِل تارے رِبابِ جانِ کر ॥

What strains will have to be heard  
For a blunder on my part ?  
For I mistook for strings of 'rabáb'  
And struck the wires of my heart.

Life without beloved  
Is cup without wine.

زندگی بیا رہ گئی اُن کے بغیر  
ایک خالی جام ہو کر رہ گئی

Zindgi kyá reh gai  
Un ke baghair  
Ek kháli jam  
ho kar reh gai



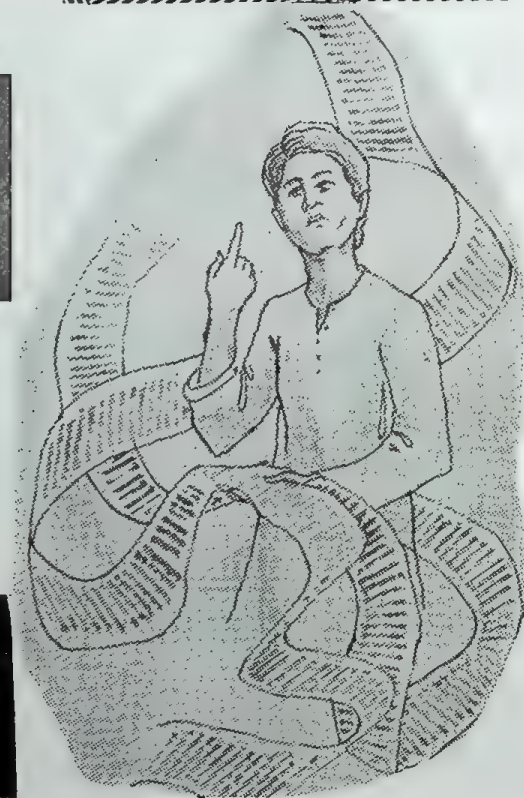
ज़िन्दगी क्या रह गई उनके बग़ैर !  
एक ख़ाली ज़ाम हो कर रह गई il

Of the text of fortune O Shifa,  
To Him I was going to complain  
But it was His own writing  
On examining, it became plain.

किस्मत के नविशते का, हम जिनसे गिला करते ।  
उनकी ही शिफा हमको तहरीर नज़र आई ॥

قسمت کے نوشتے کا ہم جی سے گلہ کرتے  
ان کی ہی شفا ہم کو تحریر نظر آئی

Qismat ke navishte ka'  
Ham jin se gila karte  
Un ki hi Shifa' ham ko  
Tehreer nazar aayi



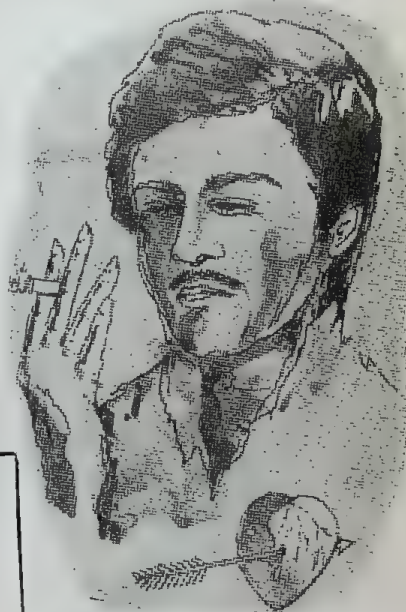


हम भी थे मशीयत की नज़रों में शिफा शायद ।  
जो तीर लगा दिल पर उस तीर का क्या कहना ॥

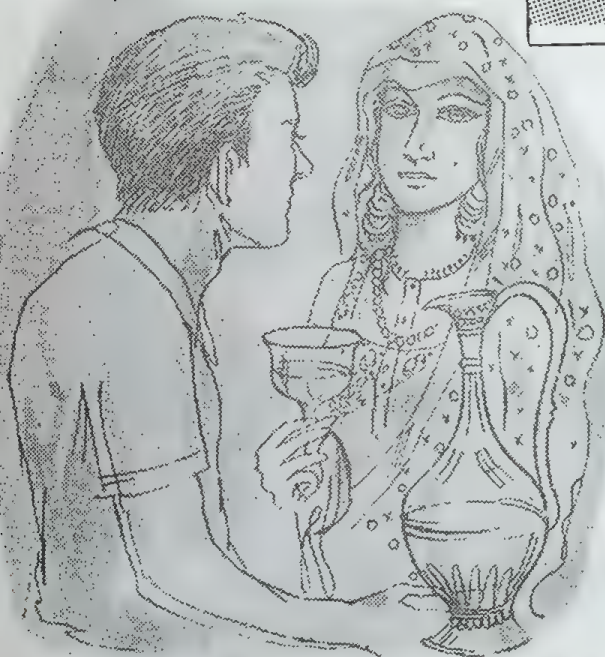
ہم بھی تھے مشیت کی نظروں میں شفا شاید  
جو تیر لگا دل پر اُس تیر کا کیا کہنا

Ham bhi the mashiyaat kī  
Nazron men Shifā shāyad  
Jo teer lagā dil par  
Us teer ka kyā kehna

The Divine will for sport, O Shifa  
It seems, had chosen you apart,  
It's hard to describe the acuteness  
With which the arrow struck your heart.



आँख मिलते ही हुए मखमूर हम ।  
चश्मे साकी है कि है जामे शराब ॥



Aankh milte hi hue  
Makhmoor ham  
Chashm-e-saqi hai  
Ke hai jam-e-sharab.

When I see Saqi's eyes  
Into ecstasy I go.  
Her eyes and cups of wine  
Are similar, as I know.

آنکھ ملتے ہی ہوئے مخمور ہم  
چشم ساقی ہے کہ ہے جامِ شراب

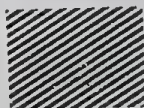
غمِ دُنیا سے دل محفوظ رکھنے کے لئے ہم کو  
تصویر کی سیس وادی میں گھو جانا بھی آتا ہے



शमे दुनिया से दिल महफूज रखने के लिए हमको ।  
तसव्वुर की हसीं वादी में खो जाना भी आता है ॥

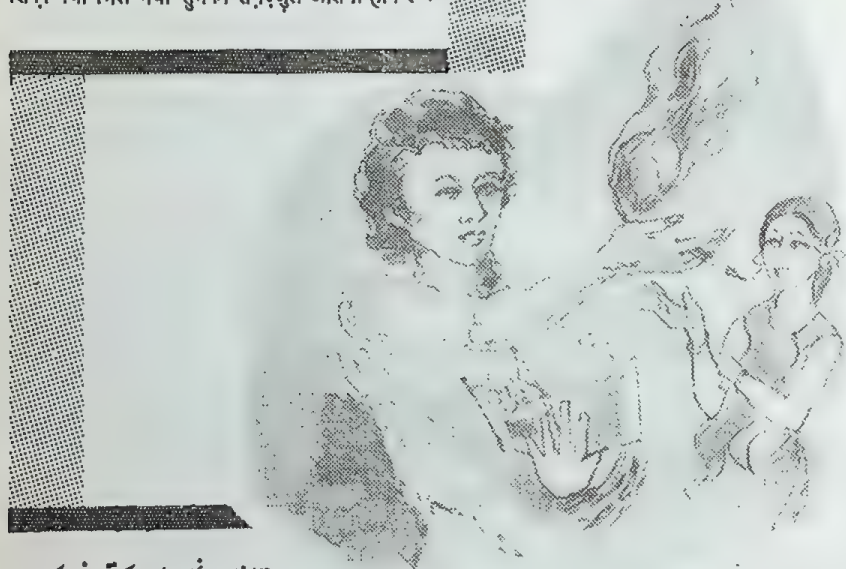
During the struggle of life  
To save the heart from destruction,  
I know how to take shelter  
In the valley of Imagination.

Gham-e-dunyá se dil mehfooz  
Rakhne ke liye ham ko  
Tasawwur ki haseen wádi  
Men kho jána bhi aata hai.





तमाशा सोज़े ग़म का दिल जला कर तुमने देखा है।  
 शिफा क्या मिल गया तुमको तग़ज़ज़ुल आशना होकर ॥



تاماشا سوئے غم کا دل جلا کر تم نے دیکھا ہے  
 شفا کیا مل گیا تم کو تگّزّزل آشنا ہو کر

Tamáshá soz-e-gham ká  
 Dil jalá kar tum ne dekhá hai  
 Shifá kyá mil gayá tum kó  
 Taghazzul áshná ho kar

O Shifa, the pangs of consuming love  
 You saw by burning your heart,  
 Your poetry became absorbing  
 What gained you on your part ?



It was hard for me O Shifa  
My suffering of heart to explain  
Two tears that appeared before her  
Made the tale of woe to her plain.



حالِ دل اُن سے بیاں کرنا شفا ممکن نہ تھا  
وہ تو یہ کہیے کہ دو آنسو غنیمت ہو گئے

Hál-e-dil unse bayán  
karná Shifá mumkin ne thá  
Vo to yun kehye ke  
Do aansu ghanimat ho gaye

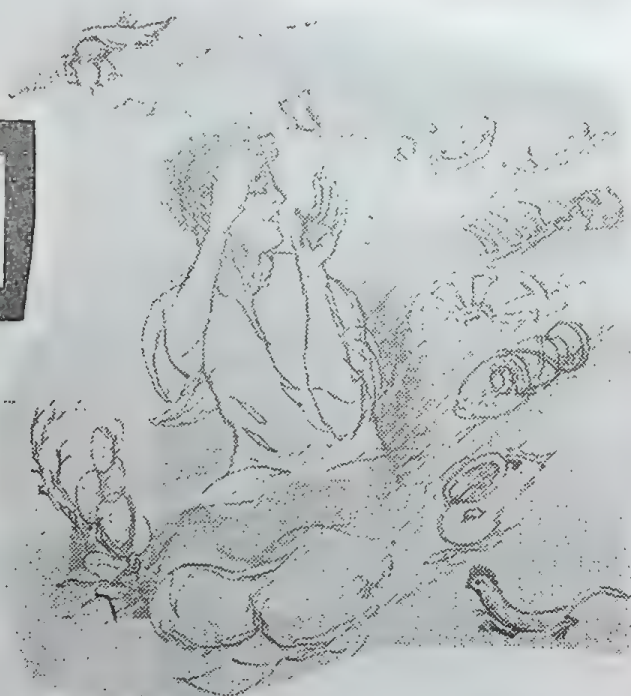
हाल दिल उनसे बयाँ करना शिफा मुमकिन न था ।  
वो तो यह कहिये दो आंसू ग़निमत हो गए ॥

My life is so scattered  
As a caravan has been looted

यह हमारी भी ज़िन्दगी क्या है।  
कारवां है लुटा हुआ कोई ॥

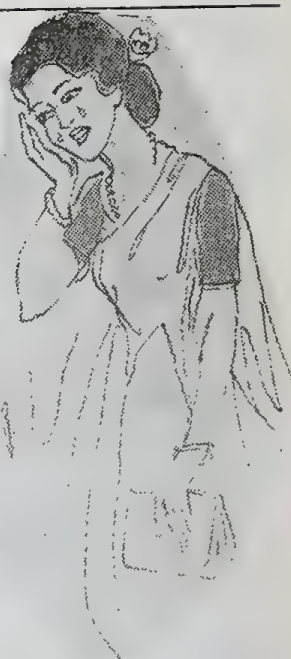
یہ ہماری بھی زندگی کیا ہے  
کارواں ہے لُٹا ہوا کوئی

Yeh hamári bhi  
Zindgi kyá hai  
Qáfila hai  
Lutá huá koi





जिनको अन्जामे तगाफुल का न आता था यकीं ।  
हमने देखे हैं शिफा वो दीदा-ऐ-हैराने दोस्त ॥



جن کو انجاءم تغافل کا نہ آتا تھا یقین  
ہم نے دیکھے ہیں شفا وہ دیدارِ حیرانِ دوست

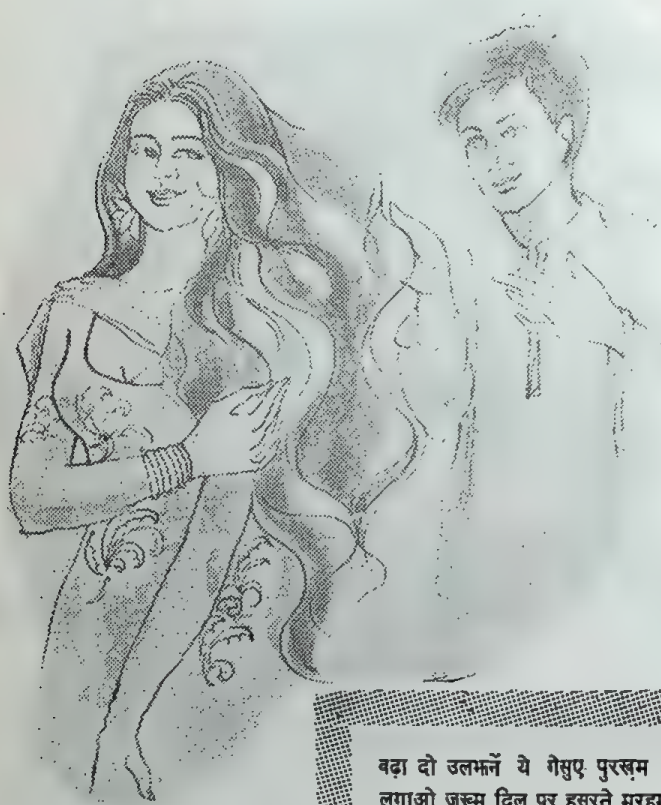
Who believed not in outcome of apathy  
Who once was eager to depart  
I have myself seen O Shifa,  
The repenting eyes of the sweet-heart.

Jin ko anjām-e-taghāful  
Kā ne aatā thā yaqeen  
Ham ne dekhe hain Shifā  
Woh deedā-e-hairān-e-dost

Barhá do uljhanen  
 Ye gesu-e-pur kham hamen de do  
 Laga-o zakhm dil par  
 Hasrat-e-Marhamhamen de-do

بڑھا دو الجھنیں یہ گیسوئے پُر خم ہمیں دے دو  
 لگاؤ زخمِ دل پر حُسرِ تِہِ مرہم ہمیں دے دو

Increase the life's intricacies  
 Give me your curly locks.  
 Increase my craving for healing  
 Inflict more wounds and shocks.



बढ़ा दो उलझनों ये गेसुए पुरखम हमें दे दो ।  
 लगाओ जखम दिल पर हसरते मरहम हमें दे दो ॥



وہ گھر سے نکلتے ہوئے  
 انکی تہ ہاتھ نہڑے نہڑے سے جھپکے گا۔



Although she went out  
 Snapping at us  
 Till out of sight followed  
 To see her off with eyes

وہ گئے ترک تعلق کر کے ہم سے۔ اور ہم  
 ان کو تاحہ نظر نظروں سے پہنچانے گئے

Wo gaye tarke taalluq kar ke  
 ham se aur hum  
 Un ko ta hadd-e-nazra  
 nazron se pahunchane gaye.





My lips thirsty and dry,  
My cup devoid of wine,  
Your nature of mercy and plenty,  
How made you all combine ?

ادھر تڑپنے لگی میری۔ اُدھر جام تھی میرا  
یہ سب دیکھا کہ تم تو گر جود سے بنا ہو کر

Idhar tashná labi meri  
Udhar jám-e-tibi merá  
Ye sab dekhá kiye tum  
Khú gar-e-jood-o-sakha hó kar

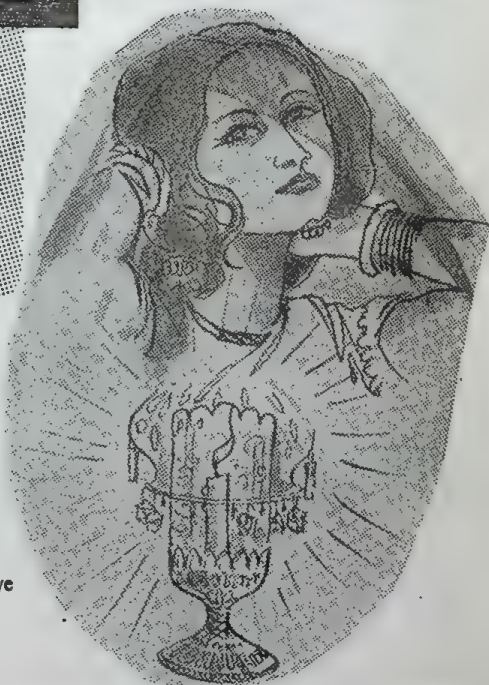
इधर तड़पना लबी मेरी, उधर जामे तिहि मेरा ।  
यह सब देखा किए तुम खूगरे जूदो सखा होकर ॥

उसे हम क्या कहें फ़ानूस में जो शमा धिर जाए ।  
न जीने दे- न जलने दे-फ़क़्त जलवों से तरसाए ॥

اُسے ہم کیا کہیں۔ فانوس میں شمع بجھ جائے  
نہ جینے دے۔ نہ جلنے دے۔ فقط جلووں سے ترسائے

Like flame covered by globe  
My sweet-heart is in sight  
To live without her is difficult  
To reach beyond my might.

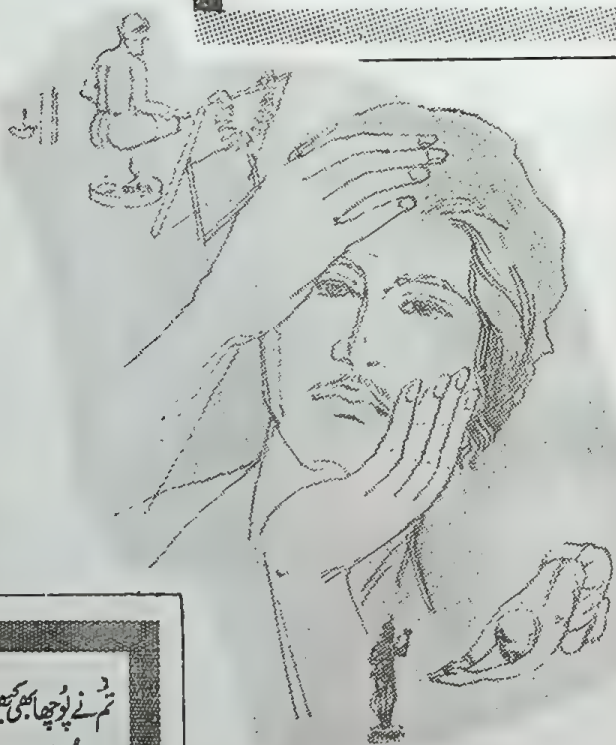
Use ham kyá kahen  
Fánoos men jo shamá ghir jáye  
Ne jeene-de-ne jalne de  
Faqat jalwon se tarsáye



Tum ne poochhá bhi kabhi  
Kyá hai Shifá ká mazhab  
Bandá-e-kufr naheen  
Saheb-e-Eemaan bhi nahin.

To ask his religion from Shifa  
Did it ever occur to you  
He himself professes no faith  
Not given to non-religion too.

تو نے پوچھا بھی کبھی کیا ہے شفا کا مذہب  
بندہ کفر نہیں۔ صاحب ایمان بھی نہیں ॥

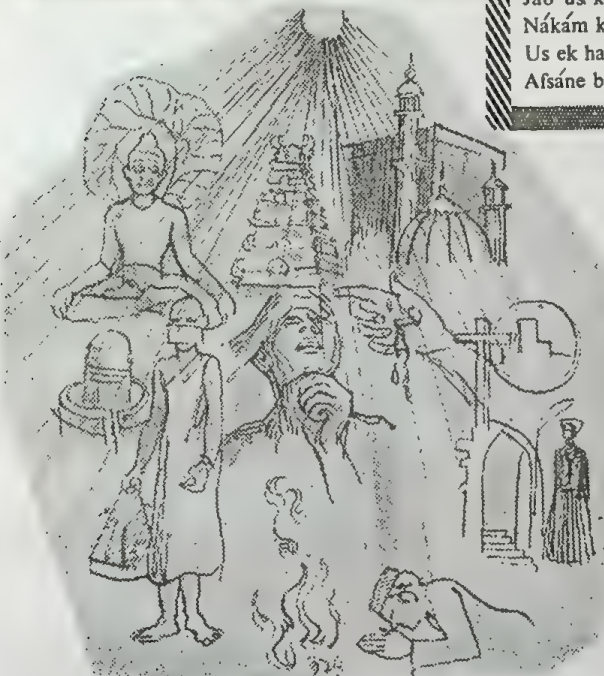


تو نے پوچھا بھی کبھی کیا ہے شفا کا مذہب  
بندہ کفر نہیں۔ صاحب ایمان بھی نہیں



جب اُس کا راز سمجھنے میں ناکام خرد ہو جاتی ہے  
اُس ایک حقیقت کے لاکھوں افسانے بنائے جاتے ہیں

Jab us ká ráz samajhne main  
Nákám khirad ho játi hai  
Us ek haqiqat ke lákhon  
Afsáne banáye játe hain



जब उसका राज समझने में नाकाम खिरद हो जाती है।  
उस एक हकीकत के लाखों अफसाने बनाए जाते हैं ॥

When human intelligence fails  
The Lord's wisdom to realize  
Then lakhs of stories they weave  
Each makes himself look wise.

دُنیا کو بھلا ہم کیا دے گے، خود دھرت نیگار ہے ہم اُنکے ।  
 کُछ اُنپے تاسد دُک کرنا ہو-تو غم کا خزانہ کافی ہے ॥

What am I to present to the world.  
 On Lord, I am myself dependent  
 For offering sacrifice to Him  
 The wealth of grief is abundant.

Dunyá ko bhalá ham kyá denge  
 Khud dastnigar haiñ ham unke.  
 Kuchh un pe tassaduq karná ho  
 To gham ká khazána káfi hai.

دُنیا کو بھلا ہم کیا دیں گے خود دست نیگار ہیں ہم اُن کے  
 کُچھ اُن پہ تصدق کرنا ہو- تو غم کا خزانہ کافی ہے



अगर मंजुधर में ही डूबना मेरा मुकद्दर है ।  
न पकड़ो हाथ मेरा वस तुम्हीं मंजुधर बन जाओ ॥

Agar manjhdhar men hi doobna  
merá muqqaddar hai  
Ne pakró háth merá bas tumhín  
Manjhdhár ban já-ó

اگر منجھدار میں ہی ڈوبنا میرا مقدر ہے  
نہ پکڑو ہاتھ میرا بس تمہیں منجھدار بن جاؤ



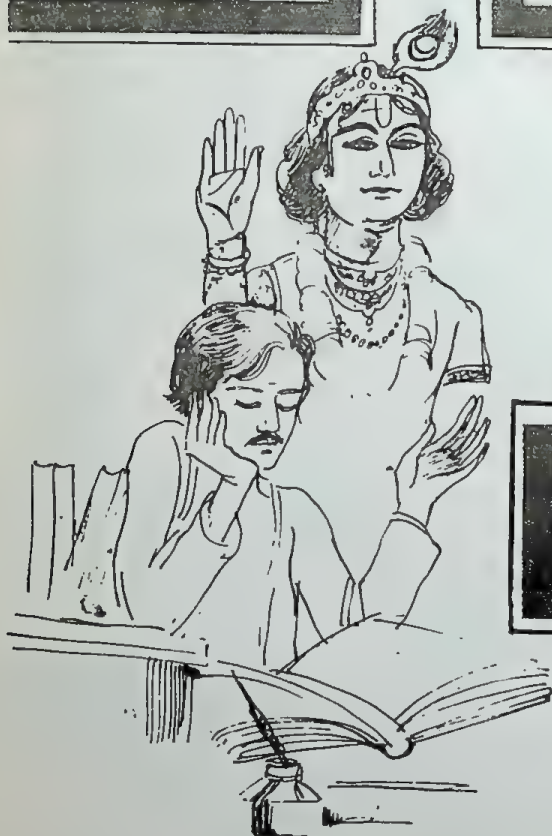
Hold not my hand, in midstream  
If I am destined to drown  
That midstream you be yourself  
And let me dive down



मुझे कब तक सताएगा अभी आज़ार फुरकत का ।  
मुझे लिखनी पड़ेगी और ग़म की दास्तां कब तक ॥

مجھ کب تک ستائے گا ابھی آزار فُرقت کا  
مجھ لکھنی پڑے گی اور غم کی داستان کب تک

Mujhe kab tak satāye ga  
Abhi aazār furgat ka  
Mujhe likhni̇ pare gi aur  
Gham ki dāstān kab tak.

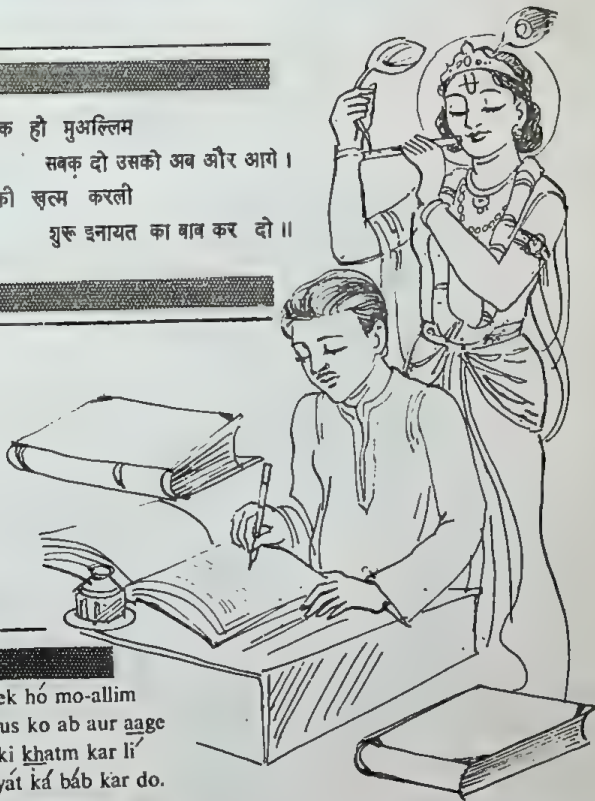


How long will tease me  
The malaise of sepeation  
How long will I write  
The legend of desperation

شفائے تم ایک ہو مکمل سبق دو اس کو اب اور آگے  
کتابِ فرقت کی ختم کر لی، شروعِ غایت کا باب کرو

You, only preceptor of Shifa  
Now make him advance a pace  
The book of separation is finished  
Pray start the chapter of grace

شیفا کے تم ایک ہو مخلص  
سبق دو اسکو اب اور آگے  
کتابِ فرقت کی ختم کر لی  
شروعِ غایت کا باب کر دو ॥



Shifā ke tum ek hó mo-allim  
Sabaq do us ko ab aur aage  
Kitāb furqat ki khatm kar li'  
Shurū inayāt kā bāb kar do.

As flask of wine comes,  
To fill the cups declined  
So the Lord comes to devotees,  
By their love inclined.

ہو کے مائل یوں وہ آئے اپنے دیوانوں کے پاس  
جیسے آتی ہے صراحی ٹھنک کے پیالوں کے پاس



Ho ke má-il yun vo aaye  
Apne deewanon ke pás  
Jaise aati hai suráhi  
Jhuk ke paimánon ke pás.

ہو کے مائل یوں وہ آئے اپنے دیوانوں کے پاس ।  
جیسے آتی ہے صراحی ٹھنک کے پیالوں کے پاس ॥



By records of their doings were known  
All those who lived under the stars  
Your lovers, who only loved  
Were known by cardiac scars.

اور تو سب نامہ اعمال سے جانے گئے  
دل کے داغوں سے تیرے عشاق پہچانے گئے

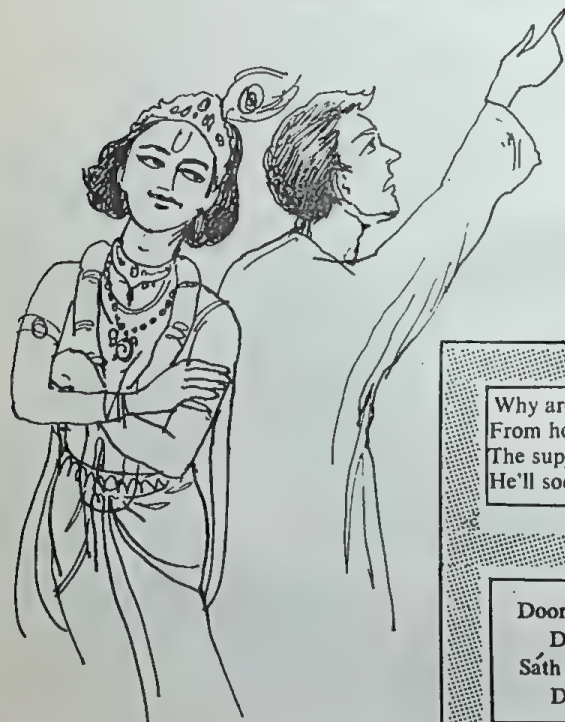
और तो सब नामा-ए-आमाल से जाने गए ।  
दिल के दागों से तेरे उश्शक पहचाने गए ॥



Aur to sab nama-e-  
Aamal se jāne gaye  
Dil ke dāghon se tere  
Ush-shāq pehchāne gaye

दूरी का तो वहम है तुझको दिल से कोई दूर नहीं।  
साथ खड़े हैं सुनने वाले दे के ज़रा आवाज तो देख।

دُورِی کا تو دہم ہے تھکاوِ دل سے کوئی دُور نہیں  
ساتھ کھڑے ہیں سننے والے دے کے ذرا آواز تو دیکھ



Why are you worried of distance  
From heart no one is away.  
The supporter is standing by.  
He'll soon come as you pray.

Doori ká to wehm hai tujh ko  
Dil se ko-yi door nahin  
Sáth khayē haiñ sun-ne wále  
De ke zará aawáz to dekh.

मैं आपकी खाके रह गुजर हूँ इसीसे अज़मत है मेरी वरना ।  
मैं जानता हूँ मक़ाम मेरा ज़मीन है आसमां नहीं है ॥

میں آپ کی خاک رہ گزر ہوں۔ اسی سے عظمت ہے میری ورنہ  
میں جانتا ہوں مقام میرا زمین ہے آسماں نہیں ہے



Main aap ki khák-e-rehguzar hun  
Isi se azmat hai meri warná  
Main jántá hun maqám mera  
Zameen hai aasmañ nahin hai.

I am the dust of your path  
And that's the cause of grandeur  
This sky is not my place  
I belong to the earth and no more.





I am ashamed and repentful,  
My sins I don't hide,  
But I know before His Mercy  
To cry like a child.

ندامت ہے ہمیں اپنے گناہوں پر مگر ہم کو  
پکڑ کر دامنِ رحمت چل جانا بھی آتا ہے

Nadamat hai hamen apne  
gunahon per magar ham ko  
Pakar kar daman-e-rehmat  
Machaljana bhi aata hai



ندامت ہے ہمیں اپنے گناہوں پر مگر ہم کو  
پکڑ کر دامنِ رحمت چل جانا بھی آتا ہے ॥

گھر یہ مقصود کیا اُس نے عبادت کے لئے  
وحسب خوشنودی جاننا ہے طوافِ کعبہ

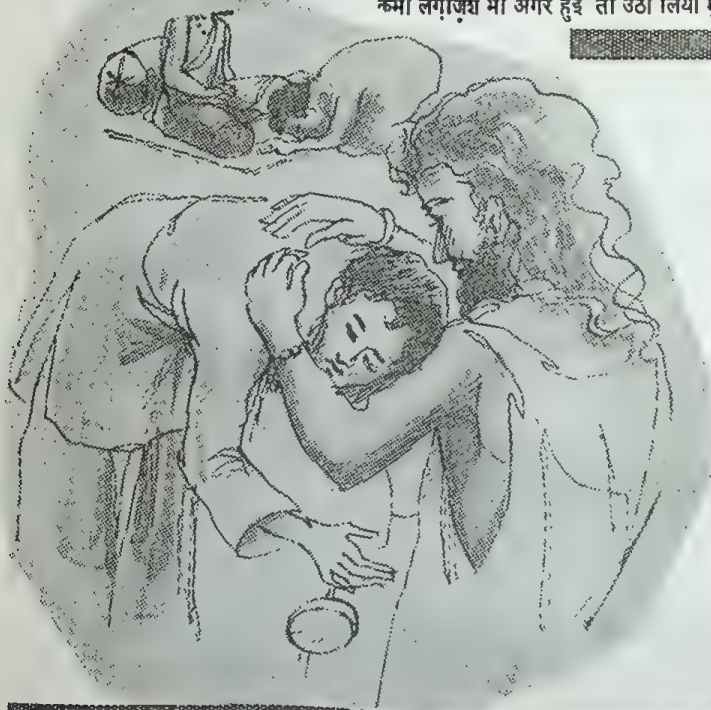
घर यह मखसूस किया उसने इबादत के लिए ।  
वजह है खुशनुदिए जाना है तवाफे काबा ॥

For worship, this house  
He has approved  
By going round the kaaba  
The lord is moved.



Ghar ye makhsus kiya  
us ne ibadat ke liye  
Wajh-e-khush nudye-janan  
hai tawaf-e-kaba.

है अज़ीज़ पीरे मुग़ां को भी मिरी मैकशी मिरि बेखुदी ।  
कभी लगज़िशें भी अगर हुईं तो उठा लिया मुझे प्यार से ॥



Hai aziz pir-e-mughān ko bhi  
Meri maikashi meri bekhudi  
Kabhi laghzishen bhi agar huiñ  
To uthá liyá mujhe pyár se

My drinking and my ecstasy  
My Lord also approves.  
Whenever I stagger in drinking  
To hold me near he moves.

ہے عزیز پیرِ مغان کو بھی میری میکشی میری بے خودی  
کبھی لغزِ شیں بھی اگر ہوئیں۔ تو اٹھایا مجھے پیار سے

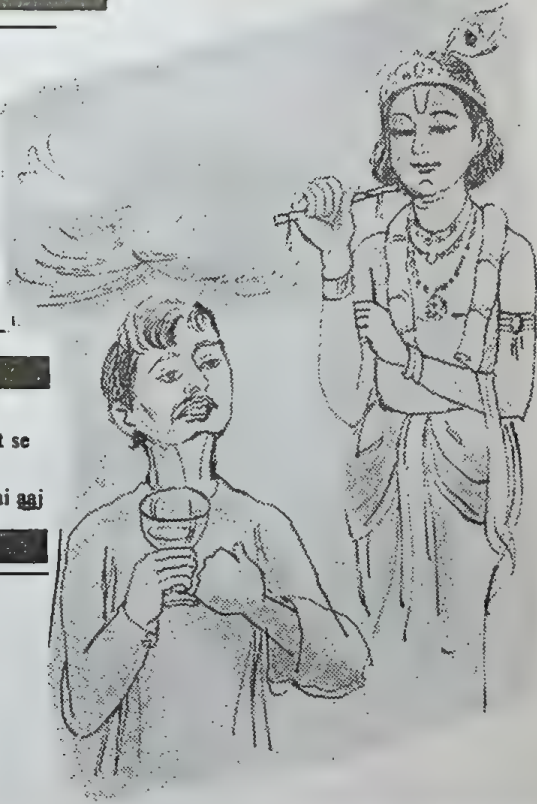


झुंझने मैंनोशी है फिर साकी की चश्मे मरत से ।  
हमने तौबा तोड़कर पीने की फिर ठानी है आज ॥

اِزْنِے نوشی ہے پھر ساقی کی چشمِ مست سے  
ہم نے توبہ توڑ کر پینے کی پھر ٹھانی ہے آج

When Eyes of Saqi allow to drink  
Why thirsty should I remain  
So breaking the vow of abstinence  
I am going to drink again

Izn-e-mainoshi hai phir  
Saqi ki chashm-e-mast se  
Ham ne tauba to kar  
Peene ki phir thani hai aaj



پوچھتے کیا ہو عشق کا انجام  
کاش دل مُبتلا نہیں ہوتا

The outcome of love  
Is hard to define.  
If heart was not afflicted,  
It would have been fine.

پوچھتے کیا ہو عشق کا انجام ।  
کاش ! دل مُبتلا نہیں ہوتا ॥

Poochhte kyá ho  
ishq ka anjám  
Kásh díl mubtilá  
nahin hotá.



Ham se lakhon  
Hain tumhāre waste  
Tum ko lakhon men  
Kiyā hai intikhāb.

ہم سے لاکھوں ہیں تمہارے واسطے  
تم کو لاکھوں میں کیا ہے انتخاب



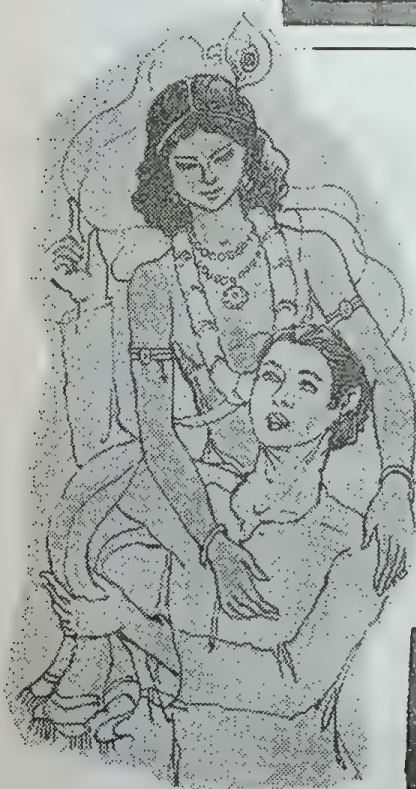
Like me, there are lakhs,  
You know who is who.  
Like you I found none,  
So I adopted you.

ہم سے لاکھوں ہیں تمہارے واسطے  
تو تم کو لاکھوں میں کیا ہے انتخاب



ہم ضبط کا دامن کیوں چھوڑیں جب تک ہے وجودِ دل باقی  
ہوگا تو کرم ہو جائے گا۔ اب اُن سے تقاضا کون کرے

हम ज़ब्त का दामन क्यों छोड़ें जब तक है वुजूदे दिल बाक़ी ।  
होगा तो करम हो जाएगा, अब उनसे तकाज़ा कौन करे ॥



Ham zabt ká dāman kyon chhoren  
Jab tak hai wujud-e-dil báqi  
Hogá to karam hojāyae ga  
Ab un se taqázá kaun kare.

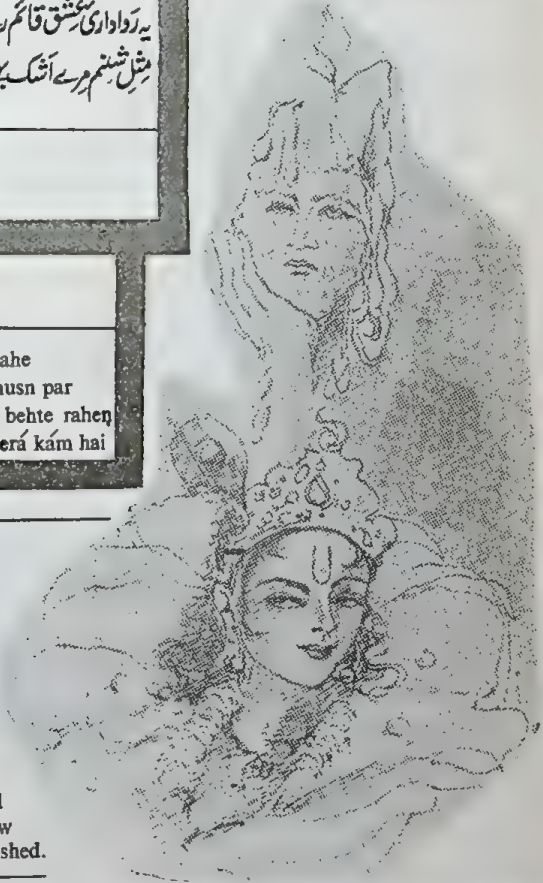
His grace will come when He pleases,  
Why cry then, where and when.  
Why lose control of heart  
Why remind him now and then ?

ये रवादारये इश्क कायम रहे-  
 इश्क कुर्बान होता रहे हुस्न पर ।  
 मिसले शबनम मिरे अशक बहते रहें-  
 मिसले गुल मुस्कराना तिरा काम है ॥

یہ رواداری عشق قائم رہے عشق قربان ہوتا رہے حسن پر  
 مِثلِ شبنم میرے اشک بہتے رہیں مِثلِ گل مُسکراتا تیرا کام ہے

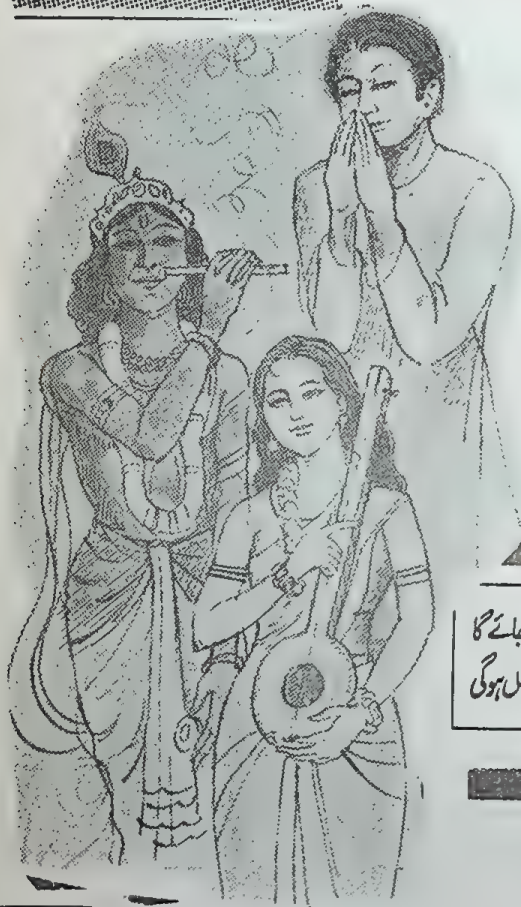
Ye rawá dár-ye-ishq qáim rahe  
 Ishq qurbán hotá rahe husn par  
 Misl-e-shabnam mere ashk behte rahen  
 Misl-e-gul muskurána terá kám hai

May love be ever liberal  
 For beauty, may itself shed  
 My tears may drop like dew  
 To keep you like rose refreshed.



Ho já-o-ge bebák Shifá  
 Jab pukhtá junún hojáye gá  
 Khilwat men jo un se keh ne sake  
 wo bāt sar-e-mehfil hogi.

ہو جاؤ گے بے باک شیفہ جب پختہ یون ہو جائے گا ۔  
 خیلوات میں جو ان سے کہ نہ سکے وہ بات سرِ مہفل ہوگی ॥



To express your self Shifa,  
 In private you dont dare.  
 When lunacy will mature,  
 Openly you'll declare.

ہو جاؤ گے بے باک شیفہ جب پختہ یون ہو جائے گا  
 خلوت میں جو ان سے کہ نہ سکے وہ بات سرِ مہفل ہوگی

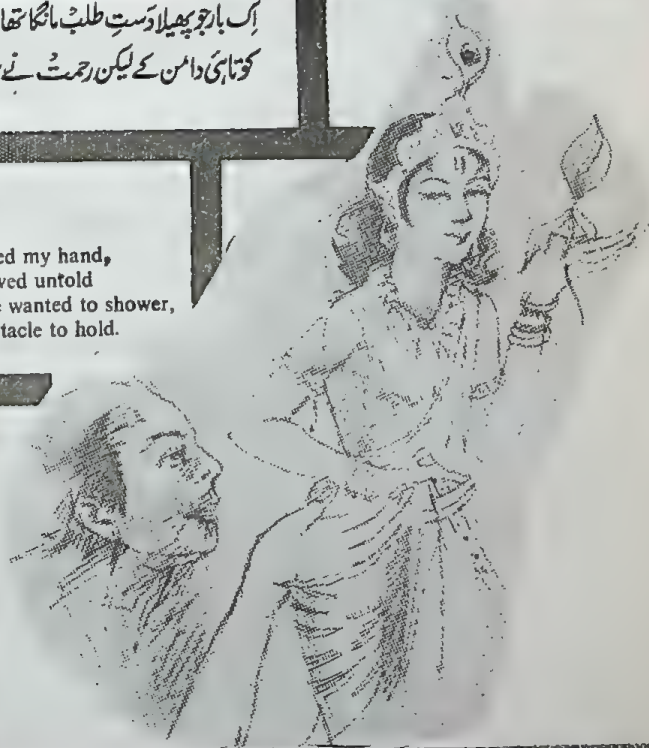


Ik bár jo phailá dast-e-talab  
 Mángá' thá wo sab kuchh mil to gayá.  
 Kotáh-ye-dáman ke lekin  
 Rehmat ne bahut ilzám diye.

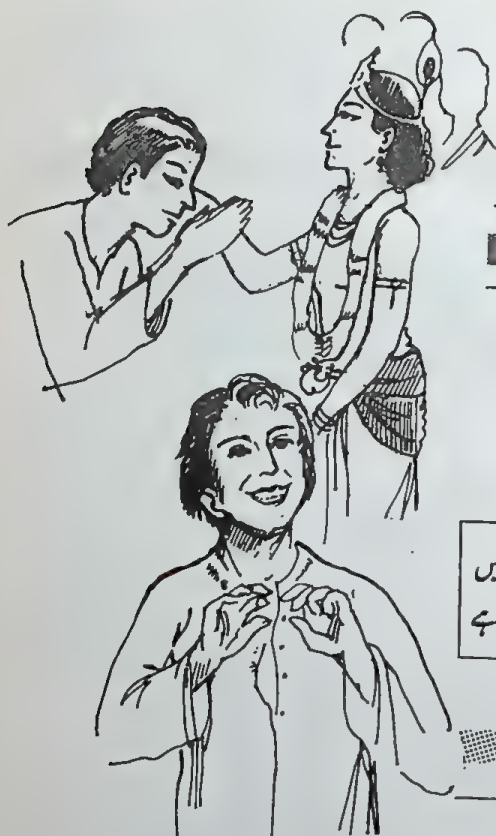
ایک بار جو फैلا دستے تالاب  
 مانگا था वो सब कुछ मिल तो गया ।  
 کوتاہیے دامن کے لےکین  
 رھمت نے بہت ایلزام دیے ॥

اک بار جو پھیلا دست طلب مانگا تھا وہ سب کچھ مل تو گیا  
 کوتاہی دامن کے لیکن رحمت نے بہت الزام دیے

Once I stretched my hand,  
 His mercy flowed untold  
 When more He wanted to shower,  
 I had no receptacle to hold.



Bas ham to mohabbat karte hain  
Ham hamd-o-saná ko kyá samjhen  
Sunte hain rijháne ko un ke  
Ulfat ka tarána káfi hai



I only know to love.  
To praise you I know not  
They say by songs of love  
You get inclined a lot.

بس ہم تو محبت کرتے ہیں۔ ہم حمد و ثنا کو کیا سمجھیں  
سنتے ہیں ریحانے کو اُن کے اُلفت کا ترانہ کافی ہے

बस हम तो मुहोब्बत करते हैं

हम हमदो सना को क्या समझे।

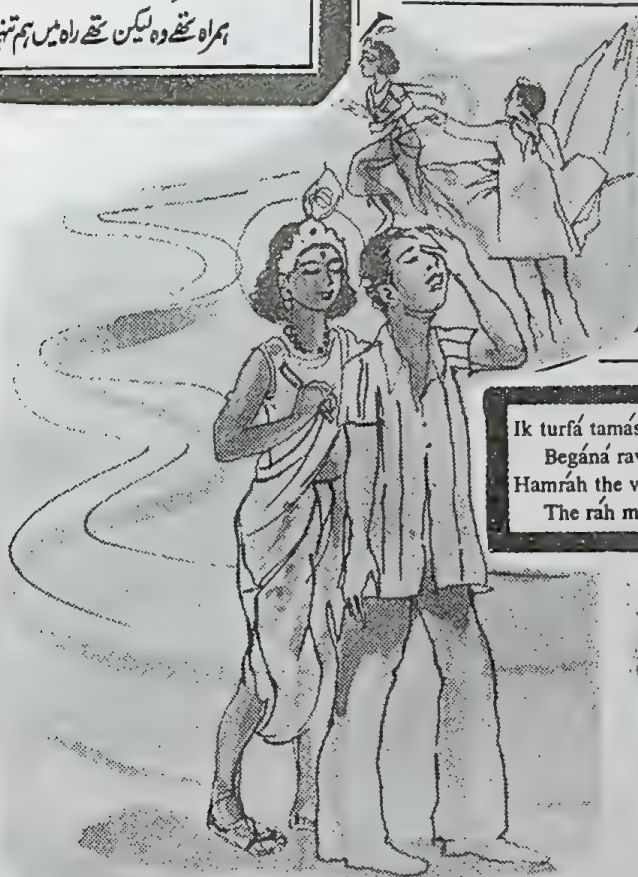
सुनते हैं रिझाने को उनके

उल्फत का तराना काफ़ी है ॥

इक तुरफ़ा तमाशा थी बेगाना रवी उनकी ।  
हम-राह थे वो लेकिन थे राह में हम तन्हा ॥

ایک طرف تماشا تھی بیگانہ روی اُن کی  
ہمراہ تھے وہ لیکن تھے راہ میں ہم تنہا

So unconcerned, indifferent,  
He with me had gone,  
He accompanied like a shadow,  
And I was all alone.



Ik turfá tamashá thi  
Begáná ravi un ki  
Hamráh the vo lekin  
The ráh men ham tanha.

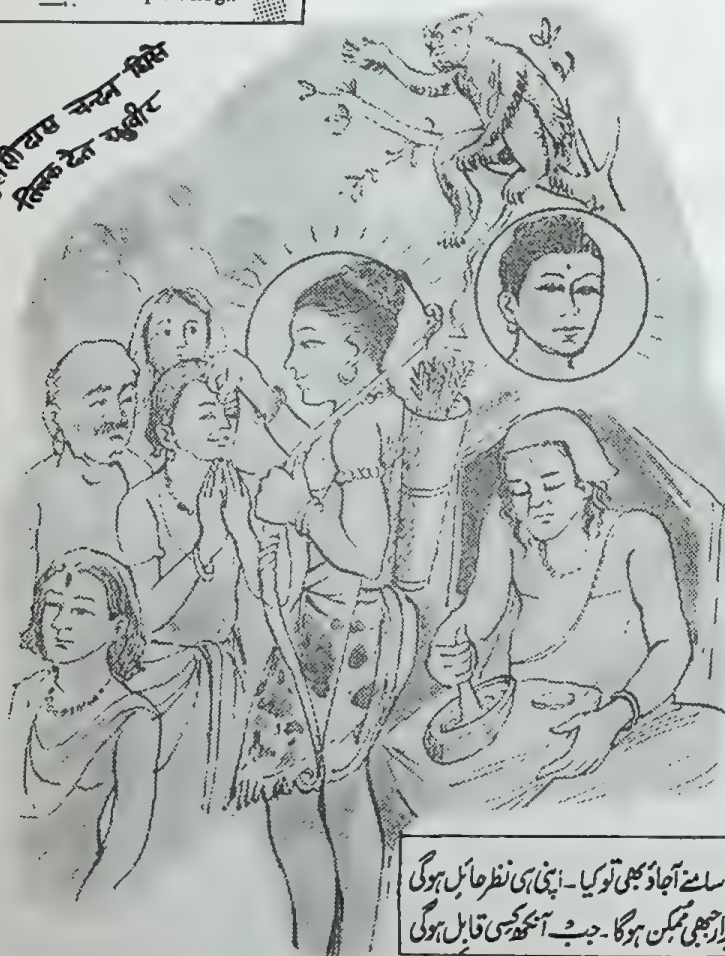


तुम सामने आ जाओ भी तो क्या  
 अपनी ही नज़र हाइल होगी ।  
 दीदार जभी मुमकिन होगा  
 जब औंस किसी क़ाबिल होगी ॥

What even if you stand before me ?  
 My own sight will hinder.  
 Your vision will only be feasible,  
 When mind and ego surrender.

Tum sāmne aa-jā-o bhi to kyā  
 Apni hi nazar ha-il hogi  
 Deedār Jabhi mumkin hoga  
 Jab aankh kisi qābil hogi.

बुलही दास चन्दन सिंसे  
 लिंक देत खुबीर

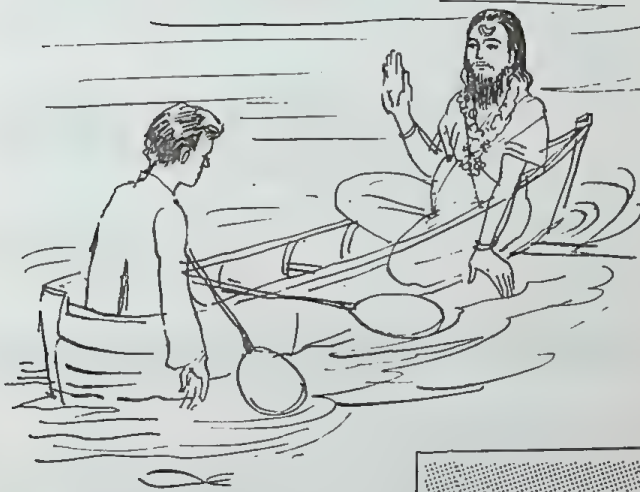


تم سامنے آ جاؤ بھی تو کیا - اپنی ہی نظر حائل ہوگی  
 دیدار ج بھی ممکن ہوگا - جب آنکھ کسی قابل ہوگی

ले वैराग विवेक के चप्पू पहले तो हम खेते थे ।  
अब गुरुदेव बने हैं खेवट नव्या आगे बढ़ती जाए ॥

Two oars propelled my boat  
Dispassion and discrimination  
Guru Dev later took as boatsmans  
He is rowing to destination

Le vairág vivek ke chappu  
Pehle to ham khete the  
Ab guru dev bane hañ khewat  
Nayyá aage barhti jáye.



لے ویراگ ویک کے چپو پہلے تو ہم کھینے تھے  
اب گورو دیو بنے ہیں کھیوٹ نیا آگے بڑھتی جائے

# I

وادی عشق میں تم جان وفا ہو جانا  
درد بن کر جو پکاروں تو دوا ہو جانا  
دیکھنا چاہوں تو آنا بُتِ کافر بن کر  
اور جب دل میں بساؤں تو خُدا ہو جانا



वादिह् इश्क् में तुम जाने वफ़ा हो जाना ।  
दर्द बनकर जो पुकारूं तो दवा हो जाना ॥  
देखना चाहूं तो आना बुते काफ़िर बनकर ।  
और जब दिल में बसा लूं तो खुदा हो जाना ॥

As faithfulness, beauty & panecea  
Pray, come to me Lord in the start  
Come only as God, when I wish  
To have you enshrined in my heart.

Wādye ishq men tum jan-e-wafā ho jānā  
Dard ban kar jo pukaroon to dawā ho jānā  
Dekhnā chāhun to aānā but-e kafir ban kar  
Aur jab dil men basā lun to khudā ho jānā



Your justice is admitted,  
But at times it became hard  
To explain the justification  
Of your punishment and reward.



تمہارے انصاف کا یقین ہے مگر کچھ ایسے مقام آئے  
جہاں یہ اکثر گناہوں سے سزا کہاں ہے جلد کہاں ہے

Tumháre insáf ká yaqeen hai  
Magar kuchh aise maqám aaye  
Jahán yeh aksar gumah hua hai  
Sazá kahán hai, silá kahán hai

توہارے انصاف کا یقین ہے مگر کچھ ایسے مقام آئے  
جہاں یہ اکثر گناہوں سے سزا کہاں ہے جلد کہاں ہے

پہلے تو ان کی ذات کا وہم سا تھا۔ گماں سا تھا  
اب تو یقین آگیا۔ دل کے بھرم بدل گئے

Pehle to un ki zāt kā  
Wehm sā thā gumān sā thā  
Ab to yaqeen aa gayā  
Dil ke bharam badal gaye

There was about His Being  
Illusion and conjecture  
Now He is a certainty  
And no more doubts appear

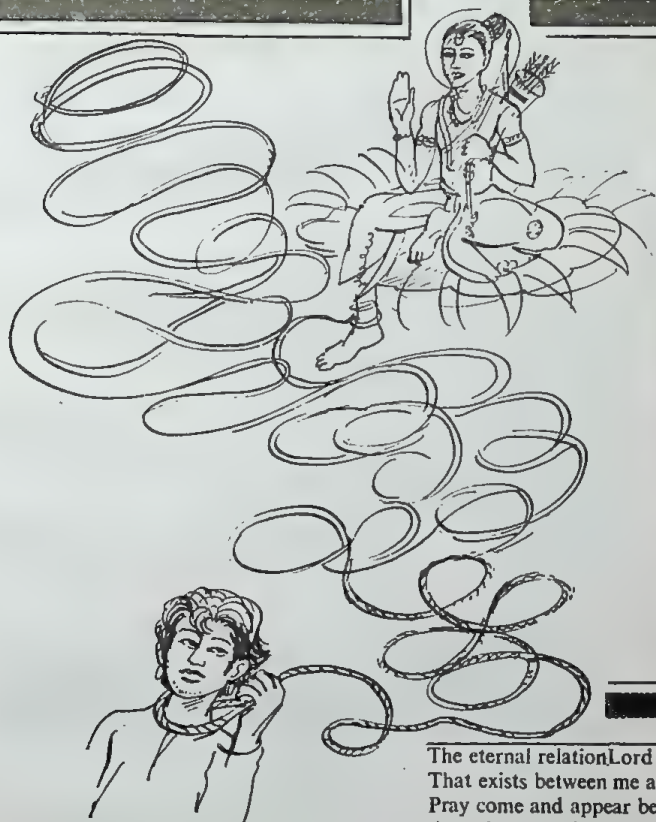


پہلے تو उसکی جات کا وہم سا یا گوماں سا یا !  
اب تو یقین آ گیا دل کے بھرم بدل गए ॥

वो जो एक रिश्ता अज़ल से है श्री राम आपके नाम से ।  
उसी पाक रिश्ते का वास्ता मिलो आके अपने गुलाम से ॥

وہ جو ایک رشتہ ازل سے ہے شری رام آپ کے نام سے  
اُسی پاک رشتے کا واسطہ ملو آ کے اپنے غلام سے

Wo jo ek rishtā azal se hai  
Shiri Rām aap ke nām se  
Usi pāk rishte ka wasta  
Milo aa ke apne ghulam se.



The eternal relation Lord Rama  
That exists between me and your name  
Pray come and appear before me  
As a slave that favour I claim



शबे गुज़शता वो नूर पैकर  
गले से हमको लगा रहा था ।  
ये किस खुशी की है आमद आमद  
ये हमने देखा है ख़ाब कैसा ॥

شب گذشتہ وہ نور پیکر کے سے ہم کو نگارہا تھا  
یہ کس خوشی کی ہے آمد آمد۔ یہ ہم نے دیکھا ہے خواب کیسا



Shab-e-guzashtā wo noor paikar  
Gale se ham ko lagā rahā thā  
Ye kis khushi ki hai aamad aamad  
Ye ham ne dekhā hai khāb kaisā

Last night that embodiment of light  
Was embracing me heart to heart  
What fortune the dream predicts  
What good news does it forecast

जो लज़्ज़त देसना चाहो बक़दरे ज़ौक पीने की ।  
तो मेरे हाथ में मीना दो खुद मैं सार बन जाओ ॥

Lord ! if you want to relish  
The liberality in action  
Then give me flask of wine  
And drink to satisfaction

جو لذت دیکھنا چاہو بقدر ذوق پینے کی  
تو میرے ہاتھ میں مینا دو خود بخوار بن جاؤ

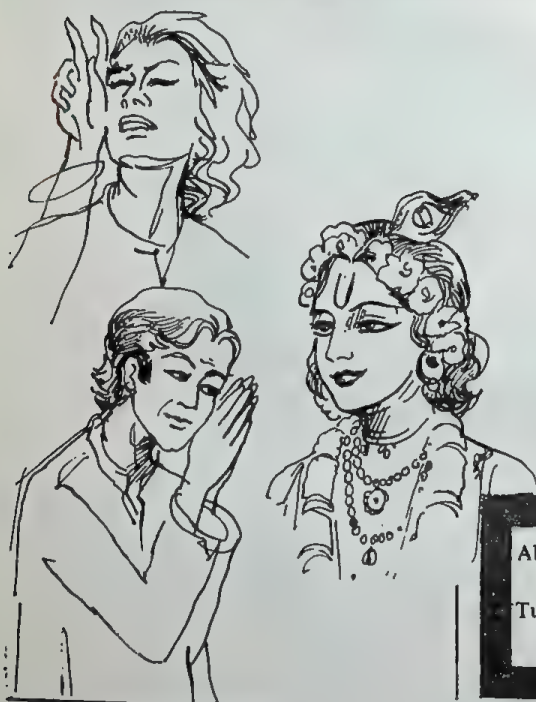
Jo lazzat dekhná cháho  
Ba qadt-e-zauq peene ki  
To mere háth meṇ meená do  
Kḥud maikhár ban já-o



Why don't you end my search  
Why keep me always in doubt  
If you are hiding in heart  
Why don't from there you shout

اب میرے تجسس کو بڑا کیوں نہیں دیتے  
تم دل میں چھپے ہو تو صد کیوں نہیں دیتے

अब मेरे तजस्सुस को मिटा क्यों नहीं देते ।  
तुम दिल में छुपे हो तो सदा क्यों नहीं देते ॥



Ab mere tajassus ko  
Mitá kyon naheen dete  
Tum dil meñ chhupe ho  
To sadá kyon nahiñ dete.



From harem to temples and vice-versa  
In His search he continued to dart.  
But returning to his centre, Shifa  
Traced Him enshrined in his heart.

देर से माइले जुस्तजू था शिफ़ा  
उनको दैरो हरम में फिरा दूँदता ।  
लौट कर अपने मरकज़ पे जब आ गया  
मिल गया दिल में उनका निशां दोस्तो ॥

دیر سے مائل جستجو تھا شفا۔ اُن کو دیر و حرم میں پھرا ڈھونڈتا  
لوٹ کر اپنے مرکز پر جب آ گیا۔ دل گیا دل میں اُنکا نشان دوستو



Der se mail-e-justju thá shifá  
Un ko der-o-haram men phirá dhundtá  
Laut kar apne markaz pe jab aa gayá  
Mil gayá dil men unká nishán dosto.

Yá to deevaná hanse  
Yá tum jise tuufeeq do.  
Warná is dunyá meñ rehkar  
Muskurá saktá hai kaun.

या तो दीवाना हँसे या तुम जिसे तोफीक दो ।  
वरना इस दुनिया में रहकर मुस्कुरा सकता है कौन ॥

A lunatic may laugh awhile,  
Or one enjoying your grace.  
Else how dare even smile?  
One who has the world to face

یا تو دیوانہ ہے یا تم جیسے توفیق دو  
ورنہ اس دنیا میں رہ کر مسکرا سکتا ہے کون



उनके आगे सर झुका देना है उनकी बन्दगी ।  
और इरफ़ां उनको अपने आप में पाने का नाम ॥

Un ke aage sar jhuká dainá  
hai un ki bandgi  
Aur irfān un ko apne  
Aap men páne ká nám.

اُن کے آگے سر جھکا دینا ہے اُن کی بندگی  
اور عرفاں اُن کو اپنے آپ میں پانے کا نام



When bow your head before Him  
They call by name of devotion  
In heart when Him you discover  
'Tis know as realization



लज़्ज़ते ईज़ा इतनी है हमको तो मुदावा रास नहीं ।  
दाग तो दिल पर और भी थे चारागर को गिनवाए कम ॥

I was not fond of the remedy  
As the fun of suffering I knew  
Many more wounds were in the heart  
I showed the healer a few

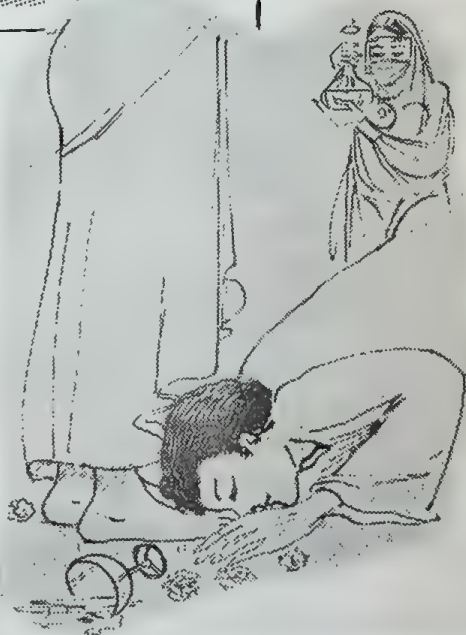
Lazzat-e-eezā'itni hai  
Ham ko to mudāwā' rās nahīn  
Dāgh to dil par aur bhi the  
Charāgar ko ginwaye kam

لذت ایذا اتنی ہے ہم کو تو مُداوا را س نہیں  
داغ تو دل پر اور بھی تھے چارہ گر کو گنوا ئے کم



ہو کے مخمور پائے ساقی پر  
ایک سجدہ کریں گجرت کا

After drinking when in ecstasy  
When He too is pleased to heed  
At His feet I'll bow my head  
And express what ever I need.



Ho ke makhmoor  
Páye sáqi par  
Ek sajdá karen ge  
Minnat ká.

ہو کے مخمور پاؤ ساقی پر /  
اک سجدہ کریں گے میننات کا ॥

کئے ترہم نے لب خون جگر سے  
ایسی اس طرح کوئی نہ تر سے

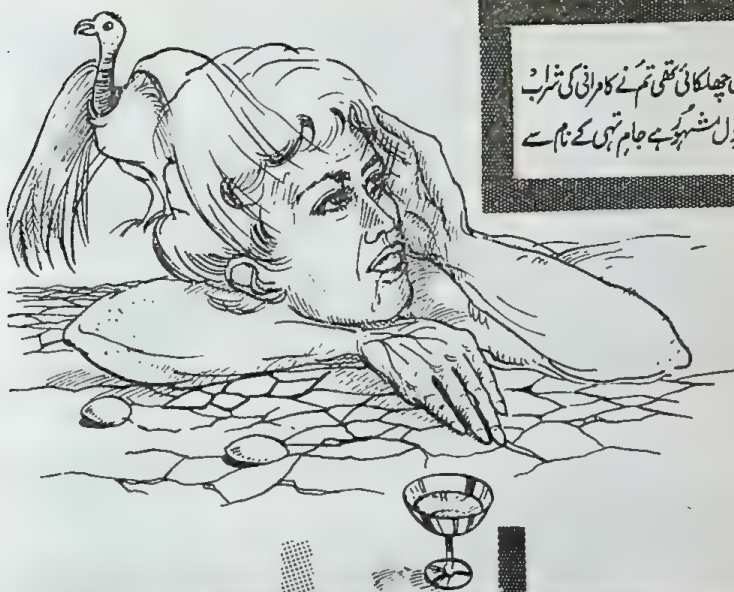
My lips parched with thirst,  
No drop of wine to apply,  
I smeared them with blood.  
Lord, none else do thus try.

کیے تر ہم نے لب خوں نے جیگر سے ।  
بلاہی اس तरह کوئی نہ تر سے ॥

Kiye tar ham ne lab  
K̤hoon-e-jigar se  
Ilāhi is tareh  
Koi ne tarse.







جس میں چھلکا کی تھی تم نے کامرانی کی شراب  
اب وہ دل مشہور ہے جامِ تہی کے نام سے

My heart like cup of wine  
You filled with joy to spill,  
They, empty cup now call it  
With no one there to fill.

جिसमें छलकाई थी तुमने कामरानी की शराब ।  
अब वो दिल मशहूर है जामे तिही के नाम से ॥

Jis men chhalkái thi tum ne  
Kamráni ki sharáb  
Ab wo dil mash-hoor hai  
Jám-e-tihi ke nám se.

Yun to wo dil ke  
Pás rehte hain  
Aamná sámna  
Nahin hotá

یوں تو وہ دِل کے پاس رہتے ہیں  
آمننا سامنا نہیں ہوتا ॥



یوں تو وہ دِل کے پاس رہتے ہیں  
آمننا سامنا نہیں ہوتا

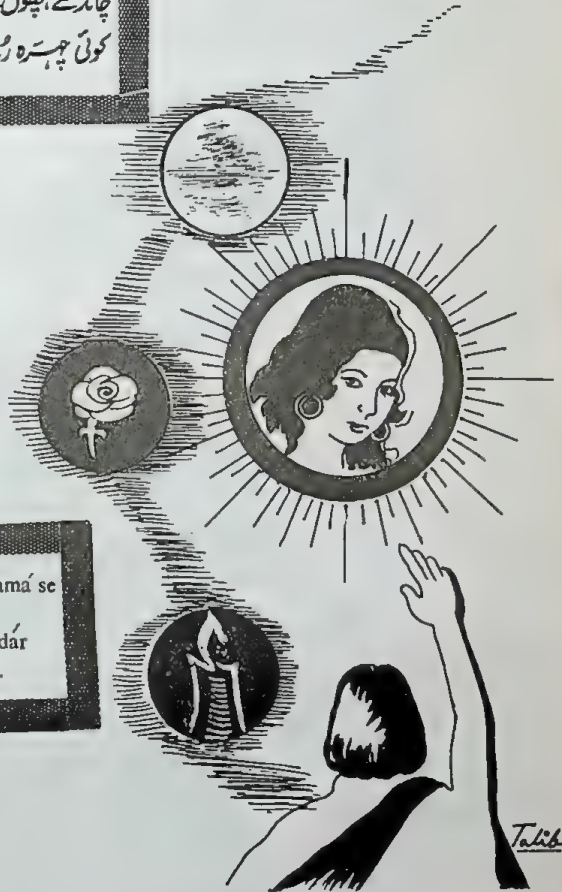
My sweet heart dwells in heart  
And always showers her grace  
For vision the eyes starve  
We never meet face to face.

चाँद से फूल से शम्मा से तशबीह तो दूँ ।  
कोई चेहरा रुख़े दिलदार से मिलता ही नहीं ॥

'Tis absurd to compare  
With moon or rose or flame  
The sweet heart's face has a beauty  
Which none of them can claim.

چاند سے پھول سے شمع سے تشبیہ تو دوں  
کوئی چہرہ رُخِ دلدار سے ملتا ہی نہیں

Chand se phool se shamá se  
tashbeeh to dúñ  
Koi chehrá ruḵh-e-dildár  
se miltá hi naheñ.





जहाँ सुबह रुये सनम से हो जहाँ शाम गेसुये यार से ।  
वहाँ मेहरो माह का सिलसिला रहे खाक लैलो नहार से ॥

جہاں صبح رُوئے صنم سے ہو، جہاں شام گیسُوئے یار سے  
وہاں مہر و ماہ کا سلسلہ رہے خاکِ لیل و نہار سے

Jahān subhe ru-ye-sanam se ho  
Jahān sham gesu-e-yār se  
Wahān mehr-o-māh kā silsilā  
Rahe khāk lail-o-nahār se

Where seeing her face be morning  
And evening, seeing her locks,  
There sun, moon, day and night  
Amount to futile talk s.

Tahle

یوں ہاتھ نہیں پھیلا۔ گو ہم بھی سوالی تھے  
کچھ اس میں محبت کی تحفہ نظر آئی

I did not stretch my hand,  
Though I too was in need,  
For even if fulfilled, it was  
Contempt of love indeed !

Yun hāth nahīn phailā  
Go ham bhi sawali the  
Kuchh is men mohabbat ki  
Tazlil nazar aayi.

یوں ہاتھ نہیں फैلا گو ہم بھی سوالی تھے ।  
کُچھ اِس مَیں مُہوِبت کی تہکیر نِظَر آئی ॥

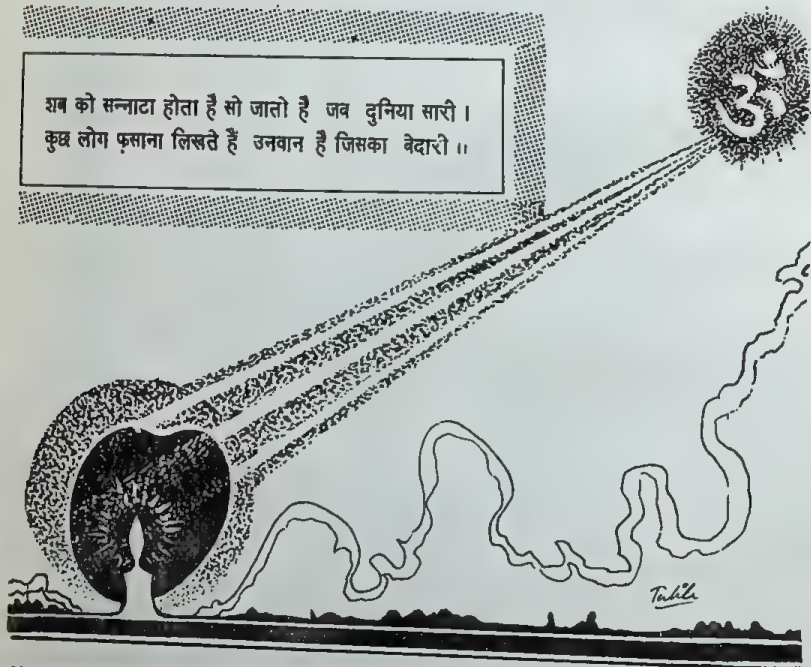


شب کو سناٹا ہوتا ہے، سو جاتی ہے جب دُنیا ساری  
کچھ لوگ فسانہ لکھتے ہیں، عنوان ہے جس کا بیداری

When whole world goes to sleep  
And night hums in silence  
Some people write their stories  
They give them title of vigilance.

Shab ko sannátá hotá hai  
So jati hai jab dunyá sári  
Kuchh log fasaná likhte haiñ  
Unwán hai jis ka bedári.

شب کو سناٹا ہوتا ہے سو جاتی ہے جب دُنیا ساری ।  
کچھ لوگ فسانا لکھتے ہیں عنوان ہے جس کا بیداری ॥





جھکا کرتے ہیں سر جس پر گداؤں اور شاہوں کے  
اسی در کی گداؤں اپنی قسمت ہوتی جاتی ہے

Where begger and monarch alike,  
In awe each bows his head.  
To the same door am I destined.  
Henceforth to beg for bread.

Jhuká karte hain sar jis par  
Gadā-oṅ oursháhon ke  
Usi dar ki gadáyi  
Apni qismat hoti jati hai

جھکا کرتے ہیں سر جس پر گداؤں اور شاہوں کے  
اسی در کی گداؤں اپنی قسمت ہوتی جاتی ہے ॥



چراں ہوں دل میں نقشِ رُخِ یار دیکھ کر  
میں ڈھونڈتا تھا جس کو وہی ہو بہو تو ہے

To see the image of my sweet heart,  
Within my heart-is a wonder,  
Tis exactly the same for which,  
For so long did I wander.

Hairān hun dil meṁ.

Aks-e-rukḥ-e-yār dekh kar  
Main dhundtā thā jis ko  
Wahi hu-b-hu to hai.

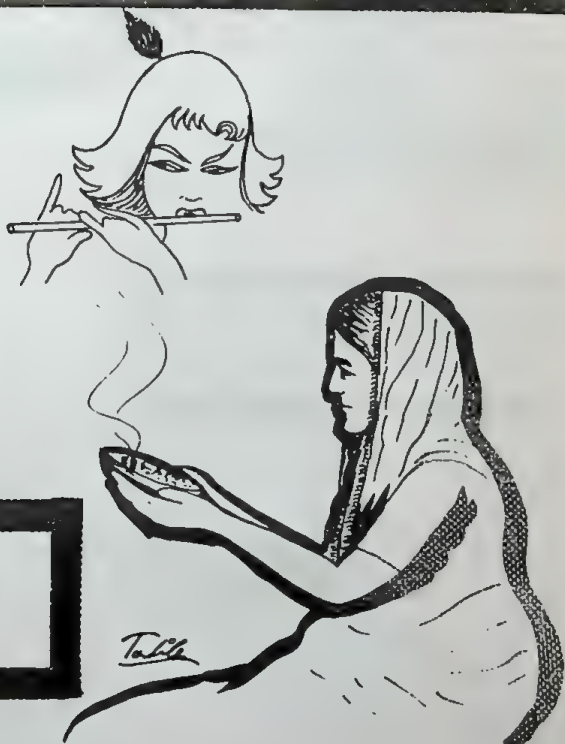
ہیراں ہوں دل میں اکتے رُخِ یار دیکھ کر ।  
میں ڈھونڈتا تھا جسکو وہی ہو بہو تو ہے ॥



दुआ को हाथ उठा कर सवाल क्या होगा ।  
जो लब पे बात न आई तो हाल क्या होगा ॥

If for prayer I raise my hands  
And in positive the prayer is answered  
And I am then unable to speak  
O Lord how will it look awkward.

دُعا کو ہاتھ اٹھا کر سوال کیا ہوگا  
جولب پہ بات نہ آئی تو حال کیا ہوگا



Duá ko háth uthá kar  
Sawál kyá hogá  
Jo lab pe bat ne aayi  
To há! kyá hogá.



دلِ جمال دوست سے آخرِ منور ہو گیا  
اے شفا روشن ہماری زندگی کی شام ہے

Dil jamál-e-yár se  
Aakhir munavvar ho gayá  
Ai Shifá raushan hamári  
Zindgi ki shám hai.

By beauty of my sweet heart,  
At last my heart is illumined.  
Life's day was dark to start,  
For light its evening is destined.

دیل جمالی دوست سے آخیر منور ہو گیا ۔  
اے شفا روشن ہماری زندگی کی شام ہے ۱۱



ہم اُن کی راہ میں جب نکلے۔ ہر ایک سے ناٹ توڑ لیا  
 اِس جان کی بازی میں ہمدَم ہر بات کا امکان ہوتا ہے

When on his path I started  
 I cut short relations with all.  
 This game is game of life  
 And any mishap can befall.



ہم اُن کی راہ میں جب نکلے ہر ایک سے ناٹ توڑ لیا۔  
 اِس جان کی بازی میں ہمدَم ہر بات کا امکان ہوتا ہے ॥

Ham un ki rāh meṁ jab nikle  
 Har ek se nāṭā toṛ liya  
 Is jān ki bāzī meṁ hamdam  
 Har bāt ka imkān hotā hai.



एक दिल टूटा हुआ सा उसमें इक नक्शे वफ़ा "  
वस यही कुछ रह गया हम ख़ाना वीरानों के पास ॥

ایک دل ٹوٹا ہوا سا اُس میں ایک نقشِ وفا  
بس یہی کچھ رہ گیا ہم خانہ ویرانوں کے پاس

Ek dil tootá huá sá  
Us meñ ik naqsh-e-wafá  
Bas yehi kuchh reh gayá  
Ham khāná weerañon ke pás

A broken heart, and -  
A flame of love within  
This all is left with me  
Destined to ruin.





पहले खिज़ां गुज़ार दिया हमने इस तरह ।  
दामन पकड़ लिया किसी रश्क वहार का ॥

عہدِ خزاں گزاریا ہم نے اس طرح  
دامن پکڑ لیا کسی رشب بہار کا

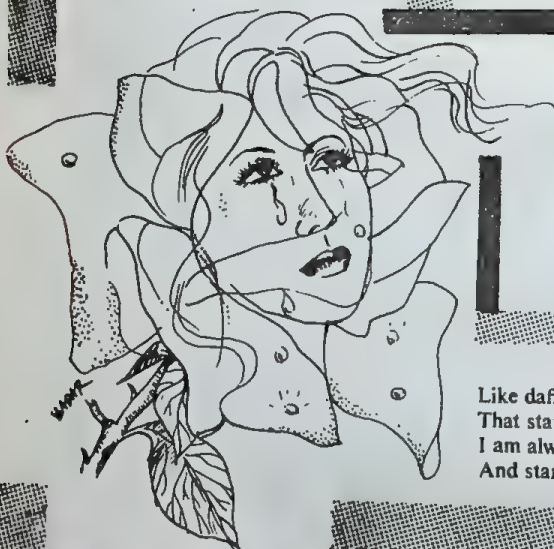
Ehd-e-khizān guzār diya  
Ham ne is tareh  
Daman pakar liyā  
Kisi rashk-e-bahār kā

When autumn came to grip me  
I kept thus myself freed.  
I firmly clung to one  
Whom spring also envied.



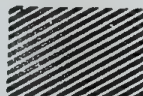
जाँसें सुली हुई हैं तिरे इन्तज़ार में ।  
हम मुन्तज़िर हैं नरगिसे बीमार की तरह ॥

آنکھیں کھلی ہوئی ہیں تیرے انتظار میں  
ہم منتظر ہیں زگس بیمار کی طرح



Like daffodils in the garden  
That stand for open eyes,  
I am always for you waiting  
And staring at the skies.

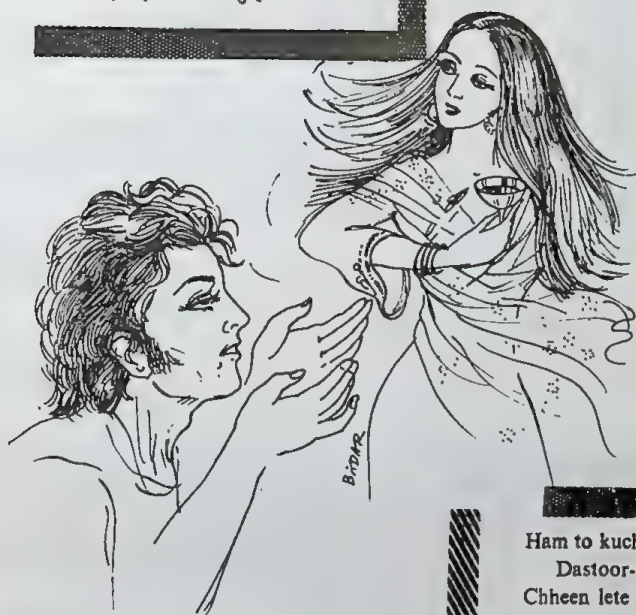
Aankhen khuli hui hain  
Tere intazār mein  
Ham muntazir hain  
Nargis-e-beemār ki tareh.



ہم تو کچھ سمجھے نہیں دستورِ میخانہٴ ترا  
چھین لیتے ہیں کہیں رندوں کے منہ سے جام کیا

Your ways of managing wine house  
Are difficult to understand,  
How snatch the cup of wine  
Who's drinking, from his hand.

ہم تو کچھ سمجھے نہیں دستورِ میخانہٴ ترا  
چھین لیتے ہیں کہیں رندوں کے منہ سے جام کیا ॥

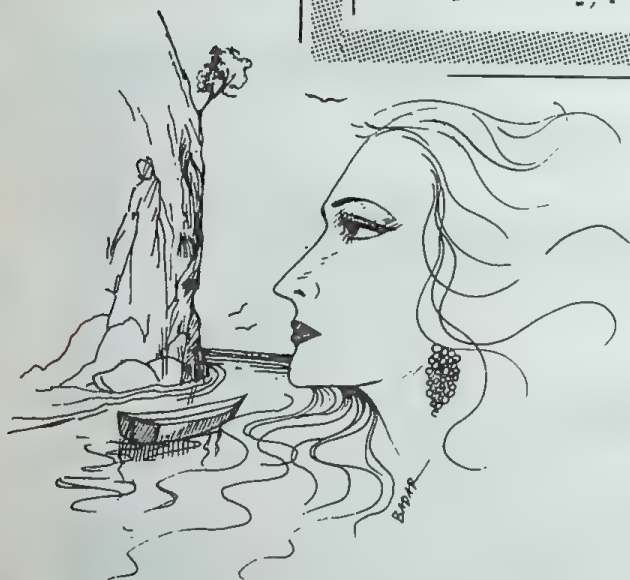


Ham to kuchh samjhe naheen  
Dastoor-e-maikhanaa tera  
Chheen lete hai kaheen  
Rindon ke mun se jam kva



नज़र के सामने हैं बस वही माज़ी की तस्वीरें ।  
के नज़़ारा कोई अब दीद के काबिल नहीं मिलता ॥

نظر کے سامنے ہیں بس وہی ماضی کی تصویریں  
کہ نظارہ کوئی اب دید کے قابل نہیں ملتا



Nazar ke sāmne hain  
Bas wohi mázi ki tasweeren  
Ke nazzará koi ab deed ke  
Qábil nahin miltá.

Still before my eyes  
Are the events of the past  
No shadow that eyes relish  
The present seems to cast.

ٹوٹے ہوئے دل میں بھی دہی بوئے وفا ہے  
کیا جانئے دل کون سی مٹی سے بنا ہے



Toote hue dil meñ bhi  
Wohi boo-e-wafá hai  
Kyá jányé dil kaunsi  
Mitti se baná hai

Although the heart is broken  
The odour of love persists,  
'Tis made of that fragrant earth  
Which all misfortunes resists.

टूटे हुए दिल में भी वो ही बुए वफा है।  
क्या जानिये दिल कौन-सी मिट्टी से बना है।

कमी जाकर क़फ़स की तीलीयों पर बैठ जाता है ।  
रिहा होकर भी पासे सज़ातिरे सय्याद बाकी है ॥

کبھی جا کر قفس کی تیلیوں پر بیٹھ جاتا ہوں  
رہا ہو کر بھی پاس خاطر صیّاد باقی ہے



Kabhi jā'kar qafas ki  
Teelyon par baith jā'ta hun  
Reha ho kar bhi pas-e  
Khatir-e-sayyād baqī hai

I visit my cage for I value  
Her feelings, tender & warm  
Though freedom has its value  
The prison too had its charm.



Naheen k̄hirad ki yeh dil ki baten hain  
 Main kahūn aur aap samjhen  
 Ke is jahān meṁ zabān-e ulfat ka'  
 Ek bhi tarjumān nahīn hai.

What I say, you follow,  
 Why wisdom intervene.  
 The talk of love can endure  
 No translator between.



نہیں خرد کی دِل کی باتیں ہیں میں کہوں اور آپ سمجھیں  
 کہ اس جہاں میں زبانِ اُلفت کا ایک بھی ترجمان نہیں ہے

नहीं ख़िरद की, ये दिल की बातें हैं मैं कहूँ और आप समझें ।  
 कि इस जहाँ में ज़बाने उलफ़त का एक भी तरजुमा नहीं है ॥



All praise to you O Lord  
Bestower of sorrow & grief,  
Had you not supported the sufferer  
He might have lost all belief.

तुम्हे आफ़रीं रंजो ग़म देने वाले  
जहाँ ग़म दिया है किया है करम भी ।  
जो मायूसियों में न मिलता सहारा  
ये वहशी न जाने कहाँ जा निकलते ॥

تجھے آفریں رنج و غم دینے والے جہاں غم دیا ہے کیا ہے کریم بھی  
جو مایوسیوں میں نہ ملتا سہارا یہ وحشی نہ جانے کہاں نکلتے

Tujhe aafreen ranjo-gham dene wale  
Jahan gham diya hai kiya hai karambhi  
Jo mayusyon men ne milta sahdra  
Yeh wehshi ne jane kahan ja nikalte.

میں بیاں کرتا رہوں وہ عمر بھر سنتے رہیں  
غم کے افسانے میں کوئی دلکشی ایسی تو ہو



مैं बयां करता रहूँ वो उम्र भर सुनते रहें ।  
ग़म के अफ़सानों में कोई दिलकशी ऐसी तो हो ॥

Men bayán kartá rahun  
Vo umr bhar sunte rahen  
Gham ke afsane men koi  
Dilkashi aisi to ho.

So I may go on relating  
And she may go on listening  
Such charm of events should be  
In tale of my suffering.



How long with down-cast eyes  
You'll hear my tale of strife  
Just see me eye to eye  
And change my course of life.



سُنو گے نیچی نज़روں سے میری رُودادے گام کب تک ۔  
اُٹھاؤ اِس طرف نज़رے بدل دو میرا افسانہ ॥

سُنو گے نیچی نज़روں سے میری رُودادے غم کب تک  
اُٹھاؤ اِس طرف نज़رے بدل دو میرا افسانہ

Suno ge necchi nazron se  
Meri roodád-e-gham kab tak  
Uthá-o-is taraf nazren  
Badal do merá afsáná.

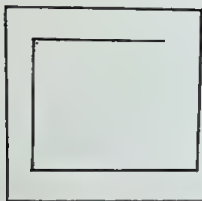
خامشی نے بڑھاپے غلط فہمیاں  
کیا کہوں بے زبانی ہوئی ہے زباں



خاموشی نے بڑا دیا غلط فہمیاں ।  
کیا کہے بے زبانی ہوئی ہے زباں ॥

Khāmushi ne barhā deen  
Ghalat fehmiyañ  
Kya Kahun bezabāni  
Hui hai zabañ.

I kept mum, gave no reply.  
My silence caused misgivings.  
How can I help the matters  
When speech from muteness springs.



हमारे बाद किस को नाज़ होगा जुर्म उलफ़त पर ।  
किसे दोगे मोहोबत की सज़ा जब हम नहीं होंगे ॥

Who will be proud of guilt-  
Of love, when I am no more  
Whom will you for love admonish?  
And whom will you then ignore.

ہمارے بعد کس کو ناز ہوگا جریم اُلفت پر  
کسے دے گئے محبت کی سزا جب ہم نہیں ہوں گے

Hamare bād kis ko nāz hoga  
Jurm-e-ulfat par  
Kise doge mohabbat ki saza  
jab ham nahiḡ honḡe.



Hijr men din kat rahe the  
Chand lamhon ke liye  
Khugar-e-gham par abas  
Ehsan farmaya gaya.

ہجر میں دن کٹ رہے تھے چاند لمحوں کے لیے  
خوگر غم پر عبث اسان فرمایا گیا



I've got used to seperation  
Why want you make me waver  
What for the trouble of visiting  
What for momentary favour.

हिज्र में दिन कट रहे थे चन्द लम्हों के लिए ।  
खुगरे गम पर अबस एहसान फ़रमाया गया ॥



करीब आओ दिले नातवां की बात करें ।  
नज़र मिलाओ तो दर्द निहाँ की बात करें ॥

I'll talk of my feeble heart  
If you come very close my darling  
If eye to eye you see  
I'll speak of my latent suffering,

Qareeb aa-o dil-e-nátwān  
ki bát karen  
Nazar milá-o-to  
Darde nihañ ki bát karen



قریب آؤدلی نالتواں کی بات کریں  
نظر ملاؤ - تو دردِ نہاں کی بات کریں

इस तरह ग़म मुनसलिक है आशिकी के नाम से ।  
कॉप उठता है प्रहोबत में खुशी के नाम से ॥

اس طرح غم مُنسلک ہے عاشقی کے نام سے  
کانپ اٹھتا ہوں محبت میں خوشی کے نام سے

Is tareh gham munsalik hai  
Aashiqi ke nam se  
Kāpp uthtā hoon mohabbat men  
Khushi ke nam se.



Thus grief is strung to love  
That both are inseperable  
In love if talk of delight  
My heart begins to tremble

After having a glimpse of you Lord!  
What remains there more to see  
What more is left to desire  
What more to possess or envy?

और क्या देखता आपको देखकर ।  
मेरी नज़रों में कुल कायनात आ गई ॥



Aur kyā dekhta  
Aap ko dekh kar  
Meri nazron meñ  
Kul kaināt aa gai

اور کیا دیکھتا آپ کو دیکھ کر  
میری نظروں میں کل کائنات آگئی





غزل۔  
۲۱ سے ۲۵

اب تہا را غم مرے دل سے کھٹا سکتا ہے کون  
جو تہا را ہے اُسے اپنا بنا سکتا ہے کون  
یا تو دلور نہ بنے یا تم جسے تو فہم دو  
ور نہ اس دنیا میں رہ کر سہوا سکتا ہے کون  
اب تو دل گھبرا گیا ہے شدتِ آدم سے  
تم بناؤ ابر رحمت بن کے چھا سکتا ہے کون  
زلیست سے امید و البتہ ہے اس کے قریب کی  
ور نہ اس بار امانت کو اٹھا سکتا ہے کون  
واقعہ انجامِ اہمِ الفت جتنے ہم اس کے باوجود  
وہ فریبِ دوستی کھا پاوے چھ سکتا ہے کون  
جب کرم پوتا ہے مل جائے ہیں وہ و دشمن ہیں  
دیو و کید میں بھی ور نہ ان کو پاسکتا ہے کون  
اشتباہ دید شاید کر رہا تھا رہبر ساری  
کس طرح ہم اسے منزلِ تک بنا سکتا ہے کون  
ہم نے آنکھیں بند کر کے دل میں دیکھا ہے نہیں  
سائے آؤ تو تاب دید لاسکتا ہے کون  
ہے ہوا سستی، بقدرِ ظنِ ملتی ہے شک  
اور اپنے ظن کو ان سے چھا سکتا ہے کون

Gazal as finalized.



اب تہا را غم مرے دل سے کھٹا سکتا ہے کون  
جو تہا را ہے اُسے اپنا بنا سکتا ہے کون  
یا تو دلور نہ بنے یا تم جسے تو فہم دو  
ور نہ اس دنیا میں رہ کر سہوا سکتا ہے کون  
اب تو دل گھبرا گیا ہے شدتِ آدم سے  
تم بناؤ ابر رحمت بن کے چھا سکتا ہے کون  
زلیست سے امید و البتہ ہے ان کے قریب کی  
ور نہ اس بار امانت کو اٹھا سکتا ہے کون  
واقعہ انجامِ اہمِ الفت جتنے ہم اس کے باوجود  
وہ فریبِ دوستی کھا پاوے چھ سکتا ہے کون  
جب کرم پوتا ہے مل جائے ہیں وہ و دشمن ہیں  
دیو و کید میں بھی ور نہ ان کو پاسکتا ہے کون  
اشتباہ دید شاید کر رہا تھا رہبر ساری  
کس طرح ہم اسے منزلِ تک بنا سکتا ہے کون  
ہم نے آنکھیں بند کر کے دل میں دیکھا ہے نہیں  
سائے آؤ تو تاب دید لاسکتا ہے کون  
ہے ہوا سستی، بقدرِ ظنِ ملتی ہے شک  
اور اپنے ظن کو ان سے چھا سکتا ہے کون



# दर्शन

गज़लें

## विनय

सर्वशक्तिमान परमात्मा की एक अपार शक्ति प्रेम है। जिससे वो संसार की रचना करते हैं। इस संसार के कण-कण में प्रभु ने प्रेम रख दिया है। मनुष्य योनि में ये प्रेम पूरी तरह उजागर हो जाता है।

सुन्दरता और प्रेम का गहरा और अटूट सम्बन्ध है। सुन्दरता बाहर की भी होती है लेकिन असल सुन्दरता प्रेमी के मन और भाव में इस तरह रहती है जैसे लकड़ी में अग्नि। प्रेमी बाहर सुन्दरता की तलाश करता है और जब उसको मिल जाती है तो सन्तुष्ट हो जाता है। लेकिन जब यहाँ से ठोकर लगती है और दिल को चोट पहुँचती है उस समय उसके मन और भाव में छुपी हुई सुन्दरता किसी न किसी स्पष्ट रूप में जाहिर होती है। वो रूप ताजमहल भी हो सकता है खजुराहो की मूर्तियाँ हो सकती हैं, अजन्ता एलोरा के चित्र हो सकते हैं। या फिर काली दास की शकुन्तला, तुलसी दास का रामचरित मानस बाल्मिकी की रामायण किसी कहानी किसी कविता आर्ट के माडल, संगीत-नृत्य गरज किसी न किसी रूप में जाहिर होती है। और उससे प्रेमी के दुःखे हुए दिल को शान्ति मिल जाती है फिर प्रेमी बक़ौल मेरे ये महसूस करता है।

जिसे हम हुस्न समझे थे वो था हुस्ने नज़र अपना ।

हकीकत में हमी खुद थे तमाशा हम न समझे थे ॥

यानि जिसको हम सुन्दरता समझ रहे थे वो हमारी अपनी दृष्टि की सुन्दरता थी । और जो तमाशा हम देख रहे थे वो हमारी अपनी ही दृष्टि का था क्योंकि अपना दृष्टि कोण बदलते ही दूसरे की सुन्दरता अपनी नज़र में खत्म हो जाती है ।

प्रभु को प्रेम प्यारा है इसलिए प्रेमी को नज़र में रखते हैं । कुछ देर उसको पूरी आज़ादी दे देते हैं ।

और उसके संसारिक प्यार की दुनिया अच्छी तरह बसा देते हैं लेकिन जब देखते हैं कि ये ज़रूरत से ज़्यादा दुनिया से चिपक रहा है तो उसका सारा खेल खराब कर देते हैं फिर जिस तरह किसी बच्चे के खिलौने टूट जाने पर वह रोता चिल्लाता सीधा अपनी माँ की गोद में जाता है इसी तरह प्रेमी भी रोता हुआ जगत जननी माँ की गोद की तरफ़ भागता है । वकौल मेरे—

हम एहले दिल के मुआमले में अजब तुम्हे पुर मज़ाक़ देखा ।

जिसे मिलाना हो खुद से उसकी बसा के दुनिया खराब कर दी ॥

शायर की ज़िन्दगी एक खुली हुई किताब की तरह होती है ।

दिल पे जो गुज़री शिफ़ा कहते गए अशआर में ।

इस तरह दुनिया हमारी राज़दाँ बनती गई ॥

वो शराब पीता है तो कह देता है । किसी से प्यार करता है तो बता देता है । जब प्यार में कोई तकलीफ़ होती है तो उसे बयान कर देता है और जब बाज़ी मात होती है तो उसे भी नहीं छुपाता । सब कुछ अपनी कविता में कहता चला जाता है ।

उर्दू शायरी में हर किस्म की बात कहने के लिए एक सिन्फ़ या नि बयान का तरीका मौजूद है। प्रभु की तारीफ़ विनती या स्तुति को हम्द कहते हैं। पेगम्बरों के बारे में जो लिखते हैं उसे नात, किसी बुर्जुग या गुरुदेव की विनती या स्तुति को मनक़वत कहते हैं। कोई बड़ी वार्ता लिखनी हो तो उसके लिए मसनवी है। छोटी से छोटी बात कहनी हो तो चार लाइनों में रूवाई कहते हैं किसी बड़े आदमी की तारीफ़ करनी हो उसे क़सीदा कहते हैं। शादी पर सेहरा, लड़की की शादी पर रूखसती, मौत पर मरसिया गरज़ हर मौक़े के लिए कविता की एक किस्म मौजूद है लेकिन अपने इष्ट से, प्रेमी से या प्रेमिका से बात करने या उसकी तारीफ़ बुराई भलाई या उससे लड़ाई या और कुछ कहने सुनने के लिए उर्दू कविता की एक किस्म सबसे अलग रखते हैं और उसको ग़ज़ल कहते हैं। ग़ज़ल में सियासत या और किसी किस्म की बात बयान नहीं करते।

मेरी इस किताब में सौ ग़ज़लें हैं, और ग़ज़लों में से छाँटे हुए सौ शेर हैं जिनकी तस्वीर भी है अंग्रेज़ी में अनुवाद भी है और हिन्दी, उर्दू अंग्रेज़ी और रोमन लिपि में लिखे हुये हैं। इनमें मैंने अपनी ज़िन्दगी के मधुर भाव का वर्णन किया है। इसलिए इस किताब में और कोई नज़्म, किता या रूवाई आदि कुछ नहीं रक्खा है। मेरी दूसरी कई किताबें हैं पहली पुस्तक बोस्ताने रूस है जिसमें रूसी ज़बान से चन्द रूसी शायरों की नज़्मों का अनुवाद उर्दू कविता में किया है दूसरी किताब नुस्खा—ए—शिफ़ा मेरा दीवान है। इसमें ग़ज़लें, तन्ज़िया नज़्में, क़सीदे, सेहरे, पन्द नामे, मरसिये आदि शामिल हैं। पुष्पमाला एक किताब मनक़वतों की है और मेरे शौक़ की झलकियाँ एक किताब है इसमें एक-एक साल की एक ग़ज़ल तीन तन्ज़िया नज़्मे, रूसी नज़्म का अनुवाद फ़ारसी की ग़ज़ल अमीर ख़ुसरो के फ़ारसी अशआर पर उर्दू में तज़मीन और डाक्टरी मज़मूनों का रूसी से अंग्रेज़ी में अनुवाद है। किताब आखिरी मोड़ में गुरुदेव और दूसरे सन्तों का उल्लेख है जिनकी मुस्र पर



कृपा रही है। किताब समर्पण में, गीत, भजन और गज़लें प्रभु चरणों में और गुरु चरणों में अर्पण की है और छोटी-छोटी कई किताबें हैं जो अलग-अलग समय में अपने वातावरण और मन के भाव के मुताबिक लिखी हैं।

अब मेरी हालत ऐसी है कि ये महसूस होता है कि शायद ये मेरी आखिरी किताब होगी। आगे जो प्रभु कों मुझसे काम लेना होगा वो लेंगे।

अंग्रेजी अनुवाद में शब्दों के तरजुमे की बजाय शेर का भाव स्पष्ट करने की ज्यादा कोशिश की गई है।

( डा० ) प्रेमलाल शिफा देहलवी

२७-७-१९८१

## राजल

उल्फत की अगर रुदाद सुनो तो मेरा फसाना काफ़ी है ।  
हां, ज़िकरे जफ़ा-ए दोस्त नहीं बेदादे ज़माना काफ़ी है ॥

हम से था इबारत खन्दा-ए-गुल हर बात पे आ जाती थी हँसी ।  
अब 'अज़मते गिरया हमसे है रोने को बहाना काफ़ी है ॥

इस दौरे जूनूँ में अपना पता हम इसके सिवा क्या समझाएँ ।  
इक नक्शे क़दम सजदों के निशां बस इतना ठिकाना काफ़ी है ॥

पहुँचा की नहीं उस तक कोई इसकी तो कोई 'तहक़ीक़ नहीं ।  
हम सूये हरीमे दोस्त अगर हो जाएं रवाना काफ़ी है ॥

बस हम तो महोब्वत करते हैं हम हमदो सना को क्या समझें ।  
सुनते हैं रिझाने को उनके उल्फत का तराना काफ़ी है ।

दुनिया को भला हम क्या देंगे खुद दस्त 'निगर हैं हम उनके ।  
कुछ उनपे तसददुक्क' करना हो तो ग़म का खज़ाना काफ़ी है ॥

बेगाना हुआ हर शख्स यहाँ हम जिसको शिफ़ा अपना समझें ।  
अब उसका दामन थाम लिया बस वही 'यगाना काफ़ी है ॥

## गजल

अब तुम्हारा गम मिरे दिल से मिटा सकता है कौन ।  
जो तुम्हारा है उसे अपना बना सकता है कौन ॥

या तो दीवाना हूँसे या तुम जिसे तौफ़ीक़<sup>१</sup> दो ।  
वरना इस दुनिया में रहकर मुस्कुरा सकता है कौन ॥

अब तो दिल घबरा गया है शिददते<sup>२</sup> आलाम से ।  
तुम बताओ अबरे<sup>३</sup> रहमत बनके छा सकता है कौन ॥

ज़ीस्त से ऊमीद<sup>४</sup> वाबसतां है उनके कुर्ब की ।  
वरना इस बारे अमानत को उठा सकता है कौन ॥

हमने आंखें बन्द करके दिल में देखा है तुम्हें ।  
सामने आओ तो ताबे<sup>५</sup> दीद ला सकता है कौन ॥

बाकिफ़े अन्जामे उल्फ़त थे हम इसके बावजूद ।  
वो फ़रेबे दोस्ती खाया है, खा सकता है कौन ॥

जब करम होता है मिल जाते हैं 'कौ हो' दश्त में ।  
दैरो काबे में भी वरना उनको पा सकता है कौन ॥

"इश्तियाक़े दीद शायद कर रहा था रह बरी ।  
किस तरह हम आए मन्ज़िल तक बता सकता है कौन ॥

मे हो या मस्ती बक्रदरे<sup>६</sup> "ज़रफ़ मिलती हैं शिफ़ा ।  
और अपने ज़रफ़ को उनसे छुपा सकता है कौन ॥

---

१. सामर्थ, २. ग़मों की ज्यादाती, ३. कृपा का वादल, ४. ज़िन्दगी,  
५. जुड़ी हुई, ६. करीब होना, ७. बोझ, ८. हिम्मत, ९. पहाड़, १०. जंगल,  
११. दर्शनों का शोक, १२. संहननशक्ति,

## राजल

'दानिस्ता' शगाफ़ुल करते हैं फिर उनका भरोसा कौन करे ।  
जब तक न इशारा हो उनका इज़हारे तमन्ना कौन करे ॥

हम अपना 'शिकस्ता' दिल लेकर बाज़ारे 'ख़िरद' में फिरते हैं ।  
दीवाना कोई जब तक न मिले इस दिल का सौदा कौन करे ॥

हम ज़ब्त का दामन क्यों छोड़ें जब तक है बुजूदे दिल बाक़ी ।  
होगा तो करम हो जाएगा अब उनसे तक्राज़ा कौन करे ॥

हम अपनी मुसीबत को अपने आमाल का हासिल कहते हैं ।  
तौहीने सुहोबबत कौन करे महबूब को रूसवा कौन करे ॥

हर बात 'तसन्नो' से 'पुर' है, ये दौर है जाहिरदारी का ।  
वादे तो सभी कर लेते हैं वादों को पूरा कौन करे ॥

हर दम हो 'जज़ा' का अन्देशा, तो सय्ये अमल नामुमकिन है,  
हम हुस्ने अमल के कायल हैं अन्देशा-ए-फ़रदा कौन करे ॥

साक़ी ने निगाहें जब फेरीं मुँह मोड़ लिया मैखाने से ।  
हम रिन्द हैं लेकिन उल्फ़त की 'तज़लील' गवारा कौन करे ॥

आदाब जुदा है उल्फ़त के है राह अलग दीवानों की ।  
दुनिया से शिफ़ा हम क्या लेंगे पाबन्दिये दुनिया कौन करे ॥

---

१. जानबूझकर, २. बेपरवाही, ३. टूटा हुआ, ४. अक़ल, ५. बनावट,  
६. भरी हुई, ७. फल, ८. कल की फ़िक्र ९. बेइज्जती,



## गज़ल

फिर आएगा इनक़िलाब शायद जून के तेवर बदल रहे हैं ।  
के खुश्क थीं मुदत्तों से आँखें फिर उनसे आंसू निकल रहे हैं ॥

तुम्हें बताया था मैंने शायद के दिल में नासूर हो गए थे ।  
अब आके देखो के अब तो उनसे लहू के चश्मे उबल रहे हैं ॥

हमीं से आँखें बदल रही है हमारी दुनिया तबाह करके ।  
चली कहाँ 'गरदिशे ज़माना, के हम भी हमराह चल रहे हैं ॥

इधर न आना के तुमसे देखा न जाएगा बेरुखी का हासिल ।  
करम था इक दिन तुम्हारा जिन पर वो ग़म के साँचे में ढल रहे हैं ॥

हुआ अगर उनपे 'क़हर 'नाज़िल तो ये 'मशीयत है हमने वरना ।  
बुरा न चाहा, न बददुआ दी खुद आग में अपनी जल रहे हैं ॥

ग़मे मोहब्बत के 'मासिवा अब रहा है क्या दिल के ग़म कदे में ।  
ज़माना कर देगा ख़त्म उनको जो चन्द अरमां मचल रहे हैं ॥

शिफ़ा ये माना कि मिट गए हम, हमारा ईसार रंग लाया ।  
के आज हमको मिटाने वाले मिटा के खुद हाथ मल रहे हैं ॥

---

१. काल का चक्कर, २. भगवान का गुस्सा, ३. गिरना, ४. प्रभु की इच्छा, ५. इसके सिवा,

## गजल

जब जबाँ पर हृदीसे 'सिफ़ात आ गई ।  
यूँ समझ लो समझ में वो ज्ञात आ गई ॥

और क्या देखता आपको देखकर ।  
मेरी नज़रों में कुल 'कायनात आ गई ॥

हिज़्र के दिन रहे शाम के 'मुनतज़िर ।  
शाम आई के फिर सिर पे रात आ गई ॥

दास्ताँ उससे आगे न मैं कह सका ।  
जिस जगह हिज़्र की वारदात आ गई ॥

इश्क़ तय कर चुका था कई मन्ज़िलें ।  
राह में हाथ फ़िक्के 'निजात आ गई ॥

मैं तो दुनिया से दामन बचा कर चला ।  
सामने फिर वोही 'बेसबात आ गई ॥

कोई सुनले तो शायद समझ ले शिफ़ा ।  
मेरे 'अशआर में दिल की बात आ गई ॥

---

१. गुणों का वर्णन, २. जगत, ३. इन्तज़ार में, ४. मुक्ति की फ़िक्र,  
५. नासबान, ६. शेरो ।

## गजल

जुदा नहीं हूँ मैं आपसे अन दुई का बाकी निशां नहीं है ।  
 बयां नहीं आपका 'मुसलसल तो वो मिरी दास्तां नहीं है ॥  
 मैं आपकी खाके रह गुज़र हूँ इसी से अज़मत है मेरी वरना ।  
 मैं जानता हूँ मक़ाम मेरा ज़मीन है आसमां नहीं है ॥  
 अगर नहीं आप उसके 'उनवां तो वो नहीं है बयान मेरा ।  
 अगर कहीं ज़िकरे 'मासिवा है हुज़ूर मेरी ज़बां नहीं हैं ॥  
 है होश दीवानगी में इतना अगर कहें आप होश इसको ।  
 अगर जबीं खुद करे न सजदा तो आपका आस्तां नहीं है ॥  
 नहीं है हाइल बुते मजाज़ी बस अब तो सजदे फ़वूल कर लें ।  
 मिरी 'ज़बीं और आपके दर में अब कोई दरमियां नहीं है ॥  
 नहीं 'ख़िरद की ये दिल की बातें हैं मैं कहूँ और आप समझें ।  
 के इस जहाँ में ज़बाने उलफ़त का एक भी 'तरजूमां नहीं है ॥  
 अजीब दस्तूर है यहाँ का के 'आजिड़ी में है 'सरबलन्दी ।  
 दयारे उलफ़त है ऐसी बस्ती जहाँ कोई 'हुक्मरां नहीं है ॥  
 उन्हीं का दुनिया में नाम बाकी है आप को पा लिया जिन्होंने ।  
 नहीं तो आए गए हैं लाखों किसी का बाकी निशां नहीं हैं ॥  
 असर है इनमें 'ख़ूलूसे दिल का जो दिल में आई वो बात कह दी ।  
 के जिस की बातों में हों फ़साने शिफ़ा वो जादू बयां नहीं है ॥

१. लगातार, २. शीर्षक, ३. द्वेत्, ४. मस्तक, ५. बुद्धि, ६. वर्णन करने वाला, ७. नम्रता, ८. सिर ऊँचा होना, ९. राज करने वाला, १०. मन की पवित्रता ।

## गज़ल

अब भी उसकी याद आकर दिल को तड़पा जाए है ।  
यूं भुलाने से कहीं उस बुत को भुला जाए है ॥

और गहरे हो रहे हैं एहदे माज़ी के नक़्श ।  
दिल का हर इक ज़ख़्म अब नासूर बनता जाए है ॥

ख़ुद-ब-ख़ुद इक हूक उठती है तड़प जाता है दिल ।  
जान कर ऐ दोस्त वर्ना किससे तड़पा जाए है ॥

दिल की हालात अब तो सूरत से अयाँ होने लगी ।  
जिसको देखो मुंह मिरा हैरत से तकता जाए है ॥

अब तो है तर्कें तमन्ना ही ग़मे दिल का इलाज ।  
इन तमन्नाओं से दिल का दर्द बढ़ता जाए है ॥

पासे खातिर है कहां क्या अपने चारासाज़ से ।  
बढ़ रही है टीस जितना ज़ख़्म भरता जाए है ॥

जाम मिलते है शिफ़ा को उनकी चश्मे मस्त से ।  
'लगज़िशें' करता है ये लेकिन संभलता जाए है ॥



## गज़ल

उन्हें फ़िकरे मरगो 'हयात क्या तिरी रह गुज़र में जो आ गए ।  
 कभी रहगुज़र से उठे अगर तो हयातो मौत पे छा गए ॥  
 वो शबाब की तरह लम्हा भर रहे ज़िन्दगी में मिरी मगर ।  
 जिन्हें उम्र भर न मिटा सका वो नुक़्श दिल पे बना गए ॥  
 वो ग़मे हयात का सिलसिला के मुहाल था जिसे तोड़ना ।  
 मुझे कुछ भी याद नहीं रहा कभी याद वो अगर आ गए ॥  
 जो वो बेनियाज़े वफ़ा रहा तो ये उसका अपना 'शिआर था ।  
 हमें बेवफ़ा से नहीं गिला के हम अपना फ़र्ज़ निभा गए ॥  
 न मिला हमें कोई राहवर मिले बन्द दौरों हरम के दर ।  
 ये जुनूने शौक़ का था असर के हरीमे हुस्न तक आ गए ॥  
 यही दिल था जिसमें मुक़ीम था जिसे छोड़कर वो चला गया ।  
 इसे कौन आके संभालता हमीं आए अश्क बहा गए ॥  
 न मिला ज़बीं को जो दर तिरा तो मलाल क्या तू कहाँ न था ।  
 जहाँ हम ने सर को झुका दिया वहीं सजदा गाह बना गए ॥  
 ये हयात वक़्फ़े 'फ़िराक़ थी दमे मर्ग भी तिरी याद थी ।  
 येही दास्ताने हयात थी जिसे हिचकियों में सुना गए ।  
 बहे ग़म में अश्क तो क्या हुआ तिरे दिल का मेल तो धुल गया ।  
 जो समझ सके तो समझ शिफ़ा वो हँसा गए के रूला गए ॥

१. जीवन-मृत्यु, २. मुश्किल, ३. काम, ४. सुन्दरता की चारदीवारी,  
 ५. बिरह में लगी हुई ।

## गज़ल

साक़ी के इशारों से ख़बरदार हमीं हैं ।  
 पीकर कभी बहके नहीं हुशियार हमीं हैं ॥  
 ला कितनी ज़फ़ाएँ है वफ़ाओं के सिले में ।  
 इस 'जिन्स के दुनिया में ख़रीदार हमीं हैं ॥  
 हाँ 'क़ैस भी फ़रहाद भी बदनाम थे लेकिन ।  
 इस दौर में रूसवा सरे बाज़ार हमीं हैं ॥  
 बेदादे मुसलसल की जो देते हैं 'शहादत ।  
 मिटते हुए वो नक्श ब दीवार हमीं हैं ॥  
 थे वक़्ते ख़ता ख़ौफ़ज़दा बाद में 'नादिन ।  
 और अब तिरी रहमत के 'तलबगार हमीं हैं ।  
 अब 'चारसू जिनके है अन्धेरा ही अन्धेरा ।  
 वो हलका—ए—गेसु के गिरिफ़्तार हमीं हैं ॥  
 एहसास हमीं को है करम का तिरे साक़ी ।  
 इस बेखुदी के दौर में हुशियार हमीं हैं ॥  
 तौहीने मोहब्बत न हुई जिनको ग़वारा ।  
 ठुकरा दिया दुनिया को वो खुद्दार हमीं हैं ॥  
 कहते हैं शिफ़ा हमको शिफ़ा भी सही लेकिन ।  
 ऐ रशके मसीहा तिरे बीमार हमीं हैं ॥

१. चीज़, २. मजनू, ३. ग़वाही, ४. लज्जित, ५. भागने वाले, ६. चारों  
 तरफ़ ।

## गजल

दिल हकीकत से जब आशना हो गया ।  
 फिर किसी का नहीं आपका हो गया ॥  
 देख लेना 'लरज़ जाएगा आस्ताँ ।  
 एक सजदा जो दिल से अदा हो गया ॥  
 छेड़ते हैं महोब्वत की मिज़राब से ।  
 आज जब साज़े दिल बे सदा हो गया ॥  
 काम आ ही गयीं मेरी 'रुसवाइयाँ ।  
 वो मिरे नाम से आशना हो गया ॥  
 अब तो हर शै में आने लगे तुम नज़र ।  
 दूर अन्देशा—ए—'मासिवा हो गया ॥  
 कुश्ता—ए—नाज़ को हँस के रुखसत करो ।  
 जो महोब्वत को मंज़ूर था, हो गया ॥  
 कोई मिलता नहीं 'रिन्द जिसको कहें ।  
 जिसको देखो वही 'पारसा हो गया ॥  
 वो ये समझे के चारागरी कर चले ।  
 दर्द—ए—दिल पेशतर से सिवा हो गया ॥  
 तुम्हको मंज़िल भी मिल जाएगी ऐ शिफ़ा ।  
 शौक़ तेरा अगर 'रहनुमा हो गया ॥

---

१. काँप उठेगा, २. बदनामी, ३. द्वैत, शराबी, ५. भगत, ६. पथ-दर्शक ।

## गज़ल

हाल हम बज़म में 'बरमला कह गए ।  
कुछ न समझा कोई उनसे क्या कह गए ।

एहले महफ़िल वे यूँ राज़ इफ़शा हुआ ।  
बेखुदी में उन्हें दिल रूबा कह गए ॥

गो ज़बाँ खोलने की इजाज़त न थी ।  
हम इशारों में सब 'मुददआ कह गए ॥

हमने किस्सा न अपना किया है बयाँ ।  
बलके रूदादे एहले वफ़ा कह गए ।

मरते मरते भी रख्खा किसी का भरम ।  
बेवफ़ा था उसे बावफ़ा कह गए ॥

हम तो बन्दे है अब तक उन्हीं के शिफ़ा ।  
जो हमें प्यार से 'आशना कह गए ॥



## ग़ज़ल

उनके जलवों की तसव्वुर में 'फ़िरावानो है आज ।  
 जिस जगह मैं हूँ वहाँ हर चीज़ 'नूरानी है आज ॥  
 उनका जलवा 'कारफ़रमा है किसी के हुस्न में ।  
 इश्क़ फिर हल्का 'बगोशे हुस्ने इन्सानी है आज ॥  
 इज़ने 'मेनोशी है फिर साक़ी की चश्मे मस्त से ।  
 हमने तौबा तोड़कर पीने की फिर ठानी है आज ॥  
 अब तो पीने से सिवा हैं 'लगज़िशों में 'लज़ज़तें ।  
 क्योंकि फिर साक़ी की मस्तों पर निगह 'बानी है आज ॥  
 किस्सा—ए—माज़ी है गोया लन्तरानी की सदा ।  
 हर तरफ़ पेशे नज़र इक नूरे यज़दानी हैं आज ॥  
 यूँ बक्रदरे कसरते इस्यां है रहमत का नूज़ूल ।  
 मैंने तौबा की थी तौबा पर 'पशेमानी है आज ॥  
 आ रहे हैं सामने वाइज़ के 'पोशिदा गुनाह ।  
 परदा—ए—रहमत में मेरी चाक़ दामानी है आज ॥  
 किस क़दर मफ़लूज़ थे अब तक 'हवादिस से हवास ।  
 बादे मुद्दत हमने अपनी शक़ल पहचानी है आज ॥  
 साथ आजुरदा है आशिक़ मुज़तर्रो महताबो शाद ।  
 कैफ़ो सादिक़ हैं शिफ़ा महवे ग़ज़ल ख़ानी है आज ॥

१. अधिकांश, २. चमकदार-खूबसूरत, ३. दिखाई दे रहा है, ४. गुलाम,  
 ५. शराब पीने की इजाज़त, ६. लड़खड़ाना, ७. स्वाद-मजा, ८. देखभाल  
 पछतावा, १०. छुपे हुए, २१. परेशानी ।

## गज़ल

तमन्ना तर्क की बदला मज़ाक़े आशिक़ी हमने ।  
 महोबबत को बनाया है तरीक़े बन्दगी हमने ॥  
 हसीनाने जहां के हर हुनर को ग़ौर से परखा ।  
 सितम पर भी उन्हें हुस्ने सितम की दाद दी हमने ॥  
 निखारा अपने अशकों से जिला दी अपनी आहों से ।  
 बढ़ा दी सोज़े दिल से हुस्न की 'ताबिन्दगी हमने ॥  
 मुसलसल 'हादसों के बाद जो ज़ररे बचे दिल के ।  
 उन्हीं ज़ररों से फिर 'तरतीब दी है ज़िन्दगी हमने ॥  
 ख़िरद की तेज़ किरणें जिस जगह दम तोड़ देती हैं ।  
 वहीं देखी है कुछ 'मेहरो वफ़ा की रौशनी हमने ॥  
 वफ़ा-ए-दोस्त पर 'नाज़ाँ जफ़ा-ए-दोस्त पर 'शादाँ ।  
 ज़माने को सिखाया ये तरीक़े दोस्ती हमने ॥  
 मिला था दिल महोबबत की जो दिल टूटा इबादत की ।  
 तिरे 'ईमा को समझा है उसूले ज़िन्दगी हमने ॥  
 ज़रा देखें ज़माना अब नई क्या चाल चलता है ।  
 बलंदी पर बिछाई है बिसाते ज़िन्दगी हमने ॥  
 शिफ़ा होशो ख़िरद खोकर किसी का राज़ पाया है ।  
 बड़ी मुश्किल से उलटा है नक़ाबे 'आगही हमने ॥

१. चमक, २. लगातार दुःख, ३. कायदे से लगाना, ४. कृपा, ५. गर्व,  
 ६. खुश होना, ७. इशारा, ८. पहचान ।

## गजल

हुए जज़्बात 'यकसू तो मक्रामे दिल भी देखेंगे ।  
जो तूफ़ानों से फ़ुरसत मिल गई साहिल भी देखेंगे ॥

वो पाएंगे हमारी खाक मे भी ज़ौक़े 'पाबोसी ।  
व 'उन्वाने कशिश इसमें मज़ाक़े दिल भी देखेंगे ॥

कभी तो उनके जलवों को नज़र की जुस्तजू होगी ।  
कभी ज़ौक़े 'नमूद उनका सरे महफ़िल भी देखेंगे ॥

उन्हीं को मांग लूंगा मैं बजाय दो जहाँ उनसे ।  
करम फ़रमाने वाले 'जुरअते 'साइल भी देखेंगे ॥

मिरा अफ़साना-ए-ग़म भी किसी दिन रँग लाएगा ।  
वो अपनी देनियाज़ी का कभी हासिल भी देखेंगे ॥

सवांरा है बड़ी मुश्किल से दौरे हाल को अपने ।  
बज़ामे 'सइये 'पेहम शाने मुस्तक़बिल भी देखेंगे ॥

'हवादिस तो रहे उल्फ़त में आते हैं शिफ़ा लेकिन ।  
रवाना हो गए तो एक दिन मन्ज़िल भी देखेंगे ॥

---

१. एकाग्र, २. पैर चूमने का शौक, ३. शीर्षक, ४. दिखाई देने का शौक,  
५. हिम्मत-साहस, ६. मंगता, ७. कोशिश, ८. लगातार, ९. दुर्घटना ।

## गज़ल

इश्क़ दिल से कह रहा है ग़म का अफ़साना अभी ।  
 मुझको रहने दो ग़मे दुनिया से बेग़ाना अभी ॥  
 फ़िकरे फ़रदा से बरी है तेरा दीवाना अभी ।  
 उसकी दुनिया है मैं-ओ-मीना-ओ-मैख़ाना अभी ॥  
 जान देनी है हुज़ुरे दोस्त दिल देने के बाद ।  
 पेश करना है हमें इक़ और नज़राना अभी ॥  
 तुम सुनो तो क्रिस्सा-ए-ग़म उम्र भर कहता रहूँ ।  
 तुम गए तो ख़त्म हो जाएगा अफ़साना अभी ॥  
 आ गया हूँ मैं जूनू से आग़ही की राह पर ॥  
 और दुनिया कह रही है मुझको दीवाना अभी ॥  
 इस मिरे अफ़साना-ए-ग़म के तुम्हीं उनवान हो ।  
 तुम बदल जाओ बदल जाएगा अफ़साना अभी ॥  
 कौन था ए हज़रते दिल आज मेहमाँ आपका ।  
 हो रही थी गुफ़्तगू किससे क़लीमाना अभी ॥  
 आशिकी में जल के मर जाना नहीं मेराजे इश्क़ ।  
 सोज़े पैहम को नहीं समझा है परवाना अभी ॥  
 ज़ाम मिलते हैं शिफ़ा मैख़ाना-ए-मख़मूर से ।  
 है वही हम पर अताए पीरे मैख़ाना अभी ॥

---

१. शराब की सुराही, और शराब खाना, २. हज़रते मूसा की तरह,  
 ३. क़पा ।



## राजल

कहीं ऐ दिल ये दुनिया जीस्त का हासिल न बन जाए ।  
 के हे ये जादा-ए-मन्जिल, यही मन्जिल न बन जाए ॥  
 तलब दिल में न हो कोई सिवा उनकी महोबबत के ।  
 मये उल्फत का सागर 'कासाये साइल न बन जाए ॥  
 दमे आखिर तो मुझको खामुशी का राज कहना है ।  
 ज़बा बन्दी की आदत बाइसे मुश्किल न बन जाए ॥  
 तो मेरी बन्दगी क्या है अगर गिरदाव में घिरकर ।  
 जहाँ तुझको पुकारूं में वहीं साहिल न बन जाए ॥  
 अगर तुम मुस्करा कर इक महोबबत की नज़र डालो ।  
 नहीं मुमकिन की दिल फिर दीद के क़ाबिल न बन जाए ॥  
 मिरे दिल की तिरे जलवों की 'अज़मत कौन समझेगा ।  
 अगर दिल का हर इक ज़र्रा तिरी महफ़िल न बन जाए ॥  
 करम की वो नज़र मिलती है जिससे ज़िन्दगी अब तक ।  
 'निगाहे वापसीं बनकर कहीं क़ातिल न बन जाए ॥  
 मिरे अशकों की क्या क़ीमत महोबबत 'ख़ाम है मेरी ।  
 अगर हर अशक़ खाके पा से मिलकर दिल न बन जाए ॥  
 शिफ़ा उठ जाएंगे इक दिन हरीमे नाज़ के परदे ।  
 अगर ये ज़ज़बा-ए-दिल ज़ज़बा-ए-बातिल न बन जाए ॥

---

१. कमण्डल, २. बड़ाई, ३. पलट जाने वाली नज़र, ४. कच्ची, ५. दिल के भाव झूठे न बन जायें ।

## ग़ज़ल

दिन ने ये इन्तज़ार के बदले ।  
मौत आई है यार के बदले ॥

होश की सारी 'कायनात न लूं ।  
इक गरीबाँ के तार के बदले ॥

रंज का काम क्या महोबबत में ।  
कुछ न माँगे जो प्यार के बदले ॥

आप बन्दा नवाज़ क्या देंगे ।  
इस दिले बेकरार के बदले ॥

इक निगाहे करम अभी हो जाए ।  
वादा-ए-उस्तुवार के बदले ॥

चाहिए अब तो दीदा-ए-इबरत ।  
दीदा-ए-अशकबार के बदले ॥

हुस्न वालों पे जान दे नासेह ।  
मौत के इन्तज़ार के बदले ॥

आग दिल की बुझी नहीं है शिफ़ा ।  
अब धुआँ है शरार के बदले ॥

---

१. संसार, २. पक्का, ३. समझने वाली आँखें, ४. रोज़े वाली आँख,  
५. शोले ।

## गज़ल

न तो मैं कदे की है जुस्तजू न तलाशे बादा-ओ-जाम है ।  
 मुझे चश्मे मस्त से हो अता भये नाब मुझको हराम है ॥  
 रहे दिल में उसको पयाम क्या बसे आँख में तो सलाम क्या ।  
 वो मक़ाम कुर्व का आ गया, न पयाम है न सलाम है ॥  
 नज़र आए दाना तो देख ले, कहीं साथ दाना-ओ-दाम हों ।  
 सुए दाम जिसकी नज़र न हो वही कम नज़र तहे दाम है ॥  
 जिसे होश में न भूला सका कभी दिल से वो तेरी याद थी ।  
 कभी बेखुदी में जो आ सके मिरे लब पे वो तिरा नाम है ॥  
 न खबर है आए कहाँ से हम, न ये इल्म है कहाँ जाएंगे ।  
 जहाँ आके ठहरे हैं हम नशीं यहाँ चार दिन का क्रयाम है ॥  
 तु ये दो जहान की नेमतें उसे बरस दे जो तलब करे ।  
 मुझे बन्दगी का शऊर दे तिरा बन्दगी मेरा काम है ॥  
 तुझे दौरा काबा की कैद क्या, कि तू ज़र्रे-ज़र्रे में है निहाँ ।  
 तुझे परदा दारी से क्या गरज़, मिरा जौके दीद ही ख़ाम है ॥  
 मिरे हाल पर ये करम रहा मुझे मय तलब से सिवा मिली ।  
 मुझे वो मक़ाम भी हो अता जहाँ कैफ़े बादा मुदाम है ॥  
 ये शराबे शेरो सुखन है वो के हज़ारों पी के बहक गए ।  
 जिन्हें पी के होश रहा शिफ़ा, उन्हीं मैकशों को सलाम है ॥

---

१. कृपा करके दे दो, २. अंगूर वाली शराब, ३. सन्देश, ४. नजदीक,  
 ५. जाल, ६. जाल के अन्दर, ७. कायदा, ८. देखने का शौक, ९. ज्यादा,  
 १०. शराब की मस्ती, ११. हमेशा ।

## गजल

उसे आज़ाद देखा जिसको पाबन्दे रिज़ा देखा ।  
 के हमने सर झूका लेने में राजे 'इरतिका देखा ॥  
 कमाले 'आगही था जब तुम्हें जलवा नुमा देखा ।  
 ये आलम था के हर ज़र्रे को सूरत आशना देखा ॥  
 तुम्हारे सामने हम राजे दिल कहते तो क्या कहते ।  
 तुम्हें तो जाहिरो 'बातिन से अपने आशना देखा ॥  
 तिरे बीमारे ग़म ने जान देने से गरज रक्खी ।  
 न तासोरे दवा देखी न 'एजाजे दुआ देखा ॥  
 सबब क्या था फ़िरिश्तों को दिया जो हुक्म सजदे का ।  
 बताओ तुमने आखिर खाक के पुतले में क्या देखा ॥  
 मिला आखिर सुकूने क़ल्ब तेरे दर के सजदों से ।  
 गो इससे 'पेशतर हर दर पे मैंने सर झूका देखा ॥  
 न खुददारी न इसतिक़लाल, को छोड़ा दमे मुश्किल ।  
 न ग़ैरों से मदद मांगी न सुए 'अक्रबा देखा ॥  
 तुम आओ सामने हम आज़मालें ताबे नज़्ज़ारा ।  
 तुम्हें अपने तस्सवुर में तो हमने बारहा देखा ॥  
 शिफ़ा ग़ैरों से क्या मतलब कि हमने दोस्त में अपने ।  
 महोबबत बे गरज पाई करम 'ला इनतिहा देखा ॥

---

१. उँचाई, २. ज्ञान, ३. छुपा हुआ, ४. चमत्कार, ५. पहले, ६. अपने, ७. बेहद ।



## गजल

'तरके मैं हम कर चुके फिर 'अबरे तर आया तो क्या ।  
 शाम का 'मुज्जदा अगर वक़ते 'सहर आया तो क्या ॥  
 दोस्त की महफ़िल में आया हूँ अदब से सर निगूँ ।  
 सामने दुनिया के मैं सीना 'सिपर आया तो क्या ॥  
 देखने वाले ने जब दुनिया से आँखें फेर लीं ।  
 बहरे मातम फिर कोई बा 'चश्मे तर आया तो क्या ॥  
 रौशनी है दिल की दुनिया में तुम्हारे नूर से ।  
 ले के कोई मश-अले 'शम्सो क्रमर आया तो क्या ॥  
 होश या जोशे जुनूँ में आ गया दर पर तिरे ।  
 बाख़बर आया तो क्या, मैं बेख़बर आया तो क्या ॥  
 ज़िन्दगी की नयमतों से हो चुका दिल बेनियाज़ ।  
 अब लुटाने को कोई लालो 'गुहर आया तो क्या ॥  
 जो तमन्नाओं के दिन थे नज़रे मायूसी हुए ।  
 अब मिरे नख़ले 'तमन्ना में 'समर आया तो क्या ॥  
 जब बलन्दी और 'पस्ती से हुआ दिल बेनियाज़ ।  
 फिर मुक्ददर का सितारा औज पर आया तो क्या ॥  
 तय हुई हैं ऐ शिफ़ा तन्हा वफ़ा की मन्ज़िलें ।  
 साथ दो इक 'ग़ाम कोई हम सफ़र आया तो क्या ॥

१. शराब छोड़ना, २. बरसने वाले बादल, ३. खुशी का सन्देश ४. सवेरे  
 ५. छाती फुलाकर, ६. रोता हुआ, ७. सूरज-चांद, ८. मोती जवाहरात ९. काम-  
 नाओं का पेड़, १०. फल, ११: निचाई १२. कदम ।

## गजल

काबा तिरी आँखों में सनम देख रहे हैं ।  
 अबरू नहीं मेहराबे 'हरम देख रहे हैं ॥  
 वो दरसे वफ़ा दे रहे हैं एहले वफ़ा को ।  
 हम उनकी वफ़ाओं का भरम देख रहे हैं ॥  
 फिर इश्क़ में इक हादसा दर पेश है शायद ।  
 ए चश्मे तमन्ना तुझे नम देख रहे हैं ॥  
 हो ख़ैर के इस टूटे हुए दिल की तरफ़ ही ।  
 बढ़ता हुआ सैलाबे 'अलम देख रहे हैं ॥  
 ये हाल हमारा है करम भी नहीं मुमकिन ।  
 मजबूर हैं अरबाबे 'करम देख रहे हैं ॥  
 अब तुम ही संभालो कि रहे सबरो 'रिज़ा में ।  
 बहके हुए हम अपने क़दम देख रहे हैं ॥  
 ये दौर भी बदलेगा शिफ़ा क्यों है परिशां ।  
 देखेंगे करम भी जो सितम देख रहे हैं ॥

---

१. काबे के दरवाजे की गोलाई, २. दुखों का बहाव, ३. कृपा करने वाला,  
 ४. मालिक की मौज ।

## गज़ल

निगाहे शौक है इज़हारे 'आरजू के लिए ।  
 जबां की क़ैद नहीं उनसे गुफ़्तगू के लिए ॥  
 हुए हैं जिनके तगाफ़ुल से चाक 'क़ल्बो ज़िगर ।  
 उन्हीं का तारे नज़र चाहिए रफू के लिए ॥  
 मैं लिख सकूंगा अब अन्जाम तक फ़साना-ए-इश्क़ ।  
 ज़िगर का खून है 'तकमीले आरजू के लिए ॥  
 बवक़ते गिरया न आया नज़र जो दामने दोस्त ।  
 पिये हैं अश्क महोबबत की आबरू के लिए ॥  
 तुम्हारे बाद तमन्ना किसी की क्या करते ।  
 कहाँ नसीब नया दिल हर आरजू के लिए ॥  
 तिरे करम से ज़माने की खाक छानी है ।  
 कहाँ-कहाँ न गए तेरी जुस्तजू के लिए ॥  
 नज़र मिलाते ही साक़ी से हो गए 'मख़मूर ।  
 भटक रहे थे शिफ़ा सागरों 'सुबू के लिए ॥

---

१. इच्छा प्रकट, २. दिल, ३. चाह पूरी करना, ४. नशे में, ५. प्याला और सुराही ।

## गजल

मैकदे में रहे लुत्फे पोरे 'मुगाँ ।  
 फिर कोई दूसरा हो न हो मेहरबाँ ॥  
 खामुशी ने बड़ा दीं गलत फ़हमियाँ ।  
 क्या कहूँ बे ज़बानी हुई है ज़बाँ ॥  
 हमको मकसूद था ज़ब्त का इम्तहाँ ।  
 जा रहे हैं तिरी बज़म से कामराँ ॥  
 ए शिफ़ा है ये अशआर मेरी जबाँ ।  
 अब ये कहते रहेंगे मिरी दास्ताँ ॥  
 रूबरू ही नहीं आँख में आ बसो ।  
 अब ये तारे नज़र भी न हो दरमियाँ ॥  
 'पुरसिषे ग़म की भी अब तो हसरत न थी ।  
 तुमने पूछा तो कहनी पड़ी दास्ताँ ॥  
 इससे बेहतर तो इनसाँ इबादत करे ।  
 इश्क़ की मुशकिलें—अल-अमाँ-अल-अमाँ ॥  
 ठीक है तुमने तरके ताअल्लुक़ किया ।  
 दिल की दुनिया पे फिर कौन है हुकमराँ ॥  
 ज़िन्दगी में शिफ़ा वो मक़ाम आ गया ।  
 कोई हसरत न है फ़िकरे सूदो 'ज़ियाँ ॥

१. शराब खाने का अफसर, २. कामयाब-सफल, ३. पूछना, ४. भगवान् बचाए, ५. लाम-हानि ।



## गज़ल

'नफ़से गुमराह कुन ज़ेरे' दाम आ गया ॥  
 अब तो नज़दीक दिल का 'मक़ाम आ गया ॥  
 मुझको आदाब उल्फ़त के सब याद थे ।  
 दिल लगाना हसीनों से काम आ गया ॥  
 मेरे होठों ने मेरी ज़बाँ चूम ली ।  
 जब ज़बाँ पर कभी उनका नाम आ गया ॥  
 हम तो साक़ी की सूरत ही देखा किए ।  
 पी लिया हाँ अगर कोई ज़ाम आ गया ॥  
 कुछ न आया नज़र मासिवा आपके ।  
 तो मैं समझा नज़र का मक़ाम आ गया ॥  
 सुन के सामाँ किए उसने 'तकमील के ।  
 काम यूँ 'किस्सा-ए-नातमाम आ गया ॥  
 'गरदिशों में थे अब तक ज़मीन-आसमाँ ।  
 अब ये फ़रमान 'ज़ररों के नाम आ गया ॥  
 मुझको 'खूगर बनाना था 'आलाम का ।  
 अब समझ में ये सब 'ऐह्तमाम आ गया ॥  
 ख़त्म होंगे न दुनिया के धन्धे शिफ़ा ।  
 फ़िकरे "उक़बा करो वक़ते शाम आ गया ॥

१. ग़लत रास्ते पर चलाने वाला मन, २. जाल में, ३. मन्जिल, ४. पूरा करना, ५. अधूरी कहानी, ६. चक्कर, ७. कण-कण, ८. सहनशील ९. गमों, १०. इन्तज़ाम, ११. परलोक ।

## गज़ल

जो पाबन्दे आदाबे महफ़िल नहीं है ॥  
 वो महफ़िल में आने के क़ाबिल नहीं है ॥  
 अगर दिल न भूक जाए हमराह सरके ।  
 तो सजदा तारे दर के क़ाबिल नहीं है ॥  
 ग़नीमत हैं दौरो हरम तेरी रह में ।  
 मगर कोई क़ैदे 'वसाइल नहीं है ॥  
 जगह दीजिए मुझको क़दमों में अपने ।  
 ये दुनिया मिरे ग़म का हासिल नहीं है ॥  
 नहीं ख़ौफ़े तूफ़ाँ अगर साथ तुम हो ।  
 कहीं ले चलो क़ैदे साहिल नहीं है ॥  
 अगर हर दुआ पर न तक़दीर बदले ।  
 तो दिल भी दुआओं का क़ाइल नहीं है ॥  
 करम चाहती हैं तल्बगार नज़रें ।  
 तगाफ़ुल मुदावा-ए-बिसमिल नहीं है ॥  
 सुकूँ मेरी फ़ितरत है ऐ दोस्त वरना ।  
 जहाँ मैं हूँ ये मेरी मन्ज़िल नहीं है ॥  
 मिरी खाक से यूँ न दामन बचाओ ।  
 ये खाके शिफ़ा ज़हरे कातिल नहीं है ॥

## गज़ल

जो चन्द लम्हे हैं जिन्दगी के, जो चन्द बाक़ी 'नफ़स रहे हैं ।  
 निसार अब हम करेंगे उन पर, जो दिल की दुनिया में बस रहे हैं ॥

न दूरिए गुलसिताँ का शिकवा, न लब पे सय्याद की शिकायत ।  
 ज़माना-ए-क़ैदो बन्द में हम, फ़िदा-ए-दामो 'क़फ़स रहे हैं ॥

चमन में जो 'मुस्तहिक़ थे उनसे, बक़दरे 'हक़ इलतिफ़ात 'रक्खा ।  
 जो हमने फूलों से दिल लगाया, निगाह में ख़ारो 'ख़स रहे हैं ॥

ये क्या हँसी है हँसे जो दम भर तो खून रोना पड़ा है बरसों ।  
 चमन में फूलों को जो 'अता की हम उस हँसी को तरस रहे हैं ॥

किसी को कल की ख़बर नहीं है न गरदिशों से 'मफ़र किसीको ।  
 खुदा ही उनको अमाँमें रक्खे जो आज हम पर बरस रहे हैं ॥

न पूछिए हाल अब हमारा के है 'बज़ाहिर सकून लेकिन ।  
 'दरुने सीना 'अलम के शोले दिलो ज़िगर को भूलस रहे हैं ॥

वो नाज़िमे मैक़दा बने हैं जिन्हें नहीं होश दूसरों का ।  
 कमी की 'तलक़ीम कर रहे हैं जो खुद ही 'सैदे हवस रहे हैं ॥

बदल रहा है ज़माना बदले किसी की परवा नहीं है मुझको ।  
 वो मेरी जानिब से मुहँ न मोड़ें जो आज तक 'दादरस रहे हैं ॥

शिफ़ा न ग़ैरों से कुछ अदावत न हमको अपनी से कुछ गिला है ।  
 ये सच है पाला था जिनको हमने वो साँप बन-बन के डस रहे हैं ॥

१. साँस, २. पिजरा, ३. खरीददारी, ४. जितना उनका हक़ था, ५. प्यार, ६. घास, ७. दान, ८. बचाव ९. देखने में, १०. छाती के अन्दर, ११. दुःख-दर्द, १२. सलाह, १३. लालच का शिकार १४. इन्साफ़ करने वाले ।

## गज़ल

मिरी दुनिया में आए थे, मेरा आरामे जाँ होकर ।  
 रहे अशआर में मेरे हयाते जाविदाँ होकर ॥  
 तुम्हें जब दूर ले जाएगी मुझसे गरदिशे दौराँ ।  
 रहोगे तुम वहाँ भी मेरी उल्फत का निशाँ होकर ॥  
 ज़माना भूल जाएगा कभी जो दास्ताँ मेरी ।  
 तो ये रुदाद तुम दोहराओगे मेरी जबाँ होकर ॥  
 तुम्हारी याद से मुमकिन नहीं होगा 'मफ़र दिल को ।  
 मिरी दुनिया पे तुम छाए रहोगे आसमाँ होकर ॥  
 मुझे 'महफूज रखेगा तसव्वुर जुलफ़े पेचाँ का ।  
 हवादिस लाख आएंगे बलाए बे अमाँ होकर ॥  
 हकूमत क्या करेगा अब दिले खुददार पर कोई ।  
 तुम्हीं दुनिया-ए-उल्फत में रहोगे हुकमराँ होकर ॥  
 यही अहदे वफ़ा भी है यही ईमान है अपना ।  
 शिफ़ा जो कह दिया हमने महोबबत की जुबाँ होकर ॥



## गजल

तुम्हारा होके मुझको अपनी हस्ती का गुमाँ क्यों हो ।  
 दुई को दूर कर दो अब ये परदा दरमियाँ क्यों हो ॥  
 जरूरत अब नहीं महदूद अपनी ज्ञात तक मेरी ।  
 चमन की खैर माँगूँ मुझको फ़िकरे आशियाँ क्यों हो ॥  
 तुम्हें शायद ताम्रल्लुक तर्क करना भी नहीं आता ।  
 गरज मुझसे नहीं तो दिल पे मेरे हुकमराँ क्यों हो ॥  
 तुम्ही महबूब हो तुम ही 'मुहिब मेरे फ़साने में ।  
 कि तुम उन्वाँ हो जिसके उसमें ज़िकरे 'दीगराँ' क्यों हों ॥  
 तिरे क़दमों पे सदक़े ज़िन्दगी करदी तो फिर मुझको ।  
 फ़ना का खौफ़ या शौक़े हयाते जाबिदाँ क्यों हो ॥  
 मुझे तो नाज़ है तू वाक़िफ़े 'असरारे पिन्हाँ है ।  
 मिरी हाजत का फिर दस्ते दुआ ही तरजुमाँ क्यों हो ॥  
 दरे मैखाना वा है जितना जिसका 'ज़फ़ हो पी ले ।  
 कमी बेशी की 'ज़ामिन रहमते पीरे मुगाँ क्यों हो ॥  
 तुम्हारी नज़र के काबिल न ये दिल है न ये सर है ।  
 कि जो 'फ़ानी हो वो मेरी महोबबत का निशाँ क्यों हो ॥  
 शिफ़ा हमको खयाले दोस्त से फ़ुरसत नहीं मिलती ।  
 हमारी बज़म में ज़िकरे फ़ुलाँ इबने फ़ुलाँ क्यों हो ॥

---

१. प्रेमी, २. और का ज़िक्र, ३. अन्तरयामी, ४. क्षमता, ५. जिम्मेदार  
 ६. नाशवान ।

## गजल

'बहशत मिरी सूरत से 'नुमायाँ तो नहीं है ।  
 'गम्माज कहीं चाके गरीबाँ तो नहीं है ॥  
 अच्छा है 'अयादत को वो आ जाएँ तो वरना ।  
 अब दर्द मिरा क़ाबिले दरमाँ तो नहीं है ॥  
 क्यों बादे जफ़ा उनको हुई फ़िकरे 'तलाफ़ी ।  
 फ़रियाद रसी शैबा'-ए-ख़ूबाँ तो नहीं है ॥  
 मालूम तो हो जाए उन्हें हाल हमारा ।  
 वो आएंगे इस बात का इमकाँ तो नहीं है ॥  
 हर चीज़ रही है यहां वा बस्ता किसी से ।  
 खुश हूं कि मेरा घर है बिया बाँ तो नहीं है ॥  
 यूँ माँगने से भोक भी देता नहीं कोई ।  
 ए क़त्बे तलबगार तू नादाँ तो नहीं है ॥  
 मरना भी ग़वारा न था वो पास थे जब तक ।  
 अच्छा हुआ अब 'जीस्त का अरमाँ तो नहीं है ॥  
 वो आए हैं आंखों में लिए अशके नदामत ।  
 'यारब ये मेरी मौत का सामाँ तो नहीं है ॥  
 क्यों रास नहीं है शिफ़ा बरबादिये दिल भी ।  
 वो अपनी जफ़ाओं पे पशेमाँ तो नहीं है ॥

---

१. जाहिर, २. पागलपन, ३. चुगलखोर, ४. बीमार-कुर्सी, ५. नुक़सान  
 पूरा करना, ६. तरीक़ा, ७. सुन्दर लोग, ८. जिन्दगी, ९. हे पुत्र ।

## गजल

हिज्र की रात सिर पे आई है ।  
दिल के मालिक तिरी दुहाई है ॥

जान तुम पर निसार तो कर दें ।  
ये भी अपनी नहीं पराई है ॥

अब भी उसकी कसक नहीं जाती ।  
हमने दिल पे जो चोट खाई है ॥

जिससे दारो रसन को पहुँचे थे ।  
फिर जबां पर वो बात आई है ॥

मौत भी, वो भी, है मेरे 'स्वाहां' ।  
जिन्दगी आज काम आई है ॥

गम के उन्वान तो बदलते हैं ।  
इनसे मुश्किल मगर रिहाई है ॥

क्या कहें बेकसी का अफ़साना ।  
इनमें बेकार जग हँसाई है ॥

हां महोब्वत हमें तो रास नहीं ।  
तुम कहो किसको रास आई है ॥

ऐ शिफ़ा बेवफ़ा कहें किसको ।  
आम दस्तूरे बेवफ़ाई है ॥

## गजल

निगाहें शौक है जलवों का सामां है जहाँ तुम हो ॥  
 महोबबत जररे जररे से नुमायां है जहाँ तुम हो ॥  
 वही अब तक सदा-ए-लन्तरानी है जहाँ मैं हूँ ।  
 'चिरागे तूर हर जररे में' रक्सां है जहाँ तुम हो ॥  
 ये आलम है के बेगाना किसी को कह नहीं सकता ।  
 हर इक शै मुझ पे अब 'माइल-बे-ऐहसां' है जहाँ तुम हो ॥  
 चले आते हैं आँसू शिददते एहसास से पेहम ।  
 मिरी चश्मे तलब 'गौहर बदामां' है जहाँ तुम हो ॥  
 न बेदारी का आलम है न मुझ पर नोंद तारी है ।  
 'तजल्ली सी इक आँखों में' दरखशां है जहाँ तुम हो ॥  
 तुम्हारे सासने नक्शे दुई बाक़ी नहीं रहता ।  
 हर इनसां अपनी हस्ती से 'गुरेजां' है जहाँ तुम हो ॥  
 तुम्हारी इक नज़र ने मेरी दुनिया ही बदल डाली ।  
 न हसरत है कोई दिल में न अरमां है जहाँ तुम हो ॥  
 तुम्हारे सामने होती है काँटों में कशिश पैदा ।  
 खिजां में भी वही लुत्फ़े बहारां है जहाँ तुम हो ॥  
 शिफ़ा तो अब न 'तशनालब न 'तशनाकाम है साक़ी ।  
 कहाँ की तशनगी लुत्फ़े फ़िरावां है जहाँ तुम हो ॥

---

१. तू हमें नहीं देख सकेगा, २. नाचना, ३. तूर पहाड़ की बिजली,  
 ४. एहसान करने पर तुली हुई, ५. मोतियों से भरा हुआ आँचल, ६. चमक,  
 ७. चमकती हुई, ८. इन्कारी, ९. प्यासा, १०. नामुराद ।



## ग़ज़ल

'सय्ये पेहम है दिले नाकाम है ।

ज़िन्दगी इस कशमकश का नाम है ॥

जिस पे लुट्फ़े साक़ी-ए-गुलफ़ाम है ।

दूर उससे गरदिशे अय्याम है ॥

तुम्हको है बन्दानवाज़ी से गरज़ ।

मुम्हको तेरी बन्दगी से काम है ॥

मैं परस्ती का सलीक़ा आ गया ।

ये भी साक़ी का निरे इनआम है ॥

हिंस का परदा उठा दो आँख से ।

जिस जगह दाना है अक्सर दाम है ॥

तुम थे मेरे अब मिरा कोई नहीं ।

इश्क़ वो ये इश्क़ का अन्जाम है ॥

हो चुके इश्को जवानी के मज़े ।

अब नज़र में ज़िन्दगी की शाम है ॥

क्यों अता की मुम्हको तौफ़ीक़े गुनाह ।

मुम्ह पे अब किस बात का इल्जाम है ॥

ए शिफ़ा परदे पड़े हैं आँख पर ।

ये न हो तो उनका जलवा आम है ॥

### गजल

राजे हकीकत खोल रही है लुफ़े निगाहे नाज़ तो देख ।  
दैरो हरम के मतवाले तू साकी का 'एजाज़ तो देख ॥

मै की तमन्ना हो फिर किसको हाथ से सागर गिर जाए ।  
जिसपे पड़ें मखमूर बना दें नज़रों का अन्दाज़ तो देख ॥

छाते हैं कमज़ोर पे सब है दुनिया का दस्तूर यही ।  
दामो क़फ़स को रोज़े वाले अपने परे परवाज़ तो देख ॥

राहे वफ़ा दुश्वार है बेशक नाकामी दस्तूर सही ।  
हुस्न हुआ है खुद माइल उल्फ़त का हसीं आगाज़ तो देख ॥

दिल की धड़कन ताल बनी है तार बने हैं साँसों के ।  
रूह के नग़मे गाने को है कितना हसीं ये साज़ तो देख ॥

दूरी का तो वहम है तुझको दिल से कोई दूर नहीं ।  
साथ खड़े हैं सुनने वाले दे के ज़रा आवाज़ तो देख ॥

अब तो शिफ़ की हस्ती क्या है 'अक्स है तेरी अज़मत का ।  
तुझसे तेरा हाल कहा है कहने का अन्दाज़ तो देख ॥

## गजल

मेरे दिले पुर शौक का अरमाँ है तू अरमाँ है तू ।  
 मैं ढूँढ़ता हूँ जिसको वो जानाँ है तू जानाँ है तू ॥  
 मैं दर्द हूँ अब-सर-ब-सर क्यों हँस दिया ज़रुमे जिगर ।  
 शायद मिरा गम देखकर 'खनदाँ है तू खनदाँ है तू ॥  
 होती है जितनी मैकशी बढ़ती है उतनी 'तशनगी ।  
 अब तो सुकूने क़लब का सामाँ है तू सामाँ है तू ॥  
 परदे नज़र के हट गए जलवे हैं गू ना गू तरे ।  
 हर दम नज़र के सामने 'रक़साँ है तू रक़साँ है तू ॥  
 देखे हज़ारों बुतकदे छाने हैं लाखों मैकदे ।  
 हैं सब वहाँ बन्दे तरे 'यज़दाँ है तू यज़दाँ है तू ॥  
 डर था गुनाहों का मुझे रहमत का पहलू देखिये ।  
 बोले के तू भी क्या करे इन्साँ है तू इन्साँ है तू ॥  
 मैंने कहा कुछ ऐश के सामाँ नहीं मुझ को मिले ।  
 बोले हैं सब तेरे लिए नादाँ है तू नादाँ है तू ॥  
 देखा जो डर से काँपते बोले के हम सदक़े तरे ।  
 होकर हमारा किसलिए 'लरजाँ है तू लरजाँ है तू ॥  
 तू दर्द देकर चल दिया फिरता हूँ तुझको ढूँढ़ता ।  
 अबहरे शिफ़ा इस दर्द का 'दरमाँ है तू दरमाँ है तू ॥

१. हँस रहा है, २. प्यास, ३. नाच रहा है, ४. भगवान, ५. काँपना,  
 ६. इलाज ।

## गज़ल

इलाजे दर्द दिल ऐ जाने जानाँ यूँ भी होता है ।  
 मिटा देते हैं दिल को दिल का दरमाँ यूँ भी होता है ॥  
 दिले तारीक चश्मे कोर शौक़े खामे नज़्जारा ।  
 कहीं ए बेखबर दीदारे जानाँ यूँ भी होता है ॥  
 फ़क़त दौरो हरम छाने न ढूँढा खाना-ए-दिल में ।  
 कहीं उस दोस्त के मिलने का इमकाँ यूँ भी होता है ॥  
 वो कहते हैं बला से हम न आए याद तो आए ।  
 मैं अब समझा के पूरा उनका पैमाँ यूँ भी होता है ॥  
 कसक महसूस होती है नज़र कुछ भी नहीं आता ।  
 कभी 'पैवस्त दिल में तीरे 'मिज़गाँ यूँ भी होता है ॥  
 उन्हें जितना भुलाते हैं वो उतना याद आते हैं ।  
 हमारे दिल की बरबादी का सामाँ यूँ भी होता है ॥  
 जलाते हैं तुम्हे पेहम के तू 'इकसीर बन जाए ॥  
 शिफ़ा महबूब का लुफ़्ते फ़िरावाँ यूँ भी होता है ।



## गज़ल

न चमन में ज़िकरे खिजाँ कहीं न कोई बहार की बात है ।  
 वो ही जौक़े दीद का 'तज़क़िरा वो ही हुस्ने यार की बात है ॥  
 यही अर्ज़ है के जो हो सका तो न लब पे आएगा 'मुद्दआ ।  
 मैं कहूँ 'वसूक से और क्या दिले बेकरार की बात है ॥  
 यहीं 'खार हैं यहीं फूल भी रही अपने अपने नसीब की ।  
 मुझे इसमें ताबे सुखन नहीं तिरी रहगुज़ार की बात है ॥  
 मैं कहूँगा शौक़ से दास्ताँ ये बताओ सुन भी सकोगे क्या ।  
 जिसे उम्र भर न सुकुं मिला उसी बेकरार की बात है ॥  
 ये हदीसे बादा है मैकशो ज़रा गोशे 'जाँ से इसे सुनो ।  
 अभी दौरे जाम को रोक दो किसी 'बादाखार की बात है ॥  
 न तो बात की कोई दीद की न सुनाया 'युज़दा-ए-'वस्ल ही ।  
 है जबाँ पे ज़िकरे 'रसन अभी अभी लब पे दार की बात है ॥  
 तिरा इश्क़ है मेरी बन्दगी तिरी दीद है मिरी ज़िन्दगी ।  
 मुझे 'क़ुर्ब—तेरा नसीब हो तेरे इश्तयार की बात है ॥  
 ये मता-ए-इश्क़ ये ज़िन्दगी जिसे तुम कहो उसे सौंप दूँ ।  
 मुझे एतबार तुम्हीं पे है अगर एतबार की बात है ॥  
 दुई ख़तम है वहाँ ऐ-शिफ़ा वो ही एक है नहीं दूसरा ।  
 कोई एहले दिल ही समझ सके ये दयारे यार की बात है ॥

---

१. जिक्र, २. मुराद माँगना, ३. भरोसा, ४. काँटे, ५. आत्मा के कानों से, ६. शराबी, ७. खुशखबरी, ८. मिलाप, ९. फाँसी, १०. करीब होना, ११. प्रीतम की नगरी ।

## गज़ल

वो जलवा तूर का इक बार जाकर हम भी देखेंगे ।  
 नज़र की बात है नज़रें मिला कर हम भी देखेंगे ॥  
 जहाँ वो हों वहाँ आबाद हो जाते हैं वीराने ।  
 उन्हें उजड़े हुए दिल में बसाकर हम भी देखेंगे ॥  
 मुसीबत में सुना है जब्ते ग़म कायम नहीं रहता ।  
 किसी के हिज़्र में ग़म को छुपा कर हम भी देखेंगे ॥  
 उन्हें कुछ पास होता है अगर जज़बाते उल्फ़त का ।  
 तो उनकी राह में आँखें बिछाकर हम भी देखेंगे ॥  
 मनोमा ख़त्म होने पर रहेगा तू ही तू बाक़ी ।  
 यही सच है तो हस्ती को मिटाकर हम भी देखेंगे ॥  
 अगर तरके तआल्लुक़ से सकुने क़ल्ब मिलता है ।  
 तो उनकी राह में दुनिया लुटाकर हम भी देखेंगे ॥  
 सुना है वो नक्रावे रूख़ उलट देते हैं 'ख़िलवत में ।  
 उन्हें ख़िलवत 'कदे में दिल के लाकर हम भी देखेंगे ॥  
 जहाँ भूककर किसीके सामने भूकना नहीं पड़ता ।  
 ज़बीने शौक़ उस दर पर भूका कर हम भी देखेंगे ॥  
 महोब्बत के तराने उनको दुनिया ने सुनाए हैं ।  
 शिफ़ा 'अशआर कुछ अपने सुनाकर हम भी देखेंगे ॥

## गज़ल

न मुझको दीन की चाहत न दुनिया की तलब साक़ी ।  
 अगर अपनी महोबबत दे तो दे दे सब की सब साक़ी ॥  
 तिरे दर से कोई जाता नहीं है तशनालब साक़ी ।  
 के तेरा मैकदा है मैकदों में मुनतखब साक़ी ॥  
 तेरे दरबार में मिलती है हर शै बेतलब साक़ी ।  
 के हिलने भी नहीं पाते यहाँ साइल के लब साक़ी ॥  
 युं हीं होती रहे 'बादाकशों पर 'नूर की बख़्शिश ।  
 युं ही रौशन रहे 'ताहशर मैखाने की शब साक़ी ॥  
 पिला दे जाम अब सबको महोबबत और 'वेहदत के ।  
 के अब इन्सान की इन्सानियत है जाँ 'बलब साक़ी ॥  
 'बुने इन्सानियत को खोदते जाते हैं फ़ेरजाने ।  
 अगर कुछ है तो दीवानों में है पासे 'अदब साक़ी ॥  
 सबक़ दे 'बन्दगाने हिर्सको सबरो 'क्रनाअत का ।  
 के दुनिया जिस क़दर मिलती है बढ़ती है तलब साक़ी ॥  
 खुशी मिलती है जब एहले 'फ़ना से ग़म भी मिलता है ।  
 'मस्ररत 'दाइमी होती है जब मिलता है रब साक़ी ॥  
 शिफ़ा का सजदा-ए-दिल 'बारगाहे नाज़ में पहुँचे ।  
 'ग़दा-ए-'मैकदा आया है दर पर बाअदब साक़ी ॥

१. छटा हुआ, २. शराबी, ३. प्रकाश ३. क़यामत के दिन तक, ४. अद्वैत,  
 ५. अन्तिम समय, ६. जड़, ७. अक्ल वाले, ८. मान रखना, ९. लालची लोग,  
 १०. खबर, नाशवान लोग, १२. खुशी, [१३. हमेशा, १४. आपकी सरकार, १५.  
 फ़कीर, १६. शराबखाना ।

## गज़ल

मुझे भला क्यों न पास रहता क़दम क़दम पर तिरी खुशी का ।  
कि मैंने रोज़े अज़ल ही तुझसे किया था इकरार बन्दगी का ॥

न अब मुसीबत की फ़िक्र हमको न कोई अरमान है खुशी का ।  
किसी का दामन पकड़ के हमने बदल लिया 'तौर ज़िन्दगी का ॥

फ़क़त तुम्हीं पे अब भरोसा किसी का कुछ आसरा नहीं है ।  
अगर सहारा दिया न तुमने जनाज़ा निकलेगा बेकसी का ॥

निबाह कर हम तो फ़र्ज़ अपना खमोश राहे वफ़ा से गुज़रे ।  
किसी से शिकवा किया न चर्चा यही तक्राज़ा था दोस्ती का ॥

'सफ़ीना-ए-ग़म को खेने वालो हवा-ए-रहमत तो चल रहो है ।  
मगर चलेगी तभी तो क़स्ती खुलेगा जब बादबाँ किसी का ॥

वफ़ा-ओ-'ईसार के हज़ारों चिराग़ जल-जल के बुझ गए हैं ।  
अब अपने दिल का लहू जलाओ अगर इरादा हो रोशनी का ॥

किसी के 'ईमा पे हमने दुनिया में आके दुनिया से दिल लगाया ।  
वहीं से बदला निज़ामे हस्ती जहाँ इशारा हुआ किसी का ॥

कभी तो 'शम्सो 'क़मर से उलझे कभी उड़े 'हफ़त आसमाँ पर ।  
बलन्दियों से गिरे तो हमने मक़ाम समझा है 'आजिज़ी का ॥

वहाँ तो किस बात की कमी है के है शिफ़ा बेकरार रहमत ॥  
मिलेगा जो कुछ तलब करोगे सलीक़ा सीखो 'ग़दागरी का ॥

---

१. तरीक़ा. २. नाव, ३. कुर्बानी, ४. इशारा, ५. इन्तज़ाम, ६. सूरज-चाँद, ७. सात आकाश, ८. नज़्रता, ९. फकीरी ।



## गजल

दौलते इश्क हम ये कमा कर चले ।  
 एक दिल था वो सरफ़े 'वफ़ा कर चले ॥  
 खैर 'मक़दम को तेरे तिरी राह में ।  
 आरज़ुओं की महफ़िल सजा कर चले ॥  
 जिस तरफ़ तेरे मिलने की ऊमीद थी ।  
 हम सरे राह आँखें बिछा कर चले ॥  
 जब बढीं शामे फ़ुरक़त की 'तारीकियाँ ।  
 हम चिराग़ आँसुओं के जला कर चले ॥  
 आके दुनिया में रखी तुभी से गरज़ ।  
 एहले दुनिया से दामन बचा कर चले ॥  
 लब पे आया न हरफ़े शिकायत कभी ।  
 साख़ एहले वफ़ा की बना कर चले ॥  
 शौक़ से सर भुकाया तिरे सामने ।  
 वरना हम हर जगह सर उठा कर चले ॥  
 हुस्न वाले तिरे हुस्न की खैर हो ।  
 इश्क में हम तो हस्ती फ़ना कर चले ॥  
 राहे उल्फ़त पे कोई न हो 'गामज़न ।  
 और हो तो शिफ़ा मुस्कुरा कर चले ॥

---

१. निभाने में खत्म, २. स्वागतम, ३. अन्धेरे ४. पैर रखना ।

## गजल

आशिकी मौत भी 'हयात भी है ।  
 इक जवानी की वारदात भी है ॥  
 फूल को रंगो बू से पहचानो ।  
 जात 'बाबस्ता-ए-सिफात भी है ॥  
 इश्क है तो है हर मुसीबत साथ ।  
 इश्क ही दिल की कायनात भी है ॥  
 दोस्त की हाँ में हाँ मिलाता हूँ ।  
 अरज़ करने को अपनी बात भी है ॥  
 क्या कहें उनसे हाले दिल अपना ।  
 बात मानें तो कोई बात भी है ॥  
 बार दिल पर नहीं गमे जानाँ ।  
 साथ लेकिन गमे हयात भी है ॥  
 ज़िन्दगानी है राहे 'दोज़ख भी ।  
 और ये जादा—ए—'निजात भी है ॥  
 सर झुकाने में 'आर हो किसको ।  
 हुकमे दिलबर मे 'इत्तिफात भी है ॥  
 ख़ूब देखी है ऐ शिफ़ा दुनिया ।  
 'बेमुरव्वत भी 'बेसबात भी है ॥

---

१. ज़िन्दगी, २. जुड़ी हुई, ३. नरक, ४. मुक्ति का रास्ता ५. शर्म-शिक्षक,  
 ६. मेहरबानी, ७. बेशर्म, ८. नाशवान ।

## राजल

जहाँ सुबह रूए सनम से हो जहाँ शाम गेसुए यार से ।  
 वहाँ 'मेहरो माह का सिलसिला रहे खाक 'लैलो नहार से ॥  
 कभी उसकी मुँह पे नज़र पड़ी तो ये ज़िन्दगी ही संवर गई ।  
 मुँहे यार से वही रब्त है जो है गुलसितां को बहार से ॥  
 मिरे पाँव भी है थके थके मिरी आँख भी है थकी थकी ।  
 मुँहे उस जगह की तलाश है जो करीब हो 'दरे यार से ॥  
 मिरे दिल का दाग मिटाए जो, मुँहे सोजे राम से बचाए जो ।  
 तो वो मौत हो के विसाल हो है गरज तो दिल के करार से ॥  
 कभी चाँद देख के खो गया कभी फूल देख के मैं हंसा ।  
 कभी शमा देख के रो दिया, इन्हें 'रब्त हैं रखे यार से ॥  
 मुँहे खास तुझसे है वास्ता मिरा एक तुझसे है सिलसिला ।  
 तिरी कायनात निखर गई, मिरी ज़िन्दगी के निखार से ॥  
 मैं सनम परस्त बला का था, तो मुँहे सनम मे खुदा मिला ।  
 वो ही जौक जौके फ़ना हुआ, जो चला था बोसो कनार से ॥  
 हे भज़ीज़ पीरे मुगाँ को भी मिरी मैकशी मिरी बेखुदी ।  
 कभी लगज़िशें भी अगर हुई तो उठा लिया मुँहे प्यार से ॥  
 करम उनका देख के ए शिफ़ा यही सोचता हूँ मैं बारहा ।  
 के लगाव इतना है किसलिए उन्हें एक 'मुश्ते गुबार से ॥

१. सूरज-चाँद, २. रात-दिन, ३. दोस्त का दरवाजा ४. योग ५. रिश्ता,  
 ६. मुट्ठी भर मिट्टी ।

## गजल

कहाँ होंगे 'नक़्शे मासिवा जब हम नहीं होंगे ।  
 'फ़क़त रह जाएगी ज़ाते खुदा जब हम नहीं होंगे ॥  
 तुम्हीं में जज़ब हो जाएंगे हम तुमसे हुए पैदा ।  
 तुम्हीं होंगे यहाँ जलवानुमा जब हम नहीं होंगे ॥  
 यहाँ तो मौत का 'बाइस है एहसासे 'मनोमाई ।  
 ज़माने में किसे होगी 'फ़ना जब हम नहीं होंगे ॥  
 हदीसे तालीबो मतलूब एहसासे दुई तक है ।  
 तुम्हीं होंगे खुद अपना मुद्दआ जब हम नहीं होंगे ॥  
 हमारी ज़ात तक महदूद है ये फ़ासला 'बाहम ।  
 रहोगे किस तरह हमसे जुदा जब हम नहीं होंगे ॥  
 तुम्हारे सामने बनकर सवाली कौन आएगा ।  
 न उठेगा कोई दस्ते दुआ जब हम नहीं होंगे ॥  
 खुदाई-ओ-खुदावन्दी हमारी बन्दगी से है +  
 कहेगा कौन फिर तुमको खुदा जब हम नहीं होंगे ॥  
 हमारे बाद किसको नाज़ होगा जुर्म उल्फ़त पर ।  
 किसे दोगे महोब्बत की सज़ा जब हम नहीं होंगे ॥  
 शिफ़ा हमसे 'इबारत है जहाँ में 'ज़ौक़ सजदों का ।  
 किसे होगी तलाशे 'नक़्शे पा जब हम नहीं होंगे ॥

१. द्वेत के निशान २. सिर्फ़, ३. कारण, ४. अहमभाव, ५. मौत, ६. बीच में, ७. वर्णन, ८. शौक, ९. पैरों के निशान ।



### राजल

महोबबत की है उनसे हमको गम खाना भी आता है ।  
अगर मायूसियाँ हों दिल को समझाना भी आता है ॥

हमारी राह रोकेंगे अगर दैरो हरम वाले ।  
तो हमको मैकदे की राह से जाना भी आता है ॥

न हो गुमराह भी कोई हमारी खाकसारी से ।  
बगूला बनके गरदूं पर हमें छाना भी आता है ॥

दुआ ये है नज़र सीधी रहे हम पर तो साक़ी की ।  
बिठाकर मैकदे में जिसको तरसाना भी आता है ॥

उमड़ आते हैं अश्क उनके हमारी बेकरारी पर ।  
तड़पना भी हमें आता है तड़पाना भी आता है ॥

गमे दुनिया से दिल 'मेहफूज़ रखने के लिए हमको ।  
तसव्वुर की हसीं वादी में खो जाना भी आता है ॥

तमन्नाएं हमारी नक्श उन पर छोड़ जाती हैं ।  
के इन लहरों को चट्टानों से टकराना भी आता है ॥

'नदामत है हमें अपने गुनाहों पर मगर हमको ।  
पकड़ कर दामने रहमत मचल जाना भी आता है ॥

शिफ़ा हम वो गुले रंगीं हैं गुलज़ारे महोबबत में ।  
जिन्हें खिलना अगर आता है मुरझाना भी आता है ॥

## गजल

दिल में जलवानुमा हुआ कोई ।  
 दरदे दिल की दवा हुआ कोई ॥  
 हिल गया आज आस्ताना-ए-दोस्त ।  
 हमसे सजदा अदा हुआ कोई ॥  
 दाग सीने के मुस्कराए हैं ।  
 मुजदा-ए-जाँ फिजा हुआ कोई ॥  
 दिल पे तुमने निशान देखा है ।  
 दाग है ये धुला हुआ कोई ॥  
 खाक लिपटी है पाये जानाँ से ।  
 दिल है शायद पिसा हुआ कोई ॥  
 चश्मे फितरत में आ गए आँसू ।  
 दर्द से आशना हुआ कोई ॥  
 ये हमारी भी ज़िन्दगी क्या है ।  
 काफ़िला है लूटा हुआ कोई ॥  
 फिर हुआ हमको शौक सजदों का ।  
 फिर हमारा खुदा हुआ कोई ॥  
 मुस्तक़िल हो गया गमे जानाँ ।  
 बेनियाज़े शिफ़ा हुआ कोई ॥

## गज़ल

हर दुआ नाकाम होकर रह गई ।  
इश्क़ का इनआम होकर रह गई ॥

उनसे वाबस्ता रही जो ज़िन्दगी ।  
अब खयाले ख़ाम होकर रह गई ॥

हमपे माइल थी जो चश्मे 'इत्तिफ़ात ।  
गरदिशे 'अय्याम होकर रह गई ॥

जिसके साये में 'मुयस्सर का सुकुं ।  
जुल्फ़ अब वो 'दाम होकर रह गई ॥

ज़िन्दगी क्या रह गई उनके बग़ैर ।  
एक ख़ाली ज़ाम होकर रह गई ॥

अब तो वो भी आ गए थे राह पर ।  
ज़िन्दगी की शाम होकर रह गई ॥

इश्क़ में नाकाम रानी ऐ शिफ़ा ।  
सब तुम्हारे नाम होकर रह गई ॥

## ग़ज़ल

मुझ पर जो इल्तिफ़ात है उसमें कमी न हो ।  
ऐ हुरन देखना कहीं दिल की हँसी न हो ॥

वो मेरे बाद मुझको यक़ीनन करेंगे याद ।  
ऐसा मिरी 'हयात में शायद कमी न हो ॥

यूँ तो न तोड़िये दिले ख़ाना ख़राब को ।  
इसमें भी आपकी कोई दुनिया बसी न हो ॥

ज़रों में कायनात के जिसका 'ज़हूर है ।  
मैं सोचता हूँ दिल में भी 'पिन्हां वोही न हो ॥

तय हो रही हैं इश्क़ की दुशवार मन्ज़िलें ।  
उसने 'हरीमे नाज़ से आवाज़ दी न हो ॥

उन पर न हो शिफ़ा मिरी 'दरमाँदगी का बार ।  
बेहतर तो है यही मिरी चारागरी न हो ॥

---

१. कृपा, २. ज़िन्दगी, ३. दर्शन, ४. छुपा हुआ, ५. अपने स्थान से,  
६. दुःखों का बोझ ।



### गजल

नज़र उठाओ इक ऐसा भी दौर चल जाए ।  
बजाए दर्द दिलों में सरूर ढल जाए ॥

शबे फ़िराक़ मिरे ज़ब्त से अन्धेरा है ।  
इक अश्क आँख में आए चिराग़ जल जाए ॥

बवक्ते 'मर्ग' तुम आओ खुशी से जाँ निकले ।  
ये आरजू भी नहीं है के मौत टल जाए ॥

ज़रा समझ ले कोई जिस्मो रूह का रिश्ता ।  
हयातो मौत का 'मफ़हूम' ही बदल जाए ॥

तुम्हारी राह में दीवानगी ग़नीमत है ।  
मआले इश्क़ समझ ले तो दिल दहल जाए ॥

मिरे लिए तो तगाफ़ुल हो ठीक है ए दोस्त ।  
तिरे करम से कहीं आरजू मचल जाए ॥

शिफ़ा हर एक क़दम है मक़ाम 'इबरत' का ।  
रहे वफ़ा में जहाँ भी कोई संभल जाए ॥

## गजल

दरसे 'इबरत बन सके खू यार की ऐसी तो हो ।  
 रख बदल दे ज़िन्दगी का बेरखी ऐसी तो हो ॥  
 फिर रहा हूं 'दोष पर रखकर जनाज़ा होश का ।  
 देख ऐ जौक जूनूं दीवानगी ऐसी तो हो ॥  
 मैकशी क्या डूब जा ऐ दिल शराब-ए-हुस्न में ।  
 'जोह्द भी सजदा करे 'तरदामनी ऐसी तो हो ॥  
 मैं बयाँ करता रहूँ वो उम्र भर सुनते रहें ।  
 किस्सा-ए-ग़म के बयाँ में दिलकशी ऐसी तो हो ॥  
 जुस्तजू किसकी किये जा 'कुये जानाँ का तवाफ़ ।  
 वो पुकारें खुद तुझे आवारगी ऐसी तो हो ॥  
 उनको समझा है जुदा जौके 'परसतिश के लिए ।  
 'मासिवा कोई न हो क़ैदे दुई ऐसी तो हो ॥  
 हर खुशी के बाद ही मौजूद है ग़म का हुजूम ।  
 जिसका हासिल ग़म न हो कोई खुशी ऐसी तो हो ॥  
 इस तरह हमको पिला औरों को भी हो 'इश्तियाक़ ।  
 जौके मैंनोशी बढ़े साक़ी गरी ऐसी तो हो ॥  
 देखकर उनको शिफ़ा यूँ मुस्कुराए हम तो क्या ।  
 'गुन्चा-ए-दिल भी खिले लब पर हँसी ऐसी तो हो ॥

---

१. सबक सीखना, २. आदत, ३. कन्धा, ४. भक्ति, ५. पाप, ६. दोस्त की गली, ७. पूजना, ८. इसके सिवाय, ९. शौक, १०. दिल की कली ।

## गज़ल

तुम्हारा हुस्न यूँ लफ़्ज़ों में समझाया नहीं जाता ।  
 मिरा 'मफ़हूम' जैसे साज़ पर गाया नहीं जाता ॥  
 हम अपनी 'बुसअते' दामाँ जूनूँ की नज़र कर बैठे ।  
 अब इतना तंग है दामन के फैलाया नहीं जाता ॥  
 हमारे दिल की मजबूरी तुम अपनी जुल्फ़ से पूछो ।  
 'के दानिस्ता' किसी के दाम में आया नहीं जाता ॥  
 मिलाकर प्यार से नज़रे' निगाहें फेरने वाले ।  
 अगर तारे नज़र उलभे तो सुलझाया नहीं जाता ॥  
 खुदा को छोड़कर 'इश्क़े-बुताँ' में हो गया काफ़िर ।  
 तो उस दिल को जला देते हैं दफ़नाया नहीं जाता ॥  
 मिरा हाले जुबूँ मुझसे मुकर्रर् पूछने वालो ।  
 ये ग़म की दास्ताँ है इसको दोहराया नहीं जाता ॥  
 हमें एहले जहाँ बे जौक़ समझे तो बजा समझे ।  
 के हमसे जिन्दगी के साज़ पर गाया नहीं जाता ॥  
 ख़िरद मन्दों में हम एहले जूनूँ ख़ामोश बैठे हैं ।  
 के हमसे इन समझदारों को समझाया नहीं जाता ॥  
 शिफ़ा जो बा दिले सादिक़ दरे साक़ी पे आ जाए ।  
 उसे मख़मूर कर देते हैं तरसाया नहीं जाता ॥

## गजल

जहाँ में जिस जगह नक्शे दिले बरबाद बाक़ी है ।  
 वहाँ के ज़ररे ज़ररे में तुम्हारी याद बाक़ी है ॥  
 गिराकर फिर बना सकते हो तुम 'क़स्रे महोबबत को ।  
 मिरे दिल में तुम्हारे इश्क़ की बुनयाद बाक़ी है ॥  
 'क़फ़स में भी 'तख़य्यूल पर नहीं पाबन्दियाँ मुमकिन ।  
 'असिरी में भी मेरी 'फ़ितरते आज़ाद बाक़ी है ॥  
 जहाँ तुम थे वहाँ होते हैं अब तक हुस्न के चर्चे ।  
 जहाँ मैं था महोबबत की वहाँ 'रूदाद बाक़ी है ॥  
 कभी जाकर क़फ़स की तीलियों पर बैठ जाता हूँ ।  
 रिहा होकर भी पासे खातिरे सय्याद बाक़ी है ॥  
 सुकुं महसूस क्यों होने लगा है दौरे हिजराँ में ।  
 अभी शायद महोबबत की कोई 'उफ़ताद बाक़ी है ॥  
 पलट आती है जो हर बार जाकर गरदिशे दौराँ ।  
 कोई उस 'काकुले पेचाँ का खाना 'ज़ाद बाक़ी है ॥  
 मिरी रूदाद तो सुनये अभी से फ़ैसला कैसा ।  
 अभी मेरे गुनाहों की बड़ी तादाद बाक़ी है ॥  
 शिफ़ा इस बेनियाज़ी से नक़्शे दिल नहीं मिटते ।  
 ख़याल उनका हटाने पर भी उनकी याद बाक़ी है ॥

---

१. महल, २. पिजरा, ३. खयाल, ४. क़ैद, ५. प्रकृति, ६. कहानी, ७. बुरी ख़बर, ८. उलझी हुई ज़ुलफ़ें, ९. रिश्तेदार ।



## राजल

क़ैदे हयात काट दी आलमे ख़्वाब जान कर ।  
 सारे अलम भुला दिए नक्श 'बर आब जान कर ॥  
 आए जो आप कुछ नज़र परदा-ए-दिल में 'जलवागर ।  
 खोल दिए हैं बन्दे दिल बन्दे नक्राब जान कर ॥  
 दिल का न कुछ 'मुआविज़ा मेरा न कुछ 'मुतालबा ।  
 आपको दे दिया है दिल ऐने 'सवाब जान कर ॥  
 देखिए आए क्या सदा दिल का है ये मुआमला ।  
 छेड़ दिए हैं तारे दिल तारे ख़्वाब जान कर ॥  
 जिसको न हम भूका सके दैरो हरम के सामने ।  
 हमने वो सर भूका दिया उनकी जनाब जान कर ॥  
 अपनी निगाहे मस्त का देखिए मुझपे 'मोजिज़ा ।  
 आप भी दूर हट गए मस्ते शराब जान कर ॥  
 अपना यही था 'मशगला इतना ही था मुआमला ।  
 इश्क़ का हाल कह दिया 'फ़र्दे हिसाब जान कर ॥  
 उनसे सवाले 'वस्ल पर अपना जो हाल ग़ैर है ।  
 देखिए दिल पे क्या बने उनका जवाब जान कर ॥  
 'कुश्ता-ए-नाज़ है यही 'मेहरमे राज़ है यही ।  
 दिल को शिफ़ा न छोड़ना ख़ाना ख़राब जान कर ॥

---

१. पानी के ऊपर लिखे हुए निशान, २. साश्वत, ३. क़ीमत, ४. माँग, ५. पुण्य, ६. चमत्कार, ७. शौक़, ८. कर्मों का लेखा, ९. मिलना, १०. मारा हुआ, ११. भेदों का जानने वाला ।

## गजल

निखर चुका है 'शऊरे सजदा न हर जगह सर भुकाएंगे हम ।  
जो मिल गया नक्शे पा तुम्हारा तो फिर न सर को उठाएंगे हम ॥

तुम्हीं से भनसूब है फ़साना तुम्हीं से कहने की आरजू है ।  
अगर सुनोगे न तुम ये किस्सा तो और किसको सुनाएंगे हम ॥

तुम्हारे जलवों की आरजू है के दीद हो लुत्फ़े दीद भी हो ।  
हवास जाते रहे जो अपने तो होश में फिर न आएंगे हम ॥

वफ़ा की 'पुरहौल वादियों में कहीं न शोरे 'फ़ुगाँ मिलेगा ।  
जो ज़व्त टूटा तो आँसुओं से रहे वफ़ा जगमगाएंगे हम ॥

हम अपनी बरबादियों के सदक़े तुम्हें तो दादे वफ़ा भी देंगे ।  
मगर तुम्हारे सितम का शिकवा कभी ज़बाँ पर न लाएंगे हम ॥

ज़माना करदेगा दूर दिल से 'तिलिस्मे एहसासे हुस्न जिस दिन ।  
हमें तो तुम याद आ रहे हो तुम्हें बहुत याद आएंगे हम ॥

'अगरचे आँखों में आ गया दम ज़बाँ में ताबे सुखन नहीं है ।  
तुम अब भी पूछोगे हाले दिल तो जबाब में मुस्कुराएंगे हम ॥

शिफ़ा महोबबत की 'वुसअतों को न मिल सका जब कहीं ठिकाना ।  
यही इरादा किया हैं हमने के अब तो खुद में समाएंगे हम ॥

---

१. सलीक़ा, २. लगाव वाला, ३. डरावनी, ४. रौनक, ५. जादू, ६. वेशक़  
फ़ैलाव ।

## गज़ल

जौक़े 'नमूद का तिरे सामाँ रहेंगे हम ।  
हर बार 'कायनात का अरमाँ रहेंगे हम ॥

जब आलमे 'जहूर में आएगी ज़िन्दगी ।  
बनकर चिरागे इश्क़ 'फ़िरोजाँ रहेंगे हम ॥

होगी बग़ैर इश्क़ न 'तकमीले ज़िन्दगी ।  
अफ़साना-ए-हयात का 'उन्वाँ रहेंगे हम ॥

'तख़लीके दोस्त में न रहे दर्द की कमी ।  
'तकमीले जौक़े यार का सामाँ रहेंगे हम ॥

नाकामियाँ हैं आइना-ए-क़ल्बे 'कामराँ ।  
पूरा न हो कभी जो वो अरमाँ रहेंगे हम ॥

'तदबीर बन के आलमे इमकाँ पे छाएंगे ।  
मायूसियों से 'दस्तो गरीबा रहेंगे हम ॥

होगी हमीं से दीद की तकमील ऐ शिफ़ा ।  
'फ़ितरत की चश्मे शौक़ पर एहसाँ रहेंगे हम ॥

---

१. सपष्ट होना, २. सृष्टि, ३. जाहिर होना, ४. खिलते हुए, ५. पूर्णतया, ६. शीर्षक, ७. रचना, ८. पूरा करना, ९. सफल, १०. कोशिश, ११. छीना-झपटी, १२. सृष्टि ।

## राजल

गम देकर होश की दुनिया से बेगाने बनाए जाते हैं ।  
 दीवाने नहीं होते पैदा दीवाने बनाए जाते हैं ॥  
 'जुरअत से वफ़ा की राहों में क़ुरबे १ छूखे जानाँ मिलता है ।  
 उल्फ़त की राह में पर वाले परवाने बनाए जाते हैं ॥  
 जब 'चश्मे करम से साक़ी की दौरे मये इरफ़ाँ चलता है ।  
 रिन्दों की प्यासी आँखों के पैमाने बनाए जाते हैं ॥  
 ख़ूकरदा-ए-दामे दुनिया की 'दुनिया में बसर हो जाती है ॥  
 बेगाना-ए-दुनिया की खातिर वीराने बनाए जाते हैं ॥  
 इस होशो हवस की दुनिया से तेज़ी से निकल चल दीवाने ।  
 इन तपती राहों में भी कहीं काशाने बनाए जाते हैं ॥  
 जब उसका राज़ समझने में नाकाम ख़िरद हो जाती है ॥  
 उस एक हक़ीक़त के लाखों अफ़साने बनाए जाते हैं ॥  
 मस्ती में तो तै हो जाती है उल्फ़त की कठिन लम्बी राहें ।  
 इस वास्ते ग़म की राहों में मैखाने बनाए जाते हैं ॥  
 मन्ज़ूर उन्हें जब होती है 'तामीर वफ़ा की बस्ती की ।  
 उल्फ़त से भरे दिल ले लेकर ग़मख़ाने बनाए जाते हैं ॥  
 'कसरत से गुज़र कर ही तो नज़र 'वैहदत से शिनासा होती है ॥  
 'तामीरे हरन से क़बूल शिफ़ा बुतख़ाने बनाए जाते हैं ॥

१. हिम्मत, २. प्रीतम के मुख के करीब होना, ३. कृपा करने वाली, आखें, ४. प्रभु रस की शराब का दौर, ५. आदि होना, ६. दुनिया का जाल, ७. घोसले-गकान, ८. वृद्धि, ९. बनाना, १०. अनेक, ११. एक, १२. पहचान, १३. काबा बनाना ।



## राजल

वफ़ा की राह में हम रह गए हैं क्या से क्या होकर ।  
 कै अब तो आह भी दिल से निकलती है दुआ होकर ॥  
 मिला है मरतबा ये उनकी राहों में फ़ना होकर ।  
 हम इन राहों में ताबिन्दा रहेंगे खाके पा होकर ॥  
 हमें तो 'जुस्तजू ही आपकी कुछ ऐसी रास आई ।  
 के 'सरगरदाँ रहे राहों में मन्ज़िल 'आशना होकर ॥  
 न अब तो ज़िन्दगी अपनी न 'जौक़े ज़िन्दगी अपना ।  
 के हम तो जी रहे हैं अब किसी का 'मुद्दाआ होकर ॥  
 ज़माने में खुशी हमको मिली जितनी मुक्कददर थी ।  
 मगर कुछ ग़म मिले हमको मुक्कददर से 'सिवा होकर ॥  
 इधर 'तशनालबी मेरी उधर जामे 'तिही मेरा ।  
 ये सब देखा किए तुम 'खूगरे जूदो 'सखा होकर ॥  
 मुसीबत तो किसी गुमनाम को भी ढूँढ लेती है ।  
 मिरी जानिब तो ये आई थी तीरे 'देखता होकर ॥  
 सभी अपने नज़र आए मगर अपना न था कोई ।  
 ये नक्शा हमने देखा अपने 'मरकज़ से जुदा होकर ॥  
 तमाशा सोज़े ग़म का दिल जलाकर तुमने देखा है ।  
 शिफ़ा क्या मिल गया तुमको 'तग़ज़ज़ुल आशना होकर ॥

१. ऊँचा दर्जा, २. चमकते हुए, ३. पाँव की धूल, ४. तलाश, ५. फिरते रहे, ६. जानने वाला, ७. शौक, ८. तमन्ना, ९. ज्यादा, १०. प्यासा होना, ११. खाली प्याला, १२. आदत वाली, १३. कृपालु और दानी, १४. अचूक, १५. केन्द्र १६. कविता ।

## गज़ाल

हम इश्क के राही हैं कुछ 'ज़ादे सफ़र ले लें ।  
आहों में असर ले लें 'आदावे नज़र ले लें ॥

ऐ इश्क अगर उनके दीदार का इमकां हो ।  
तो बहरे 'तसद्दुक हम आँखों में 'गोहर ले लें ॥

हम आज संवारेंगे जुलुफ़ और रखे जानाँ ।  
'तारीकिए शब ले लें अनवार सहर ले लें ॥

मजबूरे महोब्बत हैं जो कुछ वो अता कर दें ।  
हम खन्दा-ब'-लब ले लें बा दीदा-ए-तर ले लें ॥

इतनी तो इजाज़त दें वो वक़ते" अता हमको ।  
"कौनेन के बदले हम "माबूद का दर ले लें ॥

उल्फ़त में रहें दोनों "क़ल्ब और जिगर रौशन ।  
इक दाग़ इधर ले लें इक दाग़ उधर ले लें ॥

हर "ग़ाम शिफ़ा उनसे बढ़ जाएगी अब दूरी ।  
बढ़ता ही रहे ऐसा "दामाने नज़र ले लें ॥

---

१. सफ़र का सामान, २. नज़र के कायदे, ३. बार-फेर, ४. मोती, ५. मौक़ा,  
६. रात की स्याही, ७. सुबह की रोशनी, ८. हँसते हुए, ९. रोती हुई आँखों से,  
१०. कृपा के समय, ११. लोक-परलोक, १२. पूज्य, १३. दिल, १४. क्रदम, १५.  
नज़र का पल्ला ।

### ग़ज़ल

दोस्त की<sup>१</sup> अन्जुमन की बात करो ।  
 दोस्ती के चलन की बात करो ॥  
 आशिकों से जो बात करनी हो ।  
 हुस्न के बाँकपन की बात करो ॥  
 उससे मुमकिन है दिल बहल जाए ।  
 हमसे शैरो सुखन की बात करो ॥  
 अब नहीं हमको ज़ब्त का यारा ।  
 अब न बेगानापन की बात करो ॥  
 साफ़ कहने से हम नहीं डरते ।  
 हमसे दारो रसन की बात करो ॥  
 बात बेबात पर गिले शिकवे ।  
 कोई तो अपने पन की बात करो ॥  
 छोड़ दो अब तो तलखिए गुफ्तार ।  
 लुट्फ़े कामो दहन की बात करो ॥  
 जब छिड़े ज़िक्र ज़िन्दगानी का ।  
 साथ गोरो कफ़न की बात करो ॥  
 ऐ शिफ़ा ज़िकरे दोस्त हो वरना ।  
 अज़मतो ईलमो फ़न की बात करो ॥

---

१. सभा, २. सहनशक्ति, ३. सूली-फाँसी, ४. बात का कड़वापन, ५. मेहरवानी,  
 ६. वर्ताव, ७. कब्र, ८. साहित्य कला ।

## गज़ल

पिलाओ तुम जो आँखों से तो ये 'तशनालबी क्यों हो ।  
 जो तुम आँखों में बस जाओ तो फिर 'मै की कमी क्यों हो ॥  
 नज़र आओ न तुम मुझको जहाँ के ज़ररे ज़ररे में ।  
 तो इस दुनिया-ए-फ़ानि से मुझे वावस्तगी क्यों हो ॥  
 जुनूँ भी चाक़ कर देता है परदा राज़े 'फ़ितरत का ।  
 ख़िरद ही आशनाए-'राज़हा-ए-सरमदी क्यों हो ॥  
 अगर मुझसे तुम्हारा कुछ नहीं अब रिश्ता-ए-बाहम ।  
 तो मेरी बदनसीबी पर तुम्हें इतनी खुशी क्यों हो ॥  
 गुज़ारो चन्द रोज़ा ज़िन्दगी को बेनियाज़ाना ।  
 किसी से दुश्मनी क्यों हो किसी से दोस्ती क्यों हो ॥  
 अगर हर रूह का तुझसे नहीं है दायमी रिश्ता ।  
 तो 'अरबाबे फ़ना पर फ़र्ज तेरी बन्दगी क्यों हो ॥  
 भुला देता है सुध अपनी तसव्वुर चश्मे साक़ी का ।  
 शराबे नाब की 'मरहून मेरी बेख़ुदी क्यों हो ॥  
 अभी इक और भी माशूक़ है परदे में फ़ितरत के ।  
 'बुताने दहर तक 'महदूद मेरी आशिक़ी क्यों हो ॥  
 शिफ़ा 'मेराजे उल्फ़त है जब उनसे एक हो जाना ।  
 तो दौरे इश्क़ में भी दिल को एहसासे 'दुई क्यों हो ॥

---

१. प्यासा होना, २. शराब, ३. लगाव, ४. सृष्टि, ५. प्रभु के भेद,  
 ६. नाशवान लोग, ७. एहसान मन्द, ८. सीमित, ९. दुनिया वाले माशूक़,  
 १०. बूलन्दी, ११. द्वैतका ख्याल ।



## गज़ल

इश्क कहता है के अपना रहनुमा कहिए मुझे ।  
 हुस्न कहता है मगर फ़रमाँ रवा कहिए मुझे ॥  
 और भी देखा कोई मेरी तरह बरबादे इश्क ।  
 ऐ जफ़ा 'केशो वफ़ा की इन्तहा कहिए मुझे ।  
 हमने देखा था खुदा का हुस्न जिसके हुस्न में ।  
 आज कहता है वो बुत हमसे खुदा कहिए मुझे ॥  
 नक्शे 'फ़ानि में 'निहाँ मेरी हकीकत और है ।  
 ज़ेरे 'गरदूँ आप 'गुम्बद की सदा कहिए मुझे ॥  
 दर्द तो होता है दिल में मुझको उसका ग़म नहीं ।  
 ग़म से 'मुस्तसना मगर दर्द 'आशना कहिए मुझे ॥  
 इस क़दर मुझको भरोसा है खुदा की ज़ात पर ।  
 बहरे 'हस्ती में हरीफ़े 'नाखुदा कहिए मुझे ॥  
 मेरी हस्ती दे रही है मेरे 'मरक़ज़ का पता ।  
 हूँ तो मैं नक्शे 'दुई 'वहदत नुमा कहिए मुझे ॥  
 मैंने अपने ग़म समझकर खाए हैं औरों के ग़म ।  
 आलमे ग़म की मताए 'बेबहा कहिए मुझे ॥  
 बाइसे तसकीने 'क़ल्बे ज़ार है मेरा कलाम ।  
 महफ़िले शैरो सुखन हो तो शिफ़ा कहिए मुझे ॥

१. वादशाह, २. जालिमों, ३. हद, ४. नाशवान सूरत, ५. छुपी हुई,  
 ६. आसमान से नीचे, ७. गुम्बद की आवाज, ८. अलग, ९. दर्द को पहचानने  
 वाला, १०. जिन्दगी का सागर, ११. मल्लाह का दुश्मन, १२. केन्द्र, १३. द्रव्य का  
 निशान, १४. अद्वैत को दिखाने वाला, १५. कीमती पूंजी, १६. दुखे हुए दिल की  
 तसल्ली ।

## गजल

भुला दिए गम रखे 'मुनव्वर को देखकर बेनकाब हमने ।  
 बुझा दिए सब चिराग अशकों के देखकर 'आफ़ताब हमने ॥  
 बना लिया है ग्वाह तुमको बरा-ए-रोज़े हिसाब हमने ।  
 हजार हा में समझ के अपना किया तुम्हें इन्तखाब हमने ॥  
 रही हैं फिर महफ़िले वो सूनी जहाँ लुटाया शबाब हमने ।  
 वहाँ कोई बैठकर पीये क्यों जहाँ लुन्ढाई शराब हमने ॥  
 न दिल में शौक़े सवाब रक्खा कभी न खौफ़े 'अज़ाब हमने ॥  
 शिफ़ा महोबबत गुनाह है तो गुनह किए बेहिसाब हमने ।  
 कहीं भुका है जो सर हमारा किया है हमने तुम्हीं को सजदा ।  
 कभी किसी से जो बात की तो किया तुम्हीं को खिताब हमने ॥  
 बढ़ी है जितनी नज़र को 'वुस्त्रत तुम्हें कुछ उससे' वसीई पाया ।  
 तुम्हारी इन वुस्त्रतों में देखा है खुद को मिसले 'हबाब हमने ॥  
 तुम्हारे जलवों की जुस्तजू में क़दम क़दम पर बने फ़साने ।  
 उन्हीं फ़सानों से जुस्तजू के लिखी है दिल की किताब हमने ।  
 कभी तो जुगनू की रौशनी से हुई हमारी निगाह 'ख़ीरा ।  
 कभी निगाहों की वुस्त्रतों में छुपा लिया आफ़ताब हमने ॥  
 शिफ़ा जहाँ में हर इक को परखा न था महोबबत का 'अहल कोई ।  
 बड़े 'तरद्दुद के बाद खुद को किया है अब इन्तखाब हमने ॥

---

१. खूबसूरत मुखड़ा, २. सूर्य, ३. चुना है, ४. पाप का फल, ५. लम्बाई-चौड़ाई, ६. विशाल, ७. बुलबुला, ८. चकाचौंध, ९. काबिल, १०. सोच-विचार ।

## राजल

जाने मैखाना था साक्री जीनते मैखाना हम ।  
 अब जबाने हाल से कहते हैं वो अफ़साना हम ॥  
 तोड़ कर आए हैं क़ैदे काबा-ओ-बुतख़ाना हम ।  
 अब कहीं भी देख लेंगे जलवा-ए-जानाना हम ॥  
 रूह के राज़ों से दिल को कर रहे हैं आशना ।  
 फिर नए उन्वान से लिखेंगे इक अफ़साना हम ॥  
 बेखुदी की शान थी जिन से खुदी की शान थी ।  
 अब कहाँ ढूँढ़ें उन्हें जाकर दिले दीवाना हम ॥  
 अब कहाँ से लाएं दामन बख़्शिशों के नास्ते ।  
 वो कभी दस्ते जुनू को दे चुके नज़राना हम ॥  
 अपनेपन को कर दिया है इस तरह अब दिल से दूर ।  
 एहले दुनिया से ही क्या खुद से भी हैं बेग़ाना हम ॥  
 हमने जिस दिल में सजाई थीं हज़ारों महफ़िलें ।  
 अब उसी दिल में लिए फिरते हैं इक वीराना हम ॥  
 'आज पर दोनों तरफ़ है इन दिनों सोज़े 'दुरु' ।  
 शम्मा 'साँ वो जल रहे हैं सूरते परवाना हम ॥  
 जब शिफ़ा चश्मे करम साक्री की उठती है इधर ।  
 दिल के टुकड़ों से बना लेते हैं इक पैमाना हम ॥

## गजल

महोबबत दिन ब दिन माइल ब 'वहदत होती जाती है ।  
हर इक सूरत में पैदा उनकी सूरत होती जाती है ॥

भूका करते हैं सर जिस पर गदाओं और शाहों के ।  
उसी दर की गदाई अपनी किस्मत होती जाती है ॥

मिरे माबूद जितने आ रहे हो पास तुम मेरे ।  
मुझे दुनिया के हंगामों से फुरसत होती जाती है ॥

तुम्हारी जात में गुम हो रही है अब मिरी हस्ती ।  
जो चाहत थी कभी अब वो 'इबादत होती जाती है ।

नकुशे 'मासिवा अब ज़िन्दगी से मिटते जाते हैं ।  
हयाते 'मुख्तसर तुमसे 'इबारत होती जाती है ॥

सलीका आ गया है जब से जीने और मरने का ।  
दो चन्द इस ज़िन्दगी की कदरो कीमत होती जाती है ॥

इरादा कर लिया है जबसे हमने 'तरके दुनिया का ।  
जो दुनिया बदनुमा की खूबसूरत होती जाती है ॥

शिफा जब से भरोसा कर लिया है उनकी हिकमत पर ।  
न कुछ मिलने पे भी" तकमीले हसरत होतो जाती है ॥

---

१. अद्वैत २. प्रभु इच्छा ३. पूज्य ४. पूजा ५. आपके सिवा ६. थोड़ी सी ज़िन्दगी ७. वर्णन ८. छोड़ना ९. अकलमन्दी १०. पूरा होना ।



## ग़ज़ल

हो' तवाफ़े खूबे' जानाँ मिलले परवाना सही ।  
 जीस्त कुये' दोस्त में गुज़रे फ़कीराना सही ॥  
 अब तो तुम ही इस मिरी रूदाद के उन्वान हो ।  
 ज़िन्दगी मेरी है अफ़साना तो अफ़साना सही ॥  
 दीनो दिल देकर उन्हें खुद को' सुबुक पाते है हम ।  
 नज़र कर दें जान भी इक और नज़राना सही ॥  
 क़ाबिले अज़मत हैं सब वाबस्त'गाने मैकदा ।  
 रिन्दे मैखाना सही वो पीरे मैखाना सही ॥  
 अपने दिल को आज भी कहते हैं हम ऐवाने दोस्त ।  
 मरकज़े शादी भी होगा आज' ग़मखाना सही ॥  
 मै कशे साक़ी का या साक़ीगरी का ज़िक्र हो ।  
 कुछ तो दोहराओ हदोसे ज़ामो पैमाना सही ॥  
 'नोश करना है हयाते आरज़ी की ज़ामे' मर्ग ।  
 चन्म लम्हों के लिए इक ज़श्ने रिन्दाना सही ॥  
 आशना हैं " पेचीख़म से हम तुम्हारी राह के ।  
 हम इन्हीं राहों से गुज़रे हैं " ग़दायाना सही ॥  
 ऐ शिफ़ा अब "इलतीफ़ाते दोस्त भी लाज़िम नहीं ।  
 मिल तो जाते हैं कभी वो" बेनियाज़ाना सही ॥

---

१. परिक्रमा २. प्रेमिका की गली ३. ज़िन्दगी ४. प्यार की गली ५. हल्का  
 ६. सम्बन्धित ७. ग़म से भरा घर ८. पीना ९. मौत का प्याला १०. मोड़-तोड़  
 ११. फ़कीरों की तरह १२. मेहरबानी १३. ग़जे की तरह

## राजल

उसी दिन की ऊमीद पर जी रहे हैं,  
 कभी आपसे जब मुलाकात होगी ।  
 खुशी में बदल जाएंगी गम की घड़ियाँ,  
 नई जिन्दगी की शुरूआत होगी ॥  
 न फिर कोई आएगा<sup>१</sup> मुशताके जलवा,  
 न फ़रमाएंगे आप<sup>२</sup> भी लनतरानी ।  
 नुक़्शे दुई ख़त्म हो जाएंगे सब,  
 फ़क़त जलवागर आपकी जात होगी ॥  
 ये मालूम है आपको हमसे बहतर,  
 के जो भी हुआ आप ही के करम से ।  
 अगर हम से होगी गुनाहों की पुरसिश,  
 खमोशी जवाबे सवालात होगी ॥  
 थकीं है हमें आपकी<sup>३</sup> मसलहत का,  
 न आएगा लब पर कभी कोई शिकवा ।  
 अगर बेखुदी में भी हम कुछ कहेंगे,  
 जबाँ तरज़ुमाने ख्यालात होगी ॥  
 अगर तुम हुए मैं पिलाने पे माहिल,  
 तो आजाएगा मौसिमे बर्क़ो बाराँ ।  
 अगर मुस्कराओगे चमकेगी बिजली,  
 हंसोगे तो फूलों की बरसात होगी ॥

---

१. दर्शनाभिलाषी २. तू हमें नहीं देख सकता ३. अच्छा बुरा समझना ।

उन्हें घेर लेंगे गुनहगार बन्दे,  
तो फिर आएगी जोश में उनकी रहमत ।

निगाहे करम जिस तरफ भी उठेगी,  
फ़क़त वक्फ़े लुतफ़ो इनायात होगी ॥

ये था आलमे शौक़े दीदारे जानाँ,  
ये इतने सुबुक उनकी मंज़िल के राही ।

रवाना हुए सुबह दम ये न सोचा,  
कहाँ दिन ढलेगा कहाँ रात होगी ॥

महोबबत का मफ़हूम क्या पूछते ही,  
समझ लो ये बाज़ी है कुर्बानियों की ।

जहाँ इश्क़ में दरुल देगी तमन्ना,  
महोबबत की बाज़ी वहीं मात होगी ॥

उन्हें नाज़ है ऐ शिफ़ा बेरूख़ी पर,  
हमारा सहारा भी है बेनियाज़ी ।

के फ़िलहाल तो हमने लब सी लिए हैं,  
हुई तो उनही से कभी बात होगी ॥

## राजल

अब मेरे' तजस्सुस को मिटा क्यों नहीं देते ।  
 तुम दिल में छुपे हो तो' सदा क्यों नहीं देते ॥  
 इस दौर में आसान नहीं आपका होना ।  
 इस दौर को आसान बना क्यों नहीं देते ॥  
 'संजीदगी अब बाइसे' आज़ार हुई है ।  
 तुम हंस के ज़रा मुझको हंसा क्यों नहीं देते ॥  
 क्यों मुझ पे है इल्जाम मिरी मुरदादिली का ।  
 मुरदा है मिरा दिल तो जिला क्यों नहीं देते ॥  
 ये मेरी तबाही पे तो' अंगुशत नुमा हैं ।  
 अरबाबे' करम दादे वफ़ा क्यों नहीं देते ॥  
 दुश्वार है इस अरसा-ए-फ़ुरक़त से गुज़रना ।  
 तुम वक़्त की रफ़्तार बढ़ा क्यों नहीं देते ॥  
 जो आबिदो' माबूद की' तफ़रीक़ मिटा दे ।  
 वो नरमा-ए-' तौहीद सुना क्यों नहीं देते ॥  
 तुम भी हो मुक़ाबिल मिरे बेताब नज़र भी ।  
 परदा मिरी आंखों से उठा क्यों नहीं देते ॥  
 'तासीरे दवा हो तुम्हीं "एजाज़े दुआ हो  
 फिर अपने शिफ़ा को भी शिफ़ा क्यों नहीं देते ॥

१. तलाश २. आवाज ३. मरकपना-चुपचाप ४. तकलीफ का सबक ५.  
 अगुली उठाने वाले ६. कृपा करने वाले ७. पुजारी और पूज्य ८. भेद ९. अद्वैत का  
 राग १०. असर ११. चमत्कार



## गजल

जिस हाल में हूं मुझको तिरी' जुस्तजू तो है ।  
 हासिल मिरी हयात का अब तू ही तू तो है ॥  
 रह रह के पड़ रही है नज़र चाके' क़ल्ब पर ।  
 यानि निगाहे दोस्त को फ़िकरे रफू तो है ॥  
 तू सामने हो और अदा हो नमाज़े इश्क़ ।  
 अब चश्मे अश्कबार मिरी बा वजू तो है ॥  
 'तरतीब दे सको तो दो औराक़े' ज़िन्दगी ।  
 वरना हयात मारका-ए-हा' औ हू तो है ॥  
 'तकमीलै जीक़े बादा कशी हो तो बात है ।  
 बज़्मे जहाँ में गरदिशे जामो सबू तो है ॥  
 उसकी सदा-ए-नाज़ से गोश" आशना नहीं ।  
 यूँ नग़मा संज दिल में कोई खुश गुलू तो है ॥  
 हैराँ हूँ दिल में अक्से रूख़े यार देखकर ।  
 मैं ढूँढ़ता था जिसको वो ही हू-ब-हू तो है ॥  
 जिसने तमाम बज़्म को रंगीं बना दिया ।  
 अफ़साना-ए-हयात में अपना लहू तो है ॥  
 माना वफ़ा की राह में बरबाद हो गया ।  
 पेशे हुज़ूर आज शिफ़ा सुख़ रू तो है ॥

१. तलाश २. दिल का फटाव ३. कायदे से लगाना ४. ज़िन्दगी के पन्ने  
 ५. हू-हाँ-का दंगल ६. पूरा होना ७. काद ८. वाक़िफ़

## गजल

फेर लों मैंने दुनिया से आँखें सनम,  
 मेरी आँखों में आना तिरा काम है ।  
 मैंने महफ़िल सजा ली है अरमान की,  
 अब इसे जगमगाना तिरा काम है ॥  
 'लनतरानी से 'तसकीन मुमकिन नहीं,  
 मुझको मूसा का अंजाम मंजरे है ।  
 आ गया हूँ मैं अब शौक के तूर पर,  
 मुझको जलवा दिखाना तिरा काम है ॥  
 पेशतर कोई सौदा किया ही नहीं,  
 मुझको खोटे खरे की हो पहचान क्या ।  
 मैंने दिल रख दिया है तरे सामने,  
 इसकी कीमत लगाना तिरा काम है ॥  
 चल दिया हूँ तिरी दीद के शौक में,  
 किससे पूछूँ पता क्या बताऊँ निशाँ ।  
 मैं भटकता रहूँगा तिरी राह में,  
 राह पर मुझको लाना तिरा काम है ॥  
 मेरी दुनिया में तारे न 'श्मसो क्रमर,  
 मैंने देखी नहीं रोशनी की किरण ।  
 मेरी महफ़िल पे छाई हैं तारीकियाँ,  
 इसमें शममें जलाना तिरा काम है ॥  
 ये रवादारये इश्क कायम रहे,  
 इश्क क़ुरबान होता रहे हुस्न पर ।  
 मिसले शबनम मिरे अश्क बहते रहें,  
 मिसले गुल मुस्कुराना तिरा काम है ॥  
 तेरे अशआर उन्होंने सुने हैं शिफ़ा,  
 उनको रगबत भी है तेरे अशआर से ।  
 'अलशरज़ गायबाना 'ताअरुफ़ तो है,  
 उनसे रस्में बढ़ाना तिरा काम है ॥

१. तू मुझे नहीं देख सकता, २. चैन, ३. सूरज-चाँद, ४. मतलब ये है,  
 ५. पीठ पीछे जानना ।

## राजल

तुमसे कोई गिला नहीं होता ।  
 हमको अपना कहा नहीं होता ॥  
 हमको क्या शौक था गुनाहों का ।  
 'बाबे रहमत जो 'वा नहीं होता ॥  
 पूछते क्या हो इश्क का अंजाम ।  
 काश दिल 'मुबतिला नहीं होता ॥  
 दिल जो होता है 'माइले दुनिया ।  
 'मूजिबे इरतिका नहीं होता ॥  
 एक ऐसी नज़र भी होती है ।  
 जिसमें अच्छा बुरा नहीं होता ॥  
 यूं तो वो दिल के पास रहते हैं ।  
 आमना सामना नहीं होता ॥  
 जिसकी होती है 'मालोज़र पे नज़र ।  
 वो किसी का सगा नहीं होता ॥  
 हम खुदा को तलाश करते हैं ।  
 जो मिले वो खुदा नहीं होता ॥  
 जिससे नज़रें वो फेर लेते हैं ।  
 आशनाए शिफ़ा नहीं होता ॥

---

१. कर्म का द्वार, २. खुला, ३. फँसा, ४. झूका हुआ, ५. बलन्दी का कारण, ६. दोस्त ।

## ग़ज़ल

बुत 'परसती का मुझे जोक़ै 'फ़िरावाँ भी नहीं ।  
 दिल ही आ जाए तो फिर इश्क़ मुसलमाँ भी नहीं ॥  
 जब नहीं दोस्त तो क्या दर्द का दरमाँ ढूँढ़ें ।  
 यूँ सिवा दोस्त के इस दर्द का दरमाँ भी नहीं ॥  
 दिल को एहसास सा है बेसरो सामानी का ।  
 ज़िन्दगी देखने में बेसरो सामाँ भी नहीं ॥  
 ये भी मेराजे तसव्वुर है के अब तो ऐ दोस्त ।  
 'कुर्ब इतना है तिरा दीद का अरमाँ भी नहीं ॥  
 अब कोई शौक़ नहीं जिसके लिए जीना पड़े ।  
 जीस्त जब तक है मैं जीने से 'गुरेज़ाँ भी नहीं ॥  
 क्या तुझे पेश करें बेसरो सामानी में ।  
 अब तो ऐ दस्ते जुनूँ तारे गरीबाँ भी नहीं ॥  
 ये दिले हिज़्र ज़दा और तरसती आँखें ।  
 'यारा-ए-ज़ब्त नहीं दीद का इकमाँ भी नहीं ॥  
 इश्क़ की डोर से क़ायम है निज़ामे आलम ।  
 और यूँ इश्क़ कोई कारे नुमायाँ भी नहीं ॥  
 'तुमने पूछा भी कभी क्या है शिफ़ा का मज़हब ।  
 बन्दा-ए-कुफ़्र नहीं साहिबे ईमाँ भी नहीं ॥

---

१. मूर्ति पूजा, २. बहुत शौक, ३. नजदीक होना, ४. भाग जाना, ५. नास्तिक ।



## ग़ज़ल

और तो सब नामा—'ए-आमाल से जाने गए ।  
 दिल के दागों से तिरे उश्शाक़ पहचाने गए ॥  
 दोस्त के दर पर गए कुछ लोग दुनिया माँगने ।  
 हम दरे दिलदार पर दुनिया को ठुकराने गए ॥  
 दोस्तों को हमसे सादा लोह क्या पहचानते ।  
 दुश्मनों की खोज में कुछ दोस्त पहचाने गए ॥  
 ये किरिश्मा है मिरे साक़ी के लुल्फ़े खास का ।  
 छोड़ कर दैरो हरम कुछ लोग मैखाने गए ॥  
 जब किसी सूरत से भी आया नहीं दिल को करार ।  
 हम हुजूरे दोस्त दिल की बात मनमाने गए ॥  
 उस भरी महफ़िल में गोया कोई शै 'हाइल न थी ।  
 इस तरह उश्शाक़ तक आँखों के पैमाने गए ॥  
 उम्र गुज़री एहले दुनिया का तमाशा देखते ।  
 जो हमारे बन के आए होके बेगाने गए ॥  
 वो गए तरके ताअल्लुक़ करके हमसे और हम ।  
 उनको 'ताहददे नज़र नज़रों से पहुँचाने गए ॥  
 आज वो दुनिया के होकर रह गए हैं ऐ शिफ़ा ।  
 कल हम उनके वास्ते दुनिया से टकराने गए ॥

---

१. कर्मों का लेख, २. प्रेमी, ३. रुकावट, ४. नज़र की हद तक ।

## गज़ल

किये तर हमने लब खूने जिगर से ।  
 इलाही इस तरह कोई न तरसे ॥  
 घटा उठ्ठी तो है साक्री के दर से ।  
 मगर देखें कहाँ जाकर ये बरसे ॥  
 मुरस्सा है जिगर तीरे नज़र से ।  
 ये नावक कब निकलते हैं जिगर से ॥  
 तुम्हारे 'आरिज़ो' गेसू के क्रिस्से ।  
 कहो तो पूछ लें शामो सहर से ॥  
 तुम्हें पहचान क्या एहले वफ़ा की ।  
 हमें देखो हमारी ही नज़र से ॥  
 सरे राहे खड़े ये सोचते हैं ।  
 किधर जाएंगे हम आए किधर से ॥  
 हमारी ही 'गदाई' का है चर्चा ।  
 हमीं 'मनसूब' हैं साक्री के दर से ॥  
 'मुजस्सम' इश्क़ है हस्ती हमारी ।  
 कोई देखे जो चश्मे हक़ निगर से ॥  
 दुआ के वास्ते क्यों हाथ उठ्ठे ।  
 शिफ़ा ये पूछना है चारागर से ॥

## गज़ल

चश्मे 'मुशताक़ तुम्हे 'ताबे तमाशा ही नहीं ।  
हम ये समझे हैं रखे यार दे परदा ही नहीं ॥

चाँद से फूल से या शमा से 'तशबीह तो दूँ ।  
कोई चेहरा रखे दिलदार से मिलता ही नहीं ॥

मासिवा के भी बहुत जाल थे फँसे 'हरसू ।  
तेरी जुल्फों के सिवा दिल कहीं उलभा ही नहीं ॥

दरमियाँ आपके मेरे है 'अना का परदा ।  
मेरा एहसासे खुदी दिल से निकलता ही नहीं ॥

चारा जूँ के तकल्लुफ़ से रखा है आज़ाद ।  
हमको वो दर्द दिया जिसका 'मुदावा ही नहीं ॥

मैं ने चाहा था तुम्हे अपने 'सुखन में ढालूँ ।  
मैं ने जो कुछ भी लिखा तेरा 'सरापा ही नहीं ॥

भाव क्या कीजिएगा आप शिफ़ा के दिल का ।  
जिसमें हो खौफ़ 'ज़ियाँ ये तो वो सौदा ही नहीं ॥

---

१. शीक्रीन आँख, २. देखने की हिम्मत, ३. उपमा, ४. हर तरफ़,  
५. अहम भाव, ६. इलाज, ७. कविता, ८. पूरा व्यान, ९. नुकसान का डर ।

## राजल

दिल भी खामोश है ज़बाँ खामोश  
 है महोबबत भी इक बयाँ खामोश ॥  
 उनसे आँखों ने कह दिया सब कुछ ।  
 बाअदब थी रही ज़बाँ खामोश ॥  
 दिल किसी बावफ़ा का टूटा था ।  
 उससे आगे है दास्ताँ खामोश ॥  
 खुद वो शाहिद है मेरे सजदों का ।  
 क्यों है फिर संगे आस्ताँ खामोश ॥  
 जख्मे दिल ने ही लब 'कुशाई की ।  
 तीर खामोश था, कमाँ खामोश ॥  
 वलवले कारवाँ के साथ गए ।  
 रह गई गरदे कारवाँ खामोश ॥  
 थे महोबबत के जिनमें हंगामे ।  
 अब पड़ी हैं वो बस्तियाँ खामोश ॥  
 कोई आवाज़ ही नहीं आती ।  
 मैं 'क़फ़स में हूँ आशियाँ खामोश ॥  
 जखम दिल के शिफ़ा जिगर के दाग़ ।  
 ये महोबबत के हैं निशाँ खामोश ॥

---

१. गवाह-साक्षी, २. दरवाज़े का पत्थर, ३. होंट खोलना, ४. पिंजरा,  
 ५. घोंसला ।



## गजल

वक्ते आखिर आ गया उनका जवाब ।  
 अब 'मुकम्मल हो गई दिल की किताब ॥  
 एहदे 'तिफली फिर लड़कपन फिर शबाब ।  
 जिन्दगी है इक 'मुसलसल इनकिलाब ॥  
 आँख मिलते ही हुए 'मखमूर हम ।  
 चश्मे साक्री है के है जामे शराब ॥  
 वक्ते 'निज्जा उसने परदा कर लिया ।  
 मेरी दुनिया छुप गई जेरे नक्काब ॥  
 हमसे लाखों है तुम्हारे वास्ते ।  
 तुमको लाखों में किया है 'इन्तिखाब ॥  
 तुम्हको क्यों इतनी ये दुनिया भा गई ।  
 हरफे 'बातिल है दिले खाना खराब ॥  
 ये न सोचो 'मुनहरिफ़ दुनिया हुई ।  
 यूँ समझ लो खुल गया रहमत 'काबाब ॥  
 हाँ कभी राहें मिरी तारोक थीं ।  
 अब तो हर ज़र्रा है उनका 'आफ़ताब ॥  
 आ रहे हे वो शिफ़ा जितने करीब ।  
 और बढ़ता जा रहा है इज्जतिराब ॥

१. पूरी, २. बचपन, ३. लगातार, ४. शराबी, ५. दम तोड़ते वक्त,  
 ६. छाँटा है, ७. गलत अक्षर, ८. दुनिया तुमसे फिर गई, ९. कृपा का द्वार,  
 १०. सूर्य, ११. बँचेनी ।

## गज़ल

क़ल्बो नज़र में 'राबिता क़ायम वो कर गए ।  
 आँखों की राह आए थे दिल में उतर गए ॥  
 लेकर वफ़ा की 'तोहमतें जो अपने सर गए ।  
 वो अरसा-ए-हयात में कुछ काम कर गए ॥  
 गुज़रा जो वक़्त गिरया-ए-पेहम भी थम गया ।  
 बरसात में चढ़े थे वो दरया उतर गए ॥  
 जिसकी तलाश है नहीं आया अभी नज़र ।  
 सारे जहाँ में ले के हम ज़ौक़े नज़र गये ॥  
 'कुन्जे क़फ़स से अपने 'तख़य्युल के 'फ़ैज़ से ।  
 हम गुलसिताँ में बारहा बेबालो पर गए ॥  
 वो लोग कुछ न पा सके बहरे हयात में ।  
 साहिल पे जो खड़े रहे तूफ़ाँ से डर गए ॥  
 अशकों ने हाले ज़ार 'अयाँ उन पे कर दिया ।  
 रोज़े से दाग़ और भी दिल के निखर गए ॥  
 हम बार गाहे दोस्त में पहुँचे हैं सर 'निगुं ।  
 लेकिन जहाँ के सामने सीना सिपर गए ॥  
 दिल को ग़मे 'फ़िराक़ का इक रोग लग गया ।  
 बहरे शिफ़ा वो आए थे बीमार कर गए ॥

१. जोड़, २. बुराई, ३. कोना, ४. ख्याल, ५. कृपा, ६. जाहिर, ७. सिर झुकाए हुए, ८. विरह ।

## गज़ल

बढ़ा दो उलझनें ये गेसुए 'पुरख़्तम हमें दे दो ।  
लगाओ ज़ख़्म दिल पर हसरते मरहम हमें दे दो ॥

तुम्हारा कुर्ब पाकर अपनी हस्ती हम फ़ना कर दें ।  
हँसो तुम फूल बनकर गिरया-ए-शबनम हमें दे दो ॥

हमारे ग़म का 'परतौ क्यों पड़े रूए मुनव्वर पर ।  
रहो तुम 'शादमाँ 'टाइम हमारा ग़म हमें दे दो ॥

तुम्हारा नक्श हो दिल पर तुम्हारा नाम हो लब पर ।  
भुला दें खुद को हम वो 'वज्द का आलम हमें दे दो ॥

हम अपने आसुओं से गरदे 'इसयाँ दिल से धो डालें ।  
तुम अपने हिज़्र में वो गिरया-ए-पेहम हमें दे दो ॥

कहीं ऐसा न हो मायूसियों में दम निकल जाए ।  
'तशफ़्फ़ी क्या तसल्ली ही कोई 'मुबहम हमें दे दो ॥

परीशाँ होके मेरे हाल से कहना पड़ा उनको ।  
शिफ़ा ये 'जीस्त का 'शीराज़ा-ए-बरहम हमें दे दो ॥

---

१. बल खाए हुए, २. ओस का रोना, ३. साया, ४. खुश, ५. हमेशा, ६. मस्ती, ७. पाप, ८. भरोसा, ९. बहलाने वाली, १०. जिन्दगी, ११. बिखरा हुआ ताना-बाना ।

## गज़ल

पूजा था तुझे दिल से हमने सनम तन्हा ।  
 अब वादिये 'गुरबत में रखेंगे कदम 'तन्हा ॥  
 दुनिया के सहारे तो मंझधार में सब टूटै ।  
 अब तो है सहारे को उनका ही करम तन्हा ॥  
 तुम एहदे महोब्बत के पाबंद हुए क्योंकर ।  
 मैंने तो वफ़ाओं की खाई थी कसम तन्हा ॥  
 हम आपकी राहों में पामाले 'महोब्बत हैं ।  
 हमसे भी कभी सुनिए रुदादे 'अलम तन्हा ॥  
 गम अपने फ़सानों में औरों के भी शामिल थे ।  
 बदनाम हुए लेकिन हम एहले क़लम तन्हा ॥  
 इक 'तुरफ़ा तमाशा थी बेगाना रवी उनकी ।  
 हमराह थे वो लेकिन थे राह में हम तन्हा ॥  
 औरों ने नहीं टोका तुमने भी नहीं देखा ।  
 हम 'बज़म में बैठे थे बा दीदा-ए-नम तन्हा ॥  
 नाकामये दिल में थी अपनी भी अना शामिल ।  
 हाइल थे इबादत में कब दौरों हरम तन्हा ॥  
 हर चीज़ हमारी अब मन्ज़िल में फ़ना की है ।  
 बाक़ी है शिफ़ा अब तो जीने का भरम तन्हा ॥

---

१. सफ़र, २. अकेला, ३. वरबाद, ४. दुःख भरी कहानी, ५. अजीब,  
 ६. सभा, ७. आँखों में आँसू भरे ।



## गज़ल

दुनिया तो ये कहती है, क्रातिल है तिरी आँखें ।  
 मैं कहता हूँ हसती का हासिल हैं तिरी आँखें ॥  
 इनसे भी महोब्बत के पैगाम हमें पहुँचे ।  
 पैगाम 'रसानों में शामिल हैं तिरी आँखें ॥  
 ऐहसान से जिसके हम गर्दन न उठा पाए ।  
 उस लुत्फे 'फ़िरावाँ की शामिल हैं तिरी आँखें ॥  
 आँखें है तिरी साक़ी सागर मैय 'इरफ़ाँ कै ।  
 होंटों से लगाने के क्राबिल है तिरी आँखें ॥  
 भालों से 'मुज़य्यन है आरास्ता तीरों से ।  
 हर दिल से उलझने पर माइल है तिरी आँखें ॥  
 नज़रों से तिरी आकर आँखों में समा जाऊँ ।  
 राहें है तिरी नज़रें मन्ज़िल है तिरी आँखें ॥  
 दुनियाए—ए—तमन्ना का नापैद किनारा है ।  
 इस बहरे फ़िरावाँ में साहिल है तिरी आँखें ॥  
 मानो तो ख़ता भी है, बे पर्दा तुझे देखा ।  
 वरना तो इन आँखों में, शामिल है तिरी आँखें ॥  
 ऐ दोस्त इन आँखों में दुनिया भी है 'उक़बा भी ।  
 अच्छा है शिफ़ा पर भी माइल है तिरी आँखें ॥

१. सन्देशा पहुंचाने वाले, २. अति कृपां, ३. ज्ञान की शराब ४. सजी हुई,  
 ५. लोक परलोक ।

## गज़ल

हो के माइल यूं वो आए अपने दीवानों के पास ।  
 जैसे आती है सुराही भूक के पैमानों के पास ॥  
 एक दिल टूटा हुआ सा उसमें इक नक्शे वफ़ा ।  
 बस यही कुछ रह गया हम खाना वीरानों के पास ॥  
 जब हुए मेहमान दिल में दोस्त के क़ौलो 'करार ।  
 रात भर बैठे रहे हम, दिल के मेहमानों के पास ॥  
 मैं कशी होती कभी 'तशना लबी चलती कभी ।  
 जिन्दगी लेकिन गुज़ारी हमने मैखानों के पास ॥  
 सुर्ख़ रू हो ही गए करके 'तसददुक हुस्न पर ।  
 एक जाने ज़ार थी ले दे के परवानों के पास ॥  
 हुस्न की बेबाक नज़रें दोस्त के नाज़ो नियाज़ ।  
 अब तो दिल आ ही गया अपने निगह बानों के पास ॥  
 मौसमे गुल में सिवा हो जाएगा, जोशे जूनूं ।  
 चन्द वीराने बना देना गुलिस्तानों के पास ॥  
 अपने दिल की आग में तन्हा पड़े जलते रहे ।  
 कौन आता देखने, हम सोखता 'जानों के पास ॥  
 मिल गई हैं उनके दीवानों को इक मस्ती शिफ़ा ।  
 और बाक़ी रह गई हर चीज़ 'फ़रज़ानों के पास ॥

## गजल

तुम दिल में रहो या आँखों में हर तरह मिरि मुश्किल होगी ।  
दिल 'रश्क' करेगा आँखों से और आँखे 'हरीफ़े' दिल होगी ॥

तुम सामने आ जाओ भी तो क्या अपनी ही नज़र हाइल होगी ।  
दीदार जभो मुमकिन होगा जब आँख किसी क़ाबिल होगी ॥

इस नक़दो 'नज़र' की 'शिद्दत' में दुश्वार है उनका नज़्ज़ारा ।  
दीदारे सनम हो जाएगा जब खुद से नज़र 'गाफ़िल' होगी ॥

अन्जाम से पहले ख़तम हुआ हर एक महोब्वत का क़िस्सा ।  
क्योंकर इन अधूरे क़िस्सों से 'तकमीले' किताबे दिल होगी ॥

हो जाएगा 'वक़फ़े' आम जहाँ 'फ़ैज़ान' तुम्हारे 'जलवों' का ।  
हर 'फ़लब' का दामन फैलेगा हर आँख वहाँ 'साइल' होगी ॥

ए दोस्त मैं तेरी राहों में हूँ रोज़े 'अज़ल' से 'सरगरदाँ' ।  
दीदार जहाँ होगा तेरा अपनी तो वहीं मन्ज़िल होगी ॥

हो जाओगे बेबाक शिफ़ा जब 'पुख़ता' जुनू हो जाएगा ।  
'ख़लवत' में जो उनसे कह न सके, वह बात सरे महफ़िल होगी ॥

---

१. जलेगा, २. दुश्मन, ३. मीनमेख, ४. ज्यादाती, ५. भूल जाना, ६. पूरा होना, ७. हर एक के लिए, ८. कृपा, ९. दर्शन, १०. दिल, ११. माँगने वाली, १२. आदिकाल, १३. फिर रहा हूँ, १४. पक्का, १५. अकेले में ।

१-१-१९७६

## गज़ल

महोब्वत औज पर आई है चुप रहते नहीं बनता ।  
हिदायत है ज़बाँ बन्दी की कुछ कहते नहीं बनता ॥

न जाने क्यों हुई पैदा तमन्ना दिल में साहिल की ।  
लगा दो पार अब मंभदार में बहते नहीं बनता ॥

बस अब जाने भी दो रूदादे 'फ़ुरक़त ख़त्म कर डालो ।  
'नक्राहत बढ़ गई है और ग़म सहते नहीं बनता ॥

किसे मालूम कब मैं होश की हृद से गुज़र जाऊँ ।  
जूनूँ आवाज़ा 'कश है होश में रहते नहीं बनता ॥

शिफ़ा अरमाँ भरे हैं दिल में लाखों उनसे कहने को ।  
उधर वो बेनीयाज़ी है कि कुछ कहते नहीं बनता ॥



## ग़ज़ल

शब को सन्नाटा होता है सो जाती है जब दुनिया सारी ।  
 कुछ लोग फ़साना लिखते हैं उन्वान है जिसका बेदारी ॥

गो दिल का ताअलुक दुनिया के रिश्तों से नहीं नातों से नहीं ।  
 फिर भी तो निभानी पड़ती है इस दुनिया की दुनियादारी ॥

हम अस्ल में इनके 'शाहिद हैं जो काम 'बज़ाहिर करते हैं ।  
 हम अपनी हकीकत आप ही हैं बाकी है सभी ज़ाहिरदारी ॥

इक शर्म थी सर झूक जाने में था पास बहुत खुद्दारी का ।  
 वो आए सर अपने आप झूका क्या शर्म कहाँ की खुद्दारी ॥

वो और नहीं हम और नहीं परदा सा मगर जो हाइल है ।  
 एहसासे दुई तक है वरना क्या परदा क्या परदादारी ॥

ए दोस्त तारे मिलने की खुशी दुनिया पे न ज़ाहिर हो जाए ।  
 इस तरह मिरे दिल में आना इक 'वज्द का आलम हो तारी ॥

ये बन्दे ज़माँ ये क़ैदे मकाँ जब इनसे हुए आज़ाद शिफ़ा ।  
 तो अस्ल मे खुद 'मुख्तार है हम क्या मजबूरी क्या लाचारी ॥

## गुज़ल

अब तो हकीकतों से 'गुरेजाँ रहेंगे हम ।  
 यानि फ़रेब 'खुरदा-ए-'खूबाँ रहेंगे हम ॥  
 किस्मत में आशिकी है अगर इश्क़ है गुनाह ।  
 'ताज़ीस्त फिर तो 'माइले 'इस्याँ रहेंगे हम ॥  
 घेरे रहेंगी गो हमें ता उम्र 'जुलमतेँ ।  
 फिर भी 'असीरे गेसुए जानाँ रहेंगे हम ॥  
 'पाय तलब की गरदिशे 'पेहम कै 'फ़ैज़ से ।  
 "महवे "तवाफ़े "कूचा—ए—जानाँ रहेंगे हम ॥  
 मुमकिन रहेगी "तादमे आखिर 'अताए दोस्त ।  
 "इमकाने लुत्फ़े यार पर नाज़ाँ रहेंगे हम ॥  
 "महदूद कर लिया है तमन्ना का सिलसिला ।  
 अब तो "रिज़ा—ए—दोस्त पर "शादाँ रहेंगे हम ॥  
 पेशे नज़र है उनकी "फ़िरावानी—ए—अता ।  
 शिकवा "सराए—"तंगी—ए—दामाँ रहेंगे हम ॥  
 माना हमारे दर्द की किस्मत नहीं शिफ़ा ।  
 फिर भी किसी के दर्द का "दरमाँ रहेंगे हम ॥

---

१. अलग-दूर, २. धोका खाए हुए, ३. सुन्दर लोग, ४. जिन्दगी भर, ५. पाप के शौकीन, ६. घेरे, ७. कैदी, ८. चाहने वाला पाँव, ९. लगातार चक्कर, १०. कृपा ११. लगे रहे, १२. परिक्रमा, १३. दोस्त की गली, १४. आखिरी साँस, १५. मित्र की कृपा, १६. मुमकिन, १७. हृद में सीमित, १८. खुशी, १९. खुश २०. बहुत सारी कृपा, २१. शिकायत करने वाले, २२. पल्ले का छोटा होना, २३. इलाज ।

## राजल

'मुरशिद के हुए ! जब से तक्रदीर का क्या कहना ।  
 उस दर पे 'जबीं रख दी तदबीर का क्या कहना ॥  
 मैं महवे 'तमाशा था वो माइले 'शफ़क़त थे ।  
 ये ख़्वाब में देखा था 'ताबीर का क्या कहना ॥  
 बीमारे महोबबत को क्योंकर न शिफ़ा होगी ।  
 मुरशिद ने दवा दी है 'तासीर का क्या कहना ॥  
 हमने जो नज़र डाली वो दिल में उतर आयी ।  
 उस जाने दो आलम की तस्वीर का क्या कहना ॥  
 'आशुफ़ता मिज़ाजों को पाबन्दे नज़र देखा ।  
 सरकार महोबबत की ज़ंजीर का क्या कहना ॥  
 हर चीज़ हमारी है यूँ कुछ भी नहीं अपना ।  
 हम उनके 'ग़दा ठहरे जागीर का क्या कहना ॥  
 हर मौजे 'हवादिस से कुछ और निखर आई ।  
 अपने भी मुक़द्दर की 'तहरीर का क्या कहना ॥  
 वो नूरे 'मुजस्सम जब 'जलवों पे हुआ माइल ।  
 हर क़ल्ब हुआ रौशन 'तनवीर का क्या कहना ॥  
 हम भी थे 'मशीयत की नज़रों में शिफ़ा शायद ।  
 जो तीर लगा दिल पर उस तीर का क्या कहना ॥

---

१. गुरु, २. माथा, ३. देखने में मग्न, ४. कृपा पर उतरे हुए, ५. फल,  
 ६. असर, ७. विगड़े हुए, ८. फ़क़ीर, ९. दुर्घटना, १०. लिखावट, ११. साक्षात्,  
 १२. दर्शन देना, १३. रौशनी, १४. प्रभु इच्छा ।

## गजल

दिल पर गहरी चोट लगी थी फिर भी हम घबराए कम ।  
 प्यार में हमने मात भी खाई लेकिन हम पछताए कम ॥  
 गम का जो 'सैलाव' चला था सीने में ही रोक लिया ।  
 दिल में था जज्बत का तूफ़ाँ हमने अश्रु बहाए कम ॥  
 दुनिया थी शतरंज की बाज़ी और हवस का जाल भी था ।  
 हम भी थे इस खेल में शामिल दाम में लेकिन आए कम ॥  
 इशक की राहें रंगीं थीं कुछ लोग हमारे साथ रहें ॥  
 राहें वफ़ा भुरखार थी इतनी साथ हमारे आए कम ॥  
 एहले हवस थे उनमें ज़ियादा जिनसे यहाँ मुडभीड़ हुई ।  
 आँखों से आँखें तो लड़ी हैं दिल से दिल टकराए कम ॥  
 लज्जते 'ईज़ा' इतनी है हमको तो 'मुदावा' रास नहीं ।  
 दाग तो दिल पर और भी थे चारागर को गिनवाए कम ॥  
 आप में थे 'औसाफ़' हजारों हम में कोई बात न थी ।  
 आप को अक्सर याद किया है आपको हम याद आए कम ॥  
 प्यारी थी हर चीज़ चमन की बूटे, डाली गुन्चे क्या ।  
 काटों से भी प्यार किया है दामन से उलभाए कम ॥  
 सारे पापड़ बेले हैं अब अपना है ये क़ौल शिफ़ा ।  
 खुश रहना हो दुनिया में तो दुनिया की अपनाए कम ॥



१५-१०-१९७६

## गज़ल

ज़िन्दगी है 'बारगाहे दोस्त मे आने का नाम ।  
 मौत है दुनिया के धंधों में उलझ जाने का नाम ॥  
 'मै परस्ती है के पीकर पाँव को लगज़िश न हो ।  
 मैकशी है जाम दो पीकर बहक जाने का नाम ॥  
 बेखुदी है, 'नेको बद में हो न कोई 'इम्तियाज़ ।  
 'होश है आमाले 'बद के बाद पछताने का नाम ॥  
 बेनियाज़ी है के दिल में आरजू कोई न हो ।  
 है 'क़नाअत हाले बद में दिल को समझाने का नाम ॥  
 आशिकों से दूर रहना हुस्न का अन्दाज़ है ।  
 आशिकी है हुस्न पर कुर्बान हो जाने का नाम ॥  
 इश्क वो है 'हेच हो सब कायनात उनके बग़ैर ।  
 वसल है खोकर खुदी उनमें समा जाने का नाम ॥  
 बन्द माँखों में नज़र वो आएँ ये है ज़ौक़े दीद ।  
 जज़बा-ए-दिल उनके दिल तक बात पहुँचाने का नाम ॥  
 उनके आगे सर झुका देना है उनकी बन्दगी ।  
 और 'इरफ़ाँ उनको अपने आप मे पाने का नाम ॥  
 ऐ शिफ़ा दस्ते दुआ उठे तो है तौहीने इश्क ।  
 और 'दरयुज़ागरी है हाथ फैलाने का नाम ॥

---

१. दोस्त के दरवार में, २. शराब की पूजा, ३. अच्छा-बुरा, ४. पहचान,  
 ५. बुरे-काम, ६. सबक, ७. तुच्छ, ८. ज्ञान, ९. भीख माँगना ।

१-११-१९७६

## गजल

अब दिल से क़ैदो बन्द के सामाँ निकल गए ।  
उनकी नज़र पड़ी कि सब अरमाँ निकल गए ॥

मेहमाँ—कदा—ए—दिल में थी जो भीड़ छट गई ।  
अब वो रहेंगे और सब मेहमाँ निकल गए ॥

हैं मिसले संगे मील गरीबाँ की धज्जियाँ ।  
जिस राह से हम चाक गरीबाँ निकल गए ॥

ऐहबाब फ़िक्र करते रहे जादे राह की ।  
उस राह से हम बे सरो सामाँ निकल गए ॥

पहले वो बेनियाज़ रहे दिल के दर्द से ।  
और अब इलाजे दर्द के इम्काँ निकल गए ॥

दुनियाँ हमें फ़रेब से भाइल न कर सकी ।  
दिल में लिए तसव्वुर जानाँ निकल गए ॥

आसान तो न थी शिफ़ा दुनिया की रह गुज़र ।  
जिस राह से हम शादाँ—ओ—ख़न्दाँ गुज़र गए ॥

## गजल

रहेंगे आप मुझपर इस तरह ना मेहरबाँ कब तक ।  
 ये परदा शौक का हाइल रहेगा दरमियाँ कब तक ॥  
 मुझे कब तक सताएगा अभी 'आज़ार' फुरकत का ।  
 मुझे लिखनी पड़ेगी और ग़म की दास्ताँ कब तक ॥  
 गरीबाँ चाक में कब तक फिहंगा दशते 'बेहशत' में ।  
 मिरे दामन की यूँ उड़ती फिरेंगी धज्जियाँ कब तक ॥  
 मिरी दीवानगी का आखिरश अन्जाम क्या होगा ।  
 इस 'आशुफ़तासरी' का साथ देंगे जिस्मो जाँ कब तक ॥  
 कोई हृद भी मुकर्रर की है मेरी तशना कामी की ।  
 मुझे दो घूंट को तरसाएगा पीरे मुगाँ कब तक ॥  
 मुझे कुछ ओज़ करने के लिए इरशाद कब होगा ।  
 अभी रहना पड़ेगा और मुझको बेज़बाँ कब तक ॥  
 तुम्हारी राह में मन्जिल मिरी आसान कब होगी ।  
 तुम्हारी चाह में पेश आएंगी दुश्वारियाँ कब तक ॥  
 तुम्हें कब आएगा आखिर यक़ीं मेरी वफ़ाओं का ।  
 महोब्बत में मुझे देने पड़ेंगे इम्तिहाँ कब तक ॥  
 शिफ़ा वो जल्द आएंगे जहाने राज़ से बाहर ।  
 तड़प ये रंग लाएगी रहेंगे वो 'निहाँ' कब तक ॥

## गज़ल

ख़िरदमन्द हमको कोई मान ले क्यों,  
 किसे हो यक़ीं सर में सौदा नहीं है ।  
 कै हम ऐसे माशूक़ पर मर रहे हैं,  
 जिसे आज तक हमने देखा नहीं है ॥  
 भलक उसकी हमने हसीनों में देखी,  
 कहीं चाँद सूरज में देखा है' परतौ ।  
 गुलों में मिले रंगो बू उसके बेशक,  
 मगर ये सब उसका 'सरापा नहीं है ॥  
 बयाँ उसका एहले ख़िरद से सुना है,  
 हर इक बात पर अक़ल होती है हैराँ ।  
 सुना है वो 'ख़ालिक़ है दोनों जहाँ का,  
 मगर वो कोई काम करता नहीं है ॥  
 नहीं कान लेकिन वो सुनता है सब कुछ,  
 नहीं आँख लेकिन तमाशाई हैं वो ।  
 जहाँ जाओ मौजूद पाओगे उसको,  
 कमाल इसमें ये है वो चलता नहीं है ॥  
 किसी से कभी उसकी की है शिकायत,  
 तो उल्टा हमीं पे है इल्जाम आया ।  
 'मुजस्सम महोबबत बताते हैं उसको,  
 हमीं ने अभी दिल से चाहा नहीं है ॥

किसी से खबर कोई मिलती है उसकी,  
तो होती है ना 'एहलियत अपनी ज़ाहिर ।

हमीं आज तक देखने से हैं 'कासिर,  
रुखे यार पर कोई परदा नहीं है ॥

तलब भी नहीं मुद्दाआ भी नहीं कुछ,  
तो फिर किस लिए की है उससे महोब्बत ।

अगर वो कहे आके क्या चाहते हो,  
तो हम क्या कहेंगे ये सोचा नहीं है ॥

ज़रा बेबसी इश्क़ की देखिएगा,  
के बैठे हैं हरदम 'तसव्वुर में उसके ।

उसी के करम से है दीदार मुमकिन,  
कोई उस पे अपना 'इजारा नहीं है ॥

इधर हिज़्र में दिन ब दिन हाल अबतर,  
उधर आज तक है वही बेनियाज़ी ।

शिफ़ा हम किसी और से प्यार करते,  
मगर क्या करें कोई ऐसा नहीं है ॥

---

१. प्रतिबिम्ब, २. पूरा वर्णन, ३. बनाने वाला, ४. ठोस, ५. ना काबिल,  
६. न देख सके, ७. ध्यान, ८. जोर ।



१२-१२-१९७६

## ग़ज़ल

'मुसलसल तुम्हें याद करता रहा हूं,  
 तुम्हें होके मजबूर आना पड़ेगा ।  
 महोबबत में तुमसे जो मैं चाहता हूं,  
 तुम्हें एक दिन मान जाना पड़ेगा ॥  
 मिरे अश्क फ़ुरकत में बहते रहेंगे,  
 मगर उससे पहले के आँखें मैं खो दूँ ।  
 तुम्हें मुझसे आँखें मिलानी पड़ेंगी,  
 मुझे देखकर मुस्कुराना पड़ेगा ॥  
 कई जन्म बीते मुझे चाह करते,  
 बहुत उम्र गुज़री मुझे आह भरते ।  
 मिरी आस टूटे तुम्हें उससे पहले,  
 मिरे दिल में आसन जमाना पड़ेगा ॥  
 नही दख़ल कुछ 'मस्लहत में तुम्हारी,  
 मगर अब नही काम देगा' तगाफ़ुल ।  
 के है ठीक मंझधार में मेरी कश्ती,  
 इसे अब किनारे लगाना पड़ेगा ॥  
 मिरा हाल तुम जानते हो बख़ूबी,  
 कि अब मैं नही ग़म उठाने के क़ाबिल ।  
 मिरे सर पे है बारे ग़म मुद्दतों से,  
 मगर अब ये तुमको उठाना पड़ेगा ॥

ये माना था इक वक्त आवारगी का,  
भटकने में भी एक लज्जत थी लेकिन ।

मुझे रौशनी अब दिखानी पड़ेगी,  
तुम्हें राह पर मुझको लाना पड़ेगा ॥

मुझे तो बस इस बात का हौसला है,  
कि मैं दीन हूं और हूं भी तुम्हारा ।

उठाने का तुम 'कौल हारे हुए हो,  
तुम्हें ध्यान है या दिलाना पड़ेगा ॥

मिरे दिल की हालत कहाँ तक है बिगड़ी,  
ये खुद देख लो दिल पे तुम हाथ रखकर ।

मगर इस से पहले कि दिल साथ छोड़े,  
तुम्हें खुद को मुझसे मिलाना पड़ेगा ॥

शिका क्या बताएं तसव्वुर में कितनी,  
कमी उनसे महसूस होती है 'कुरबत ।

मगर आँख खुलते ही लगता है जैसे,  
अभी तो बहुत दूर जाना पड़ेगा ॥

---

१. लगातार, २. समझदारी, ३. बेपरवाही, ४. वचन हारे हुए हो,  
५. नज़दीकी ।

## राजल

अगर राजे 'दुइ हम पा गए फिर हम नहीं होंगे ।  
 समझ में आप जिस दिन आ गए फिर हम नहीं होंगे ॥  
 हम अपने शौक से हैं आपके हर खेल में शामिल ।  
 अगर इस खेल से उकता गए फिर हम नहीं होंगे ॥  
 हमें तो बाँध रक्खा है हमारे दिल की ख्वाहिश ने ।  
 हम अपनी ख्वाहिशों पर छा गए फिर हम नहीं होंगे ॥  
 यहाँ तो आपका दीदार हैं इस 'जीस्त का मकसद ।  
 किसी दिन सामने आप आ गए फिर हम नहीं होंगे ॥  
 हमारा मुद्दाआ है आप में खुद को समो देना ।  
 करम कुछ आप अगर फ़रमा गए फिर हम नहीं होंगे ॥  
 ये दुनिया आपका गुलशन हम इसमें मिसले शबनम हैं ।  
 मिसाले आफ़ताब आप आ गए फिर हम नहीं होंगे ॥  
 ये जिस्मो जान लेकर आपको हम ढूँढने निकले ।  
 किसी दिन आप हमको पा गए फिर हम नहीं होंगे ॥  
 जुदा खुद से किया क्यों आपने ये आप ही जानें ।  
 किसी दिन आप ही अपना गए फिर हम नहीं होंगे ॥  
 शिफ़ा हम भी हैं जब तक आपको है रोग माया का ।  
 शिफ़ा आप इससे जिस दिन पा गए फिर हम नहीं होंगे ॥

## गज़ल

जिसका भरोसा उनपर 'कामिल ।  
 क्या मंभदार उसे क्या साहिल ॥  
 प्यार हमारी जीस्त का हासिल ।  
 प्यार ही जादा प्यार ही मंजिल ॥  
 कोई अनोखी बात नहीं है ।  
 वो जो हुए हैं हम पर 'माइल ॥  
 वो पहले भी दूर नहीं थे ।  
 दुनिया आन हुई थी 'हाइल ॥  
 दुनिया निकली रैन बसेरा ।  
 हम समझे थे इसको मन्जिल ॥  
 ठीक दिया हमको गम अपना ।  
 एक हमीं थे इसके काबिल ॥  
 इन आँखों में भाँक कै देखो ।  
 किसकी सजी हुई है महफ़िल ॥  
 है ही नहीं जब दूसरा कोई ।  
 कौन सखी है कौन है साइल ।  
 तुम तो शिफ़ा दिल उनको दे दो ।  
 जो कहना है कह लेगा दिल ॥

---

१. पूरा, २. रास्ता, ३. कृपालु, ४. रुकावट ।

## गज़ल

अब हो रहे हैं दीद के सामाँ नये नये ।  
 पेश आ रहे हैं वस्ल के इनकाँ नये नये ॥  
 आबो हवा खुलूस की रास आएगी जरूर ।  
 दिल में हुए हैं आप अभी मेहमाँ नए नए ॥  
 ये भी किसी को चश्मे इनायत का फ़ैज़ है ।  
 दिल में उभर रहे हैं जो अरमाँ नए नए ॥  
 दामन की ख़ैर है न गरीबाँ की ख़ैर है ।  
 हम हैं जूनू में चाक गरीबाँ नए नए ॥  
 फ़रयाद लब पर आ गई जानाँ ख़ता मुआफ़ ।  
 हम हैं असीरे काकुले' पेचाँ नए नए ॥  
 शब को भी ख़्वाब में नहीं दिल को सुकूँ नसीब ।  
 हम देखते हैं ख़्वाबे' परीशाँ नए नए ॥  
 अब दर्द भी नया है नया चारासाज़ भी ।  
 हर रोज़' ज़ेरे ग़ौर हैं' दरमाँ नए नए ॥  
 मैख़ाना-ए-हयात में' बादाकशी के बाद ।  
 पीने चले हैं 'बादा-ए-इरफ़ाँ नए नए ॥  
 इश्क़े बुताँ के याद हैं' आदाब सब शिफ़ा ।  
 लेकिन हुए हैं आशिक़े' यज़दाँ नए-नए ॥

---

१. उलझी हुई लट्ठें, २. घबराने वाले, ३. ख़यालों में, ४. इलाज, ५. शराब पीना, ६. ज्ञान की शराब, ७. मर्यादा, ८. भगवान ।



## गजल

बस वही है जिन्दगी जो आप को अच्छी लगे ।  
 और वो हैं<sup>१</sup> आगही जो आप को अच्छी लगे ॥  
 आपकी क़ुदरत नें हमको चाहिए क्या<sup>२</sup> इख्तियार ।  
 सबसे अच्छी बेबसी जो आपको अच्छी लगे ॥  
 'करोँफ़र जाहो' हशम हमको नहीं कुछ चाहिए ।  
 रास है वो सादगी जो आपको अच्छी लगे ॥  
 आप के ग़म में तड़पना भी हमें मन्ज़ूर है ।  
 है वही अपनी खुशी जो आपको अच्छी लगे ॥  
 हमने हर उन्वान से की है<sup>३</sup> परसतिश आपकी ।  
 वो मगर है बन्दगी जो आपको अच्छी लगे ॥  
 क्या हमारे काम आई होश की चारागरी ।  
 उससे बेहतर बेख़ुदी जो आपको अच्छी लगे ॥  
 आपकी आँखों से अब तो हमको पीनी है शराब ।  
 होगी वो 'बादाकशी जो आपको अच्छी लगे ॥  
 आपकी दुनिया में यूँ तो नेमतें हैं बेशुमार ।  
 हो अता हमको वही जो आपको अच्छी लगे ॥  
 हो सके तो दोजिए अपने शिफ़ा को एक जाम ।  
 हो वही साक़ीगरी जो आपको अच्छी लगे ॥

---

१. ज्ञान, २. क़ाबू, ३. शान शौकत, ४. पदवी और इज़्जत, ५. पूजा, ५. शराब पीना ।

## गज़ल

दिला महोब्बत है' वालेहाना,  
 तो 'खौफ़े रो'जे हिसाब कैसा ।  
 जहाँ महोब्बत हो' कारफ़रमा,  
 'सवाब कैसा अज़ाब' कैसा ॥

अगर महोब्बत से दिल मिलें दो,  
 तो तरजुमाँ की हो क्या जरूरत ।  
 जहाँ निगाहों से गुप्तगू हो,  
 सवाल कैसा जवाब कैसा ॥

रखे 'मुनव्वर से उनके उठकर,  
 नज़र को मिलता कहाँ ठिकाना ।  
 कहीं जो ले दे के इक हसीं हो,  
 वहाँ भला 'इन्तख़ाब कैसा ॥

उसे सुनो दिल की 'बुसअतों में,  
 जो साज़ अन्हद का बज रहा है ।  
 वहाँ न बाँगे' दुहल रवा है,  
 'सरोशे चंगे 'रबाब कैसा ॥

जो हमने साक़ी न जाम उठाया,  
 तो इसमें तौहीने मै नहीं है ।  
 जब उनकी आँखों से पी रहे हों,  
 तो पासे जामे शराब कैसा ॥

यही वो दिल जिसकी "शोरिशों से,  
न हमने पाया करार हरगिज़ ।

वही दिल आखिर हज़ूरे "मुरशिद,  
हुआ है अब लाजवाब कैसा ॥

इधर जो है "इज़तिराब दिल में,  
उधर सिवा इससे बेकरारी ।

ये रंग लाई है क्या महोब्वत,  
ये आ गया इनक़िलाब कैसा ॥

शबे "गुज़शता वो नूर पैकर,  
गले से हमको लगा रहा था ।

ये किस खुशी की है आमद" आमद,  
ये हमने देखा है ख़्वाब कैसा ॥

शिफ़ा ये देखा "अज़ल से अब तक,  
न हुस्न बदला न आप बदले ।

सरे ज़मानो मकाँ से उठकर,  
कहाँ है पीरी शवाब कैसा ॥

---

१. बेकरारी, २. डर, ३. फल मिलना, ४. काम करती हो, ५. पुण्य-पाप का फल, ६. ख़ुबसूरत, ७. पसन्द करना, ८. गहराईयों, ९. ढोल की आवाज़, १०. शोर, ११. बाजे का नाम, १२. शरारतों, १३. गुरु के सामने, १४. बेचैनी, १५. पिछली रात, १६. आने का समाचार, १७. आदिकाल ।

## ग़ज़ल

मिरी नज़र से हटाओ परदा,  
रुखे हसीं बेनक्राब कर दो ।

जो 'मासिवा की बसी हुई है,  
वो दिल की दुनिया खराब कर दो ॥

जुनूं था रहबर खिरद ने लेकिन,  
दिखा दिए 'सब्ज़ बाग़ मुझको ।

मिरे जुनूं को 'फ़िरोग बख़्शो,  
खिरद को अब लाजवाब कर दो ॥

नसीब होगी मुझे हूजुरी,  
के है मुकद्दर में और दूरी ।

ये कशमकश मेरी दूर करके,  
जो फ़ैसला हो शिताब कर दो ॥

तुम्हारी राहें तो अनगिनत हैं,  
मगर जो आसाँ हो हर तरह से ।

मैं 'नातवाँ हूँ मिरे लिए तो,  
वो रहे गुज़र इन्तखाब कर दो ॥

किसी किसी से तो 'दू-ब्दू,  
गुप्तगू भी की है दिए हैं दर्शन ।

मिरे तुम्हारे जो दरमियाँ है,  
वो दूर दिल से 'हिजाब कर दो ॥

जहान में जितने" तशनालब है,  
 सभी की तशनालबी मिटाओ ।  
 नज़र से बरसे मये "हकीकत,  
 दिलों को मस्ते शराब कर दो ॥  
 ज़रा करम की नज़र तो डालो,  
 तुम आप अपनी ही रह गुज़र पर ।  
 यहाँ जो ज़ररे चमक रहे हैं,  
 तमाम को "आफ़ताब कर दो ॥  
 हम "एहले दिल के मुआमले में,  
 अजब तुम्हें पुरमज़ाक पाया ।  
 जिसे मिलाना हो खुद से उसकी,  
 बसा के दुनिया ख़राब कर दो ॥  
 शिफ़ा के तुम एक हो" मुअल्लिम,  
 सबक दो उसको अब और आगे ।  
 किताब "फ़ुरक़त की ख़त्म कर ली,  
 शुरू "इनायत "काबाब कर दो ॥

---

१. तुम्हारे सिवा, २. बुद्धि, ३. प्रोत्साहन देना, ४. बढ़ाओ, ५. जल्दी, ६. निर्बल, ७. डगर-रास्ता, ८. शर्म, ९. आमने-सामने, १०. प्यासे, ११. सत्यता की शराब, १२. सूर्य, १३. प्रेमी, १४. पढ़ाने वाले, १५. विरह, १६. कृपा १७. अध्याय ।



## गजल

जो है संसार भूटा तुम मिरे संसार बन जाओ ।  
 सहारा दो मुझे मन के मिरे आधार बन जाओ ॥  
 मिरी गरदन में है जो तौक दुनिया की गुलामी का ।  
 इसे काटो तुम्हीं मेरे गले का हार बन जाओ ॥  
 गिरा दो जो हमारे दरमियाँ दीवार हाइल है ।  
 अगर दीवार लाजिम है तुम्हीं दीवार बन जाओ ॥  
 अगर मंभधार में ही डूबना मेरा मुवद्दर है ।  
 न पकड़ो हाथ मेरा बस तुमही मंभधार बन जाओ ॥  
 अगर मुझको जमीं पर कैद रखना है जमाने में ।  
 जमीं बन जाओ आकर वक़्त की रफ़्तार बन जाओ ॥  
 तुम्हें मरगूब है इतना ही चश्मे शौक से परदा ।  
 रहो परदे में मेरी हसरते दीदार बन जाओ ॥  
 अगर आज़ाद करना है मुझे दुनिया के बन्धन से ।  
 तो आकर काट दो रिश्ते सभी तलवार बन जाओ ॥  
 जो लज्जत देखना चाहो बक़दरे जौक पीने की ।  
 तो मेरे हाथ में मोना दो खुद मेखार बन जाओ ॥  
 तमाशा देख लो तुम भी ज़रा आज़ारे फ़ुरक़त का ।  
 शिफ़ा मुझको बनाया है तो खुद बीमार बन जाओ ॥

## गजल

हम अपनी कोशिश तो कर रहे हैं, करम का है इन्तज़ार बाकी ।  
 हर इक तकल्लुफ़ हुआ है पूरा, रहा है दीदारे यार बाकी ॥  
 अभी तो कुछ दिन ऐ जोशे वहशत, न छोड़ियो साथ तू हमारा ।  
 के हम ज़रा इनको ख़त्म कर लें, जो हैं गरीबां में तार बाकी ॥  
 बस एक तोहफ़ा बचा लिया है, जो दे सकूँ वक़्ते ख़ूनमाई ।  
 तड़प तुम्हारी है जिसमें रक्खा है, वो दिले बेकरार बाकी ॥  
 कभी तसव्वुर में चश्मे साक़ी से, मिल गई थी शराबे बेहदत ।  
 वो कब मिली याद भी नहीं है, मगर है उसका ख़ुमार बाकी ॥  
 जो वादा-ए-वस्ल रोज़े अव्वल, किया था तुमने दमे जुदाई ।  
 उसी पे है 'इनहिसार अब तो, उसी का है इन्तज़ार बाकी ॥  
 ये सब उसी के तो हैं तमाशे, नज़र के आगे जो हो रहे हैं ।  
 ये ख़त्म हो जाएंगे किसी दिन, रहेगा परवरदिगार बाकी ॥  
 हम एहले दिल को तो इम्तिहाँ में, भी है 'फ़क़त आपका सहारा ।  
 जो आज़माइश कड़ी करेंगे, रहेगा किसका 'वकार बाकी ॥  
 हुज़ूर अब तो ग़रां है दिल पर, फ़िराक़ में एक-एक लम्हा ।  
 मुझे तो है अरज़े हाल करना, है आपको इख़्तियार बाकी ॥  
 किसी को दुनिया से प्यार होगा, शिफ़ा तो है बेनियाज़े दुनिया ।  
 है तुमसे मिलने की आस इससे, जो ज़िन्दगी से है प्यार बाकी ॥









